

قائمة الجداول Tables List

الجدول Table

Banking Statistics

Money & Banking

		الإحصاءات المصرفية النقود والمصارف
Central Bank of Bahrain - Assets/Liabilities	1	مصرف البحرين المركزي - الموجودات/المطلوبات
Currency	2	النقد
Money Supply	3	عرض النقد
Monetary Survey	4	المسح النقدي
Factors Affecting Changes in Money Supply	5	العوامل المؤثرة في عرض النقد
BD Exchange Rates Against Selected Currencies	6	أسعار صرف الدينار البحريني مقابل بعض العملات المختارة
Retail Banks - BD Interest Rates on Deposits and Loans	7	مصارف قطاع التجزئة - أسعار الفائدة على الودائع والقروض بالدينار البحريني
Retail Banks - BD Interest Rates on Personal & Business Loans by Banks	8	مصارف قطاع التجزئة - أسعار الفائدة على القروض الشخصية وقروض قطاع الأعمال حسب المصارف
Government of Bahrain Treasury Bills	9	أذونات الخزانة لحكومة البحرين
Domestic Public Debt Instruments	10	أدوات الدين العام المحلية
Consolidated Balance Sheet of the Banking System: Retail Banks & Wholesale Banks	11	الميزانية الموحدة للجهاز المصرفي: مصارف قطاع التجزئة ومصارف قطاع الجملة

Retail Banks

		مصارف قطاع التجزئة
Consolidated Balance Sheet - Assets	12	الميزانية الموحدة - الموجودات
Consolidated Balance Sheet - Liabilities	13	الميزانية الموحدة - المطلوبات
Foreign Assets and Liabilities	14	الموجودات والمطلوبات الأجنبية
Assets by Currency	15	الموجودات حسب العملات
Liabilities by Currency	16	المطلوبات حسب العملات
Deposit Liabilities to Non-Banks	17	الودائع من غير المصارف
Outstanding Loans and Advances to Non-Bank Residents by Economic Sector	18	توزيع إجمالي القروض والتسهيلات حسب القطاعات الاقتصادية المقيمة (باستثناء المصارف)
Geographical Classification of Assets and Liabilities	19	الموجودات والمطلوبات حسب التصنيف الجغرافي
Classification of Assets and Liabilities by Major Currencies	20	الموجودات والمطلوبات حسب أهم العملات
Selected Banking Indicators	21	مؤشرات مصرفية مختارة

Wholesale Banks

		مصارف قطاع الجملة
Consolidated Balance Sheet - Assets	22	الميزانية الموحدة - الموجودات
Consolidated Balance Sheet - Liabilities	23	الميزانية الموحدة - المطلوبات
Geographical Classification of Assets and Liabilities	24	الموجودات والمطلوبات حسب التصنيف الجغرافي
Classification of Assets and Liabilities by Major Currencies	25	الموجودات والمطلوبات حسب أهم العملات

قائمة الجداول Tables List

الجدول Table

Islamic Banks

المصارف الإسلامية

Consolidated Balance Sheet - Assets	26	الميزانية الموحدة - الموجودات
Consolidated Balance Sheet - Liabilities	27	الميزانية الموحدة - المطلوبات
Geographical Classification of Assets and Liabilities	28	الموجودات والمطلوبات حسب التصنيف الجغرافي
Classification of Assets and Liabilities by Major Currencies	29	الموجودات والمطلوبات حسب أهم العملات
Classification of Restricted & Unrestricted account for Islamic Banks (Consolidated)	30	الحسابات المقيدة وغير المقيدة للمصارف الإسلامية (مجمعة)

Economic Statistics

الإحصاءات الاقتصادية

<u>Population</u>	31	<u>عدد السكان</u>
<u>Balance of Payments</u>	32	<u>ميزان المدفوعات</u>
<u>International Investment Position</u>	33	<u>وضع الاستثمار الدولي</u>
<u>Foreign Trade</u>		<u>التجارة الخارجية</u>
Summary of Foreign Trade Statistics	34	ملخص إحصاءات التجارة الخارجية
Total Imports/Exports Classified by Commodities	35	التجارة الخارجية حسب أقسام السلع الرئيسية
Total Non-Oil Imports/Exports Classified by Countries	36	التجارة الخارجية غير النفطية مصنفة حسب الدول
<u>Bahrain Stock Exchange</u>		<u>سوق البحرين للأوراق المالية</u>
Market Indicators of Listed Companies	37	مؤشرات التداول للشركات المساهمة العامة
Value of Shares Traded by Sector	38	قيمة الأسهم المتداولة حسب القطاعات
Bahrain Index by Sector	39	مؤشر الأسعار حسب القطاعات
Trading value of investors' participation and % of shares ownership in listed companies	40	قيمة تعاملات المستثمرين في السوق ونسب التملك في أسهم الشركات المساهمة العامة المسجلة
<u>Mutual Funds</u>	41	<u>صناديق الاستثمار</u>

المؤشرات المصرفية والنقدية والمالية
Banking, Financial and Monetary Indicators

SECTORS	2008		2009			القطاعات
	الفصل الثالث Q3	الفصل الرابع Q4	الفصل الأول Q1	الفصل الثاني Q2	الفصل الثالث Q3	
Central Bank of Bahrain (B.D. Million)						مصرف البحرين المركزي (مليون دينار)
Total Assets/Liabilities	1,744.2	1,950.8	1,962.6	2,061.9	2,343.8	إجمالي الموجودات / المطلوبات
Money Supply (B.D. Million)						عرض النقد (مليون دينار)
M1	2,101.9	1,898.7	2,081.8	2,187.9	2,057.6	1ن
Growth Rate %	-4.7	-9.7	9.6	5.1	-6.0	معدل النمو %
M2	6,668.8	6,728.4	6,783.3	6,745.6	6,729.5	2ن
Growth Rate %	1.2	0.9	0.8	-0.6	-0.2	معدل النمو %
As % of GDP	81.0	81.7	82.4	81.9	81.7	كنسبة من الناتج المحلي الإجمالي
M3	7,960.8	8,044.5	8,059.6	8,062.8	8,192.0	3ن
Growth Rate %	4.4	1.1	0.2	0.0	1.6	معدل النمو %
Banking System						الجهاز المصرفي
Consolidated Balance Sheet of Banking System (USD Billion)	264.4	252.4	243.9	236.0	224.3	الميزانية الموحدة للجهاز المصرفي (بليون دولار)
As Times of GDP	12.1	11.5	11.1	10.8	10.2	كعدد مرات من الناتج المحلي الإجمالي
Consolidated Balance Sheet of Retail Banks (USD Billion)	61.3	63.5	64.0	60.9	58.0	الميزانية الموحدة لمصارف قطاع التجزئة (بليون دولار)
As % of GDP	279.9	290.0	292.0	278.1	264.8	كنسبة من الناتج المحلي الإجمالي
Consolidated Balance Sheet of Wholesale Banks (USD Billion)	203.1	188.9	179.9	175.1	166.3	الميزانية الموحدة لمصارف قطاع الجملة (بليون دولار)
As Times of GDP	9.3	8.6	8.2	8.0	7.6	كعدد مرات من الناتج المحلي الإجمالي
Consolidated Balance Sheet of Islamic Banks (USD Billion)	24.6	24.7	24.6	26.3	25.6	الميزانية الموحدة للمصارف الإسلامية (بليون دولار)
As % of GDP	112.3	112.8	112.3	120.1	116.9	كنسبة من الناتج المحلي الإجمالي
Total Domestic Assets of the Banking System (USD Billion)	49.1	48.5	51.2	46.7	42.4	إجمالي الموجودات المحلية للجهاز المصرفي (بليون دولار)
As % of GDP	224.2	221.5	233.8	213.2	193.6	كنسبة من الناتج المحلي الإجمالي
Total Foreign Liabilities of the Banking System (USD Billion)	207.9	197.9	187.4	184.7	177.2	إجمالي المطلوبات الأجنبية للجهاز المصرفي (بليون دولار)
As % of Total Liabilities	78.6	78.4	76.8	78.3	79.0	كنسبة من مجموع المطلوبات الجهاز المصرفي
As Times of GDP	9.5	9.0	8.6	8.4	8.1	كعدد مرات من الناتج المحلي الإجمالي
Total Equity of the Banking System (USD Billion)	24.3	23.3	24.1	25.3	25.6	مجموع حقوق الملكية للجهاز المصرفي (بليون دولار)
As % Total Liabilities	9.2	9.2	9.9	10.7	11.4	كنسبة من إجمالي المطلوبات
Retail Banks (FCB)						مصارف قطاع التجزئة
Net Foreign Assets (B.D. Billion)	2.6	1.3	0.7	0.7	0.7	صافي الموجودات الأجنبية (بليون دينار)
Total Local Deposits (B.D. Billion) *	7.5	7.6	7.7	7.7	7.7	مجموع الودائع المحلية (بليون دينار) *
As % of GDP	91.5	92.7	93.9	93.9	93.9	كنسبة من الناتج المحلي الإجمالي
Total Outstanding Loans to Residents (B.D. Billion)	5.5	5.9	5.8	5.9	5.8	الرصيد القائم للقروض المقدمة للقطاعات المقيمة (بليون دينار)
As % of GDP	67.1	72.0	70.7	72.0	70.7	كنسبة من الناتج المحلي الإجمالي
Total Outstanding Loans / BD Deposits %	112.2	118.0	111.5	109.3	103.6	نسبة الرصيد القائم للقروض / الودائع بالدينار البحريني

* Includes BD & FC deposits.

* تشمل الودائع بالدينار البحريني والعملات الأجنبية.

المؤشرات المصرفية والنقدية والمالية
Banking, Financial and Monetary Indicators

SECTORS	2008		2009			القطاعات
	الفصل الثالث Q3	الفصل الرابع Q4	الفصل الأول Q1	الفصل الثاني Q2	الفصل الثالث Q3	
Interest Rates						أسعار الفائدة
Average Interest Rate on Personal Loans	8.1	8.1	7.9	8.1	7.7	متوسط نسبة الفائدة على القروض الشخصية
Average Interest Rate on Business Loans	6.8	7.4	7.0	6.9	6.8	متوسط نسبة الفائدة على قروض قطاع الأعمال
Average Interest Rate on Deposits (3-12 Months)	1.9	1.3	1.6	1.5	1.7	متوسط نسبة الفائدة على الودائع (3-12 شهر)
Money Market Rate/Inter- Bank Rate % *						أسعار الفائدة في الأسواق المالية والتعاملات بين المصارف % *
Average Interest Rate - 3 Months	3.2	2.4	1.2	0.8	0.4	متوسط أسعار الفائدة - ثلاثة شهور
Average Interest Rate - 6 Months	3.4	2.5	1.8	1.3	0.9	متوسط أسعار الفائدة - ستة شهور
Repos	4.8	2.8	2.8	2.8	2.7	متوسط أسعار الفائدة لعقود إعادة الشراء
Yield on Short-Term Treasury Bills %						أذونات الخزانة قصيرة الأجل %
Average Interest Rate - 3 Months	2.3	2.8	1.2	1.1	0.8	متوسط أسعار الفائدة - ثلاثة شهور
Average Interest Rate - 6 Months	2.4	3.0	1.5	1.3	0.8	متوسط أسعار الفائدة - ستة شهور
Average of Return on Short-Term Islamic Al-Salam Securities	2.3	2.3	1.4	1.0	0.9	متوسط سعر العائد على صكوك السلم الإسلامية قصيرة الأجل
Average of Return on Short-Term Islamic Leasing Securities	2.4	2.5	1.4	1.3	1.1	متوسط سعر العائد على صكوك التأجير الإسلامية قصيرة الأجل
Average of Return on Long-Term Islamic Leasing Securities	4.8	3.1	2.4	3.1	4.8	متوسط سعر العائد على صكوك التأجير الإسلامية طويلة الأجل
Manpower						العمالة
Number of Employees in Banking and Financial Sector		13922				عدد العاملين في القطاع المصرفي والمالي
Bahranisation in the Banking and Financial Sector %		66.7				نسبة البحرين في القطاع المصرفي والمالي
Licenses						التراخيص
Number of Banks and Financial Institutions	412	415	418	411	413	عدد المصارف والمؤسسات المالية
New Licenses	9	10	3	3	4	التراخيص الجديدة
Mutual Funds						صناديق الاستثمار
Number of Mutual Funds	2746	2616	2637	2743	2751	عدد صناديق الاستثمار
New Mutual Funds	211	74	93	135	25	صناديق الاستثمار الجديدة
Total Investment in Mutual Funds (USD Billion)	17.1	10.7	9.7	9.1		إجمالي المبالغ المستثمرة في صناديق الاستثمار (بليون دولار)
Domestic Public Debt (B.D. Million)						الدين العام المحلي (مليون دينار)
Domestic Public Debt	705.0	705.0	820.0	1038.0	1203.0	الدين العام المحلي
Domestic Public Debt as % of GDP	8.6	8.6	10.0	12.6	14.6	الدين العام المحلي كنسبة من الناتج المحلي الإجمالي
Government Development Bonds	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	سندات التنمية الحكومية
Treasury Bonds	180.0	180.0	295.0	325.0	325.0	أذونات الخزانة
Al-Salam Islamic Securities	18.0	18.0	18.0	18.0	18.0	صكوك السلم الإسلامية
Islamic Leasing Securities	507.0	507.0	507.0	695.0	860.0	صكوك التأجير الإسلامية

* Interest rates on US Dollar.

* أسعار الفائدة على الدولار الأمريكي.

المؤشرات المصرفية والنقدية والمالية
Banking, Financial and Monetary Indicators

SECTORS	2008		2009			القطاعات
	الفصل الثالث Q3	الفصل الرابع Q4	الفصل الأول Q1	الفصل الثاني Q2	الفصل الثالث Q3	
BD Exchange Rates Against Selected Currencies 1/						أسعار صرف الدينار البحريني مقابل العملات الأجنبية الرئيسية 1/
USD	0.376	0.376	0.376	0.376	0.376	الدولار الأمريكي
GBP	0.686	0.543	0.538	0.625	0.603	الجنيه الإسترليني
EURO	0.543	0.530	0.499	0.530	0.550	اليورو
Japanese Yen@	3.530	4.160	3.820	3.940	4.200	الين الياباني @
Bahrain Stock Exchange						سوق البحرين للأوراق المالية
BSE Index (Point)	2,462.7	1,804.1	1,595.9	1,581.7	1,554.5	مؤشر سوق البحرين للأوراق المالية (نقطة)
Market Capitalisation (B.D. Billion)	10.3	7.5	6.5	6.5	6.4	القيمة السوقية (بليون دينار)
Growth Rate %	-10.4	-27.4	-13.3	0.0	-1.5	معدل النمو %
Market Capitalisation (USD Billion)	27.4	19.9	17.3	17.3	17.0	القيمة السوقية (بليون دولار)
Foreign Trade & Balance of Payment						التجارة الخارجية وميزان المدفوعات
Trade Balance (B.D. Million) *	924.5					الميزان التجاري (مليون دينار) *
As % of GDP	11.2					كنسبة من الناتج المحلي الإجمالي
Current Account** (B.D. Million)		848.6				الحساب الجاري** (مليون دينار)
As % of GDP		10.3				كنسبة من الناتج المحلي الإجمالي
Overall Balance of Payments** (B.D. Million)		-110.6				ميزان المدفوعات (الميزان الكلي)** (مليون دينار)
As % of GDP		-1.3				كنسبة من الناتج المحلي الإجمالي
International Investment Position (B.D. Million) *						وضع الاستثمار الدولي (مليون دينار) *
IIP, net	5,573.1	5,774.9	6,319.0	6,754.8	8,229.3	وضع الاستثمار الدولي (صافي)
Foreign Assets	85,175.5	81,600.4	78,227.4	77,923.4	76,630.3	الأصول الأجنبية
Foreign Liabilities	79,602.4	75,825.5	71,908.4	71,168.6	68,401.0	الخصوم الأجنبية
National Accounts **						الحسابات القومية **
GDP at Current Prices (B.D. Million)		8,235.3				الناتج المحلي الإجمالي (بالأسعار الجارية) (مليون دينار)
GDP Deflator (2001=100)		174.0				الأرقام القياسية الضمنية للناتج المحلي الإجمالي (2001=100)

1/ Last working day of each period.

* Provisional data.

** Represents the whole year.

@ Per 1000 units.

1/ آخر يوم عمل في نهاية كل فترة.

* بيانات أولية.

** تمثل بيانات السنة كاملة.

@ لكل 1000 وحدة.

Table No. (1) جدول رقم (1)
مصرف البحرين المركزي
Central Bank of Bahrain
الموجودات / المطلوبات
Assets / Liabilities

B.D. Million

مليون دينار

نهاية الفترة End of Period	الموجودات Assets					المجموع Total	المطلوبات Liabilities						
	الأجنبية Foreign		المحلية Domestic				الأجنبية Foreign	المحلية Domestic					
	ذهب Gold	عملات أجنبية Foreign Exchange	مطالب على المصارف المحلية Claims on Banks	مطالب على الحكومة Claims on Govt.	أخرى Other			النقد المصدر Currency in Circulation	مطلوبات للمصارف المحلية Liab. to Banks	ودائع الحكومة Central Gov. Dep.	مطلوبات لغير المصارف Liab. to Non-banks	أخرى Other	رأس المال والاحتياطي Capital & Reserves
1999	2.5	389.4	195.2	12.4	11.6	611.1	0.0	160.3	106.2	1.0	48.4	1.9	293.3
2000	2.5	462.7	117.2	20.7	9.5	612.6	0.0	154.2	110.7	9.2	26.3	2.0	310.2
2001	2.5	508.4	111.3	41.7	12.7	676.6	0.0	149.9	153.1	1.4	40.3	1.9	330.0
2002	2.5	520.8	174.0	113.5	27.9	838.7	0.0	174.2	170.9	1.5	146.1	2.1	343.9
2003	2.5	536.7	210.0	116.3	5.9	871.4	0.0	196.1	269.2	0.4	46.0	9.4	350.3
2004	2.5	595.5	175.3	127.4	6.8	907.5	0.0	213.3	272.3	1.1	44.4	12.5	363.9
2005	2.5	705.3	223.2	131.9	15.2	1,078.1	0.0	232.6	376.5	6.9	53.3	17.4	391.4
2006	2.5	1,013.2	242.0	0.0	9.6	1,267.3	0.0	279.7	384.0	105.2	67.0	12.8	418.6
2007	2.5	1,543.6	418.0	0.0	14.6	1,978.7	0.0	307.6	1,065.6	57.2	83.5	14.5	450.3
2008	2.5	1,431.4	513.8	0.0	3.1	1,950.8	0.0	370.8	963.9	37.9	92.8	10.7	474.7
2007 Q4	2.5	1,543.6	418.0	0.0	14.6	1,978.7	0.0	307.6	1,065.6	57.2	83.5	14.5	450.3
2008 Q1	2.5	1,876.3	524.3	0.0	12.9	2,416.0	0.0	321.9	1,490.0	40.7	87.2	12.5	463.7
Q2	2.5	1,623.7	433.9	37.9	12.0	2,110.0	0.0	337.4	1,242.7	0.9	55.1	11.8	462.1
Q3	2.5	1,363.0	367.2	0.0	11.5	1,744.2	0.0	378.0	712.9	83.0	89.8	11.5	469.0
Q4	2.5	1,431.4	513.8	0.0	3.1	1,950.8	0.0	370.8	963.9	37.9	92.8	10.7	474.7
2009 Q1	2.5	1,417.8	454.4	85.6	2.3	1,962.6	0.0	379.9	1,013.4	0.0	92.0	10.1	467.2
Q2	2.5	1,367.7	518.9	95.1	77.7	2,061.9	0.0	390.8	1,081.7	0.0	26.6	86.0	476.8
Q3	2.5	1,483.6	544.5	226.9	86.3	2,343.8	0.0	391.5	1,186.3	145.0	44.0	94.6	482.4
2008 Sep.	2.5	1,363.0	367.2	0.0	11.5	1,744.2	0.0	378.0	712.9	83.0	89.8	11.5	469.0
Oct.	2.5	1,202.3	477.4	0.0	10.6	1,692.8	0.0	355.2	715.0	52.9	85.1	10.7	473.9
Nov.	2.5	1,290.3	449.9	27.4	9.1	1,779.2	0.0	369.2	857.9	-24.8	90.9	9.9	476.1
Dec.	2.5	1,431.4	513.8	0.0	3.1	1,950.8	0.0	370.8	963.9	37.9	92.8	10.7	474.7
2009 Jan.	2.5	1,487.7	474.3	21.4	2.2	1,988.1	0.0	376.1	1,040.4	-9.9	96.0	10.5	475.0
Feb.	2.5	1,432.1	481.6	133.4	2.2	2,051.8	0.0	364.8	1,106.0	0.0	94.5	10.4	476.1
Mar.	2.5	1,417.8	454.4	85.6	2.3	1,962.6	0.0	379.9	1,013.4	0.0	92.0	10.1	467.2
Apr.	2.5	1,387.0	445.0	59.4	2.3	1,896.2	0.0	384.0	992.0	0.0	38.7	10.4	471.1
May	2.5	1,307.6	460.4	152.3	77.7	2,000.5	0.0	379.7	1,030.0	0.0	30.4	85.4	475.0
Jun.	2.5	1,367.7	518.9	95.1	77.7	2,061.9	0.0	390.8	1,081.7	0.0	26.6	86.0	476.8
Jul.	2.5	1,385.3	513.7	142.2	78.3	2,122.0	0.0	381.8	1,139.7	0.0	36.0	85.9	478.6
Aug.	2.5	1,435.1	528.1	152.8	78.4	2,196.9	0.0	378.6	1,211.8	0.0	40.2	85.7	480.6
Sep.	2.5	1,483.6	544.5	226.9	86.3	2,343.8	0.0	391.5	1,186.3	145.0	44.0	94.6	482.4

جدول رقم (2) Table No.

النقد

Currency

B.D. Million

مليون دينار

نهاية الفترة End of Period	Currency in Circulation 1/ Notes, by denomination						النقد المصدر		النقد لدى المصارف Currency held by banks	النقد المتداول خارج المصارف Currency Outside Banks
	أوراق النقد حسب الفئات						المسكوكات Coins	المجموع Total		
	عشرون دينار BD 20	عشرة دنانير BD 10	خمسة دنانير BD 5	دينار واحد BD 1	نصف دينار BD 1/2	مجموع أوراق النقد Total Notes				
1999	120.1	23.4	4.6	6.5	1.6	156.2	4.1	160.3	47.3	113.0
2000	110.9	23.5	5.5	7.6	0.8	148.3	5.9	154.2	33.5	120.7
2001	107.8	22.0	5.4	7.7	0.5	143.4	6.5	149.9	27.0	122.9
2002	127.5	25.0	5.9	8.1	0.5	167.0	7.2	174.2	32.2	142.0
2003	145.0	28.1	6.3	8.5	0.4	188.3	7.8	196.1	40.3	155.8
2004	157.3	30.8	6.9	9.3	0.4	204.7	8.6	213.3	39.6	173.7
2005	172.2	32.5	7.1	10.2	1.6	223.6	9.0	232.6	41.8	190.8
2006	208.4	37.2	9.1	12.4	3.1	270.2	9.5	279.7	52.0	227.7
2007	232.3	38.4	9.9	12.8	3.9	297.3	10.3	307.6	51.4	256.2
2008	288.2	43.4	10.6	13.6	3.9	359.7	11.1	370.8	66.6	304.2
2007 Q4	232.3	38.4	9.9	12.8	3.9	297.3	10.3	307.6	51.4	256.2
2008 Q1	244.1	41.4	10.4	12.4	3.3	311.6	10.3	321.9	56.6	265.3
Q2	260.6	40.7	10.2	12.5	3.0	327.0	10.4	337.4	61.9	275.5
Q3	289.1	46.4	12.1	15.0	4.4	367.0	11.0	378.0	70.8	307.2
Q4	288.2	43.4	10.6	13.6	3.9	359.7	11.1	370.8	66.6	304.2
2009 Q1	299.4	42.8	10.4	12.9	3.3	368.8	11.1	379.9	72.5	307.4
Q2	308.7	43.9	10.6	13.1	3.3	379.6	11.2	390.8	71.9	318.9
Q3	302.0	45.0	11.9	15.7	5.0	379.6	11.9	391.5	74.3	317.2
2008 Sep.	289.1	46.4	12.1	15.0	4.4	367.0	11.0	378.0	70.8	307.2
Oct.	273.5	41.9	11.0	13.8	4.0	344.2	11.0	355.2	63.1	292.1
Nov.	285.2	43.1	11.1	14.2	4.5	358.1	11.1	369.2	69.7	299.5
Dec.	288.2	43.4	10.6	13.6	3.9	359.7	11.1	370.8	66.6	304.2
2009 Jan.	295.6	42.6	10.4	12.9	3.5	365.0	11.1	376.1	65.3	310.8
Feb.	286.0	41.3	10.3	12.8	3.3	353.7	11.1	364.8	54.5	310.3
Mar.	299.4	42.8	10.4	12.9	3.3	368.8	11.1	379.9	72.5	307.4
Apr.	303.6	42.5	10.5	13.0	3.3	372.9	11.1	384.0	73.8	310.2
May	299.0	42.6	10.5	13.1	3.3	368.5	11.2	379.7	69.2	310.5
Jun.	308.7	43.9	10.6	13.1	3.3	379.6	11.2	390.8	71.9	318.9
Jul.	300.9	42.7	10.5	13.1	3.3	370.5	11.3	381.8	72.6	309.2
Aug.	297.2	42.9	10.6	13.1	3.3	367.1	11.5	378.6	70.5	308.1
Sep.	302.0	45.0	11.9	15.7	5.0	379.6	11.9	391.5	74.3	317.2

1/ Notes and coins outside Central Bank of Bahrain.

1/ أوراق النقد والمسكوكات خارج مصرف البحرين المركزي.

جدول رقم (3) Table No. (3)
عرض النقد
Money Supply

B.D. Million

مليون دينار

نهاية الفترة End of Period	النقد المتداول خارج المصارف Currency Outside Banks 1	Deposits 1/ Private Sector		الودائع		عرض النقد بمفهومه الضيق M1 5 = (1+2)	عرض النقد بمفهومه المتوسط M2 6 = (3+5)	عرض النقد بمفهومه الواسع M3 7 = (4+6)
		تحت الطلب Demand 2	الأجل والتوفير Time and Savings 3	الحكومة General Government 2/ 4				
1999	113.0	313.2	1,530.5	432.0		426.2	1,956.7	2,388.7
2000	120.7	325.0	1,711.0	445.9		445.7	2,156.7	2,602.6
2001	122.9	429.1	1,804.0	427.7		552.0	2,356.0	2,783.7
2002	142.0	505.2	1,952.4	440.9		647.2	2,599.6	3,040.5
2003	155.8	665.6	1,943.6	513.6		821.4	2,765.0	3,278.6
2004	173.7	687.4	2,018.5	666.2		861.1	2,879.6	3,545.8
2005	190.8	871.7	2,450.3	656.6		1,062.5	3,512.8	4,169.4
2006	227.7	1,058.1	2,749.4	857.4		1,285.8	4,035.2	4,892.6
2007	256.2	1,316.4	4,110.0	974.5		1,572.6	5,682.6	6,657.1
2008	304.2	1,594.5	4,829.7	1,316.1		1,898.7	6,728.4	8,044.5
2007 Q4	256.2	1,316.4	4,110.0	974.5		1,572.6	5,682.6	6,657.1
2008 Q1	265.3	1,595.5	4,196.1	1,000.6		1,860.8	6,056.9	7,057.5
Q2	275.5	1,929.2	4,383.3	1,034.0		2,204.7	6,588.0	7,622.0
Q3	307.2	1,794.7	4,566.9	1,292.0		2,101.9	6,668.8	7,960.8
Q4	304.2	1,594.5	4,829.7	1,316.1		1,898.7	6,728.4	8,044.5
2009 Q1	307.4	1,774.4	4,701.5	1,276.3		2,081.8	6,783.3	8,059.6
Q2	318.9	1,869.0	4,557.7	1,317.2		2,187.9	6,745.6	8,062.8
Q3	317.2	1,740.4	4,671.9	1,462.5		2,057.6	6,729.5	8,192.0
2008 Sep.	307.2	1,794.7	4,566.9	1,292.0		2,101.9	6,668.8	7,960.8
Oct.	292.1	1,688.0	4,792.2	1,269.6		1,980.1	6,772.3	8,041.9
Nov.	299.5	1,728.4	4,738.0	1,226.4		2,027.9	6,765.9	7,992.3
Dec.	304.2	1,594.5	4,829.7	1,316.1		1,898.7	6,728.4	8,044.5
2009 Jan.	310.8	1,669.2	4,731.9	1,162.7		1,980.0	6,711.9	7,874.6
Feb.	310.3	1,784.7	4,749.1	1,249.8		2,095.0	6,844.1	8,093.9
Mar.	307.4	1,774.4	4,701.5	1,276.3		2,081.8	6,783.3	8,059.6
Apr.	310.2	1,759.1	4,602.9	1,311.6		2,069.3	6,672.2	7,983.8
May	310.5	1,763.3	4,645.4	1,315.3		2,073.8	6,719.2	8,034.5
Jun.	318.9	1,869.0	4,557.7	1,317.2		2,187.9	6,745.6	8,062.8
Jul.	309.2	1,649.1	4,724.6	1,331.2		1,958.3	6,682.9	8,014.1
Aug.	308.1	1,716.7	4,783.2	1,307.1		2,024.8	6,808.0	8,115.1
Sep.	317.2	1,740.4	4,671.9	1,462.5		2,057.6	6,729.5	8,192.0

1/ BD and FC deposits of resident non-banks at Central Bank of Bahrain and Retail Banks.

2/ Central Government and the Social Insurance System.

1/ الودائع بالدينار البحريني والعملة الأجنبية لغير المصارف لدى مصرف البحرين المركزي ومصارف قطاع التجزئة.

2/ الحكومة المركزية ونظام التأمينات الاجتماعية.

جدول رقم (4) Table No. (4)
المسح النقدي
Monetary Survey

B.D. Million

مليون دينار

نهاية الفترة End of Period	صافي الموجودات الأجنبية Net Foreign Assets			الموجودات المحلية Domestic Assets				عرض النقد بمفهومه الواسع M3
	مصرف البحرين المركزي Central Bank of Bahrain	مصارف قطاع التجزئة Retail Banks	المجموع Total	المطالب على الحكومة Claims on Government	المطالب على القطاع الخاص Claims on Private Sector	صافي الموجودات الأخرى Other Assets (Net)	المجموع Total	
1999	391.9	415.6	807.5	336.2	1,302.6	-57.6	1,581.2	2,388.7
2000	465.2	656.9	1,122.1	343.0	1,380.5	-243.0	1,480.5	2,602.6
2001	510.9	694.8	1,205.7	375.2	1,410.9	-208.1	1,578.0	2,783.7
2002	523.3	696.3	1,219.6	425.2	1,606.6	-210.9	1,820.9	3,040.5
2003	539.2	665.5	1,204.7	529.0	1,754.2	-209.3	2,073.9	3,278.6
2004	598.0	519.7	1,117.7	645.4	2,172.8	-390.1	2,428.1	3,545.8
2005	707.8	693.7	1,401.5	675.6	2,623.0	-530.7	2,767.9	4,169.4
2006	1,015.7	1,224.5	2,240.2	568.6	3,122.5	-1,038.7	2,652.4	4,892.6
2007	1,546.1	2,155.0	3,701.1	612.8	4,323.7	-1,980.5	2,956.0	6,657.1
2008	1,433.9	1,255.3	2,689.2	691.1	6,207.8	-1,543.6	5,355.3	8,044.5
2007 Q4	1,546.1	2,155.0	3,701.1	612.8	4,323.7	-1,980.5	2,956.0	6,657.1
2008 Q1	1,878.8	1,855.3	3,734.1	610.1	4,824.3	-2,111.0	3,323.4	7,057.5
Q2	1,626.2	1,808.2	3,434.4	676.9	5,348.6	-1,837.9	4,187.6	7,622.0
Q3	1,365.5	2,578.2	3,943.7	722.7	5,789.7	-2,495.3	4,017.1	7,960.8
Q4	1,433.9	1,255.3	2,689.2	691.1	6,207.8	-1,543.6	5,355.3	8,044.5
2009 Q1	1,420.3	668.3	2,088.6	931.2	6,117.5	-1,077.7	5,971.0	8,059.6
Q2	1,370.2	709.0	2,079.2	1,018.0	6,134.2	-1,168.6	5,983.6	8,062.8
Q3	1,486.1	715.0	2,201.1	1,245.4	6,054.7	-1,309.2	5,990.9	8,192.0
2008 Sep.	1,365.5	2,578.2	3,943.7	722.7	5,789.7	-2,495.3	4,017.1	7,960.8
Oct.	1,204.8	2,136.2	3,341.0	706.7	6,229.7	-2,235.5	4,700.9	8,041.9
Nov.	1,292.8	1,503.7	2,796.5	706.4	6,274.5	-1,785.1	5,195.8	7,992.3
Dec.	1,433.9	1,255.3	2,689.2	691.1	6,207.8	-1,543.6	5,355.3	8,044.5
2009 Jan.	1,490.2	1,204.8	2,695.0	715.7	6,128.7	-1,664.9	5,179.6	7,874.6
Feb.	1,434.6	1,064.9	2,499.5	893.4	6,033.0	-1,332.0	5,594.4	8,093.9
Mar.	1,420.3	668.3	2,088.6	931.2	6,117.5	-1,077.7	5,971.0	8,059.6
Apr.	1,389.5	638.0	2,027.5	912.1	6,127.7	-1,083.5	5,956.3	7,983.8
May	1,310.1	638.9	1,949.0	1,014.8	6,181.4	-1,110.7	6,085.5	8,034.5
Jun.	1,370.2	709.0	2,079.2	1,018.0	6,134.2	-1,168.6	5,983.6	8,062.8
Jul.	1,387.8	729.4	2,117.2	953.8	6,118.7	-1,175.6	5,896.9	8,014.1
Aug.	1,437.6	984.7	2,422.3	954.8	6,161.7	-1,423.7	5,692.8	8,115.1
Sep.	1,486.1	715.0	2,201.1	1,245.4	6,054.7	-1,309.2	5,990.9	8,192.0

جدول رقم (5) Table No. (5)
العوامل المؤثرة في عرض النقد

Factors Affecting Changes in Money Supply

B.D. Million

مليون دينار

نهاية الفترة End of Period	عرض النقد M3		العوامل المؤثرة في عرض النقد Factors Affecting Change in Money Supply						
	المجموع Total	التغير Change	التغيرات في صافي الموجودات الأجنبية Change in Net Foreign Assets			التغيرات في الموجودات المحلية Change in Domestic Assets			
			مصرف البحرين المركزي Central Bank of Bahrain	مصارف قطاع التجزئة Retail Banks	المجموع Total	الحكومة General Government	القطاع الخاص Private Sector	أخرى (صافي) Other (Net)	المجموع Total
1999	2,388.7	89.5	8.8	-201.9	-193.1	68.3	142.6	71.7	282.6
2000	2,602.6	213.9	73.3	241.3	314.6	6.8	77.9	-185.4	-100.7
2001	2,783.7	181.1	45.7	37.9	83.6	32.2	30.4	34.9	97.5
2002	3,040.5	256.8	12.4	1.5	13.9	50.0	195.7	-2.8	242.9
2003	3,278.6	238.1	15.9	-30.8	-14.9	103.8	147.6	1.6	253.0
2004	3,545.8	267.2	58.8	-145.8	-87.0	116.4	418.6	-180.8	354.2
2005	4,169.4	623.6	109.8	174.0	283.8	30.2	450.2	-140.6	339.8
2006	4,892.6	723.2	307.9	530.8	838.7	-107.0	499.5	-508.0	-115.5
2007	6,657.1	1,764.5	530.4	930.5	1,460.9	44.2	1,201.2	-941.8	303.6
2008	8,044.5	1,387.4	-112.2	-899.7	-1,011.9	78.3	1,884.1	436.9	2,399.3
2007 Q4	6,657.1	686.3	416.6	-485.2	-68.6	53.0	313.0	388.9	754.9
2008 Q1	7,057.5	400.4	332.7	-299.7	33.0	-2.7	500.6	-130.5	367.4
Q2	7,622.0	564.5	-252.6	-47.1	-299.7	66.8	524.3	273.1	864.2
Q3	7,960.8	338.8	-260.7	770.0	509.3	45.8	441.1	-657.4	-170.5
Q4	8,044.5	83.7	68.4	-1,322.9	-1,254.5	-31.6	418.1	951.7	1,338.2
2009 Q1	8,059.6	15.1	-13.6	-587.0	-600.6	240.1	-90.3	465.9	615.7
Q2	8,062.8	3.2	-50.1	40.7	-9.4	86.8	16.7	-90.9	12.6
Q3	8,192.0	129.2	115.9	6.0	121.9	227.4	-79.5	-140.6	7.3
2008 Sep.	7,960.8	248.6	-90.9	666.8	575.9	77.0	16.4	-420.7	-327.3
Oct.	8,041.9	81.1	-160.7	-442.0	-602.7	-16.0	440.0	259.8	683.8
Nov.	7,992.3	-49.6	88.0	-632.5	-544.5	-0.3	44.8	450.4	494.9
Dec.	8,044.5	52.2	141.1	-248.4	-107.3	-15.3	-66.7	241.5	159.5
2009 Jan.	7,874.6	-169.9	56.3	-50.5	5.8	24.6	-79.0	-121.3	-175.7
Feb.	8,093.9	219.3	-55.6	-139.9	-195.5	177.7	-95.7	332.9	414.9
Mar.	8,059.6	-34.3	-14.3	-396.6	-410.9	37.8	84.5	254.3	376.6
Apr.	7,983.8	-75.8	-30.8	-30.3	-61.1	-19.1	10.2	-5.8	-14.7
May	8,034.5	50.7	-79.4	0.9	-78.5	102.7	53.7	-27.2	129.2
Jun.	8,062.8	28.3	60.1	70.1	130.2	3.2	-47.2	-57.9	-101.9
Jul.	8,014.1	-48.7	17.6	20.4	38.0	-64.2	-15.5	-7.0	-86.7
Aug.	8,115.1	101.0	49.8	255.3	305.1	1.0	43.0	-248.1	-204.1
Sep.	8,192.0	76.9	48.5	-269.7	-221.2	290.6	-107.0	114.5	298.1

جدول رقم (6) Table No. (6)
أسعار صرف الدينار البحريني مقابل بعض العملات المختارة /1
BD Exchange Rates Against Selected Currencies 1/

BD Per Unit of Foreign Currency

دينار بحريني لكل وحدة عملة أجنبية

نهاية الفترة End of Period	عملات دول مجلس التعاون الخليجي GCC Currencies					العملات الرئيسية Major Currencies				
	ريال سعودي Saudi Riyal	دينار كويتي Kuwaiti Dinar	درهم إماراتي UAE Dirham	ريال عماني Omani Riyal	ريال قطري Qatari Riyal	دولار أمريكي U.S. Dollar	جنيه إسترليني Pound Sterling	اليورو Euro	ين ياباني Japanese Yen 2/	فرنك سويسري Swiss Franc
1999	0.100	1.236	0.102	0.977	0.103	0.376	0.607	0.379	3.670	0.236
2000	0.100	1.231	0.102	0.977	0.103	0.376	0.555	0.348	3.310	0.229
2001	0.100	1.224	0.102	0.977	0.103	0.376	0.546	0.333	2.860	0.225
2002	0.100	1.255	0.102	0.977	0.103	0.376	0.603	0.394	3.160	0.271
2003	0.100	1.275	0.102	0.977	0.103	0.376	0.670	0.473	3.510	0.303
2004	0.100	1.275	0.102	0.977	0.103	0.376	0.723	0.512	3.620	0.332
2005	0.100	1.288	0.102	0.977	0.103	0.376	0.648	0.446	3.180	0.286
2006	0.100	1.300	0.102	0.977	0.103	0.376	0.736	0.493	3.160	0.307
2007	0.100	1.377	0.102	0.977	0.103	0.376	0.751	0.554	3.360	0.335
2008	0.100	1.363	0.102	0.977	0.103	0.376	0.543	0.530	4.160	0.355
2007 Q4	0.100	1.377	0.102	0.977	0.103	0.376	0.751	0.554	3.360	0.335
2008 Q1	0.100	1.411	0.102	0.977	0.103	0.376	0.749	0.594	3.770	0.377
2008 Q2	0.100	1.420	0.102	0.977	0.103	0.376	0.750	0.593	3.550	0.369
2008 Q3	0.100	1.412	0.102	0.977	0.103	0.376	0.686	0.543	3.530	0.342
2008 Q4	0.100	1.363	0.102	0.977	0.103	0.376	0.543	0.530	4.160	0.355
2009 Q1	0.100	1.291	0.102	0.977	0.103	0.376	0.538	0.499	3.820	0.328
2009 Q2	0.100	1.308	0.102	0.977	0.103	0.376	0.625	0.530	3.940	0.348
2009 Q3	0.100	1.312	0.102	0.977	0.103	0.376	0.603	0.550	4.200	0.364
2008 Sep.	0.100	1.412	0.102	0.977	0.103	0.376	0.686	0.543	3.530	0.342
2008 Oct.	0.100	1.401	0.102	0.977	0.103	0.376	0.624	0.497	3.820	0.334
2008 Nov.	0.100	1.379	0.102	0.977	0.103	0.376	0.578	0.477	3.930	0.310
2008 Dec.	0.100	1.363	0.102	0.977	0.103	0.376	0.543	0.530	4.160	0.355
2009 Jan.	0.100	1.307	0.102	0.977	0.103	0.376	0.532	0.493	4.180	0.325
2009 Feb.	0.100	1.290	0.102	0.977	0.103	0.376	0.536	0.479	3.840	0.322
2009 Mar.	0.100	1.291	0.102	0.977	0.103	0.376	0.538	0.499	3.820	0.328
2009 Apr.	0.100	1.291	0.102	0.977	0.103	0.376	0.556	0.499	3.860	0.332
2009 May	0.100	1.303	0.102	0.977	0.103	0.376	0.609	0.532	3.900	0.352
2009 Jun.	0.100	1.308	0.102	0.977	0.103	0.376	0.625	0.530	3.940	0.348
2009 Jul.	0.100	1.310	0.102	0.977	0.103	0.376	0.616	0.528	3.960	0.346
2009 Aug.	0.100	1.310	0.102	0.977	0.103	0.376	0.610	0.536	4.010	0.352
2009 Sep.	0.100	1.312	0.102	0.977	0.103	0.376	0.603	0.550	4.200	0.364

1/ Last working day of each period.

2/ Per 1000 Units.

1/ آخر يوم عمل في نهاية كل فترة.

2/ لكل 1000 وحدة.

جدول رقم (7) Table No. (7)
مصارف قطاع التجزئة - أسعار الفائدة على الودائع والقروض بالدينار البحريني /1
Retail Banks - Interest Rates on BD Deposits & Loans 1/

Percent Per Annum

النسبة السنوية

نهاية الفترة End of Period	Deposits الودائع			Business Loans قروض قطاع الأعمال					Personal Loans القروض الشخصية						
	التوفير Savings	Time 2/ لأجل		الإتشاء والتعمير Construction and Real Estate	الصناعة Manufacturing	التجارة Trade	أخرى Other 3/	المجموع Total 4/	Secured بضمان		Unsecured بدون ضمان		المجموع Total 5/	بطاقات الائتمان Credit Cards	
		أقل من 3 شهور Less than 3 months	12-3 شهر 3-12 months						العقار by Mortgages	المركبة Vehicle Title	الودائع by Deposits	الراتب Salary Assignment			أخرى Other
2005 Q3	0.33	3.01	3.39	6.80	5.88	6.53	5.81	6.74	8.24	8.96	6.74	7.73	12.62	8.15	20.03
2005 Q4	0.32	3.52	3.70	8.90	6.35	6.74	6.27	7.16	8.48	8.36	7.15	7.90	14.44	8.31	20.28
2006 Q1	0.32	3.91	4.17	8.47	7.54	6.92	6.30	7.25	9.11	9.70	7.59	7.85	15.52	8.95	20.32
2006 Q2	0.35	4.30	4.51	9.14	7.52	8.07	6.93	7.83	8.76	9.73	7.44	8.04	11.33	8.58	20.31
2006 Q3	0.38	4.28	4.40	8.20	7.91	7.38	7.06	7.76	8.40	9.79	7.55	8.31	17.88	9.24	19.88
2006 Q4	0.37	4.31	4.40	8.82	6.89	7.94	7.32	7.97	8.74	9.68	10.41	8.11	18.30	8.89	20.46
2007 Q1	0.32	4.49	5.23	9.20	6.86	7.79	7.51	7.86	9.18	9.81	9.04	8.12	17.03	9.08	20.67
2007 Q2	0.31	4.27	5.07	8.35	8.30	7.96	7.18	8.13	8.51	9.77	9.10	8.14	20.12	9.01	20.74
2007 Q3	0.36	4.22	4.17	7.63	7.11	7.68	7.77	8.05	9.22	9.94	9.22	8.22	17.61	9.26	20.53
2007 Q4	0.36	3.78	3.47	6.63	6.69	6.05	6.31	6.91	9.13	9.56	8.45	8.42	15.59	9.27	20.97
2008 Q1	0.31	1.78	1.64	6.80	6.33	5.20	6.69	6.58	8.66	9.18	8.15	8.31	19.84	8.98	20.89
2008 Q2	0.31	1.68	1.78	7.90	4.71	7.34	5.75	6.91	8.42	8.59	8.49	7.35	11.32	7.77	21.79
2008 Q3	0.35	1.81	1.88	7.44	6.03	6.81	5.54	6.78	8.43	7.90	6.22	8.23	12.27	8.15	21.80
2008 Q4	0.23	1.16	1.29	8.60	7.54	8.17	6.72	7.43	8.24	7.54	6.72	8.37	20.51	8.09	21.78
2009 Q1	0.23	1.11	1.61	6.74	6.68	7.70	6.73	6.96	8.33	8.43	6.83	7.73	10.02	7.89	21.99
2009 Q2	0.26	1.11	1.52	7.11	8.07	6.80	6.07	6.87	8.25	8.84	6.60	8.07	16.89	8.08	21.76
2009 Q3	0.23	1.12	1.65	6.38	3.99	7.01	7.10	6.82	7.73	8.53	4.17	8.05	17.03	7.67	21.76
2009 Jul.	0.23	1.12	1.62	8.30	10.29	6.37	7.28	6.75	7.64	9.07	7.26	9.38	17.41	9.08	22.00
2009 Aug.	0.23	1.11	1.65	6.38	3.99	7.00	7.10	6.82	7.74	8.53	4.18	8.06	17.00	7.68	21.76
2009 Sep.	0.23	1.12	1.65	6.38	3.99	7.01	7.10	6.82	7.73	8.53	4.17	8.05	17.03	7.67	21.76

1/ Weighted average rates derived from Retail Banks returns. The present survey asks for deposit rates offered, and loan rates charged on loans extended, during the last month of each quarter.

2/ Deposits in the BD 10,000-50,000 range, for period indicated, beginning with June, 1998.

3/ Includes non-banks financial and other services.

4/ Includes overdraft approvals.

5/ Includes other types of personal loans not shown separately.

1/ أسعار الفائدة مشتقة من استثمارات مصارف قطاع التجزئة . ويعنى المسح بأسعار الفائدة على الودائع والقروض خلال آخر شهر من كل فصل.

2/ الودائع من 10,000 الى 50,000 دينار بحريني للفترة المذكورة ، اعتباراً من يونيو 1998.

3/ يشمل القطاع المالي (غير المصرفي) والخدمات الأخرى.

4/ يشمل السحب على المكشوف.

5/ يشمل القروض الشخصية الأخرى.

جدول رقم (8) Table No. (8)
مصارف قطاع التجزئة - أسعار الفائدة على القروض الشخصية وقروض قطاع الأعمال حسب المصارف - سبتمبر 2009 - 1/
Retail Banks - Interest Rates on Personal and Business Loans by Banks - September 2009 - 1/

Percent Per Annum

النسبة السنوية

Banks	قروض قطاع الأعمال						قروض الشخصية					المصارف		
	Business Loans						Secured			Unsecured			المجموع Total 4/	بطاقات الائتمان Credit Cards
	الإشياء والتعمير Construction and Real Estate	الصناعة Manufacturing	التجارة Trade	أخرى Other 2/	المجموع Total 3/	السحب على المكشوف Overdraft Approvals	العقار by Mortgages	المركبة Vehicle Title	الودائع by Deposits	الراتب Salary Assignment	أخرى Other			
Arab Bank	NIA	NIA	NIA	NIA	NIA	NIA	NIA	NIA	NIA	NIA	NIA	NIA	NIA	البنك العربي
BankMuscat	4.55	NIA	NIA	NIA	4.55	7.50	8.12	8.50	NIA	8.20	NIA	8.16	20.50	بنك مسقط
Ahli United Bank	6.52	3.50	4.94	5.82	6.39	7.43	6.60	6.62	5.41	7.44	NIA	6.60	8.72	البنك الأهلي المتحد
Bank of Bahrain & Kuwait	NIA	NIA	NIA	NIA	NIA	9.22	8.50	9.50	8.50	9.06	9.50	9.06	22.00	بنك البحرين والكويت
HSBC Bank Middle East	9.37	9.50	3.50	4.98	8.25	NIA	8.50	8.37	NIA	7.18	NIA	7.35	20.50	بنك إتش إس بي سي الشرق الأوسط
Bahraini Saudi Bank	7.50	NIA	NIA	7.50	7.50	7.96	NIA	9.50	NIA	NIA	NIA	9.50	NIA	البنك البحريني السعودي
Future Bank	8.50	NIA	NIA	7.60	8.24	8.37	8.50	NIA	5.50	8.50	8.50	7.46	NIA	بنك المستقبل
Citibank	NIA	NIA	NIA	NIA	NIA	NIA	NIA	NIA	1.84	14.98	18.50	13.44	22.00	سيتي بنك
The Housing Bank for Trade & Finance	3.59	5.29	3.57	NIA	4.15	NIA	NIA	NIA	NIA	NIA	9.50	9.50	NIA	بنك الإسكان للتجارة والتمويل
Habib Bank Limited	NIA	NIA	NIA	NIA	NIA	NIA	NIA	NIA	NIA	NIA	NIA	NIA	NIA	حبيب بنك المحدود
National Bank of Bahrain	9.75	5.65	9.88	NIA	7.92	7.77	7.96	NIA	NIA	7.18	NIA	7.26	22.00	بنك البحرين الوطني
BNP Paribas	4.50	NIA	9.50	5.76	5.97	10.50	NIA	NIA	NIA	NIA	NIA	NIA	NIA	بي إن بي باريبا
Rafidain Bank	11.73	11.57	11.95	11.61	11.70	NIA	13.50	12.68	NIA	10.70	NIA	11.54	NIA	مصرف الرافدين
Standard Chartered Bank	NIA	NIA	3.81	NIA	3.81	7.52	7.82	8.02	NIA	8.32	NIA	8.17	22.00	ستاندرد تشارترد بنك
National Bank of Kuwait	NIA	NIA	5.50	NIA	5.50	NIA	NIA	7.50	NIA	NIA	NIA	7.50	NIA	بنك الكويت الوطني
State Bank of India	NIA	NIA	NIA	NIA	NIA	NIA	NIA	NIA	NIA	NIA	NIA	NIA	NIA	ستيت بنك أوف انديا
United Bank Limited	NIA	NIA	NIA	NIA	NIA	NIA	NIA	10.50	NIA	NIA	NIA	10.50	NIA	يوناييتد بنك ليمتد
ICICI Bank Limited	NIA	NIA	NIA	NIA	NIA	NIA	NIA	NIA	NIA	NIA	NIA	NIA	NIA	أي سي أي سي أي بنك ليمتد
National Bank of Abu Dhabi	8.50	NIA	7.50	NIA	7.65	8.50	NIA	NIA	NIA	NIA	NIA	NIA	NIA	بنك أبوظبي الوطني
Mashreq Bank	NIA	NIA	NIA	NIA	NIA	NIA	NIA	NIA	6.50	1.77	NIA	4.35	NIA	بنك المشرق
Credit Libanais	NIA	NIA	7.50	NIA	7.50	NIA	NIA	7.50	NIA	NIA	7.50	7.50	NIA	بنك الاعتماد اللبناني
Oasis Capital Bank	NIA	NIA	NIA	NIA	NIA	NIA	NIA	NIA	NIA	NIA	NIA	NIA	NIA	بنك أويسيس كابيتال
Average	6.38	3.99	7.01	7.10	6.55	7.01	7.73	8.53	4.17	8.05	17.03	7.67	21.76	المعدل

1/ Weighted average rates derived from Retail Banks returns. The present survey asks for deposit rates offered, and loan rates charged on loans extended, during month.

2/ Includes loans to non-banks financial and other services' companies.

3/ Does not include overdraft approvals.

4/ Includes other types of personal loans not shown separately.

1/ أسعار الفائدة مشتقة من استثمارات مصارف قطاع التجزئة. ويعني المسح بأسعار الفائدة على الودائع والقروض خلال آخر شهر.

2/ يشمل القروض الممنوحة للقطاع المالي (غير المصرفي) وشركات الخدمات الأخرى.

3/ لا يشمل السحب على المكشوف.

4/ يشمل القروض الشخصية الأخرى.

جدول رقم (9) Table No. (9)
أذونات الخزانة لحكومة البحرين*
Government of Bahrain Treasury Bills*

التاريخ Date of Auction	مجموع العروض المقدمة (بملايين الدنانير) Total Tenders Received (BD Million)	أذونات الخزانة المخصصة (بملايين الدنانير) Treasury Bills Allotted (BD Million)	متوسط سعر الأذونات (بالنسبة المئوية) Average Price of Bills Allotted (%)	متوسط سعر القائدة على الأذونات المخصصة Average Int. Rate of Allotted Bills (% p.a.)	أسعار الفائدة السامدة على الودائع لثلاثة إلى ستة أشهر Inter-bank Market BD 3 to 6 Month Offered Rate (% p.a.)
08.10.2008	30.00	15.00	99.326	2.69	4.29
12.10.2008	10.00	5.00	98.310	3.40	4.02
15.10.2008	30.00	15.00	99.310	2.75	4.75
22.10.2008	30.00	15.00	99.247	3.00	4.42
05.11.2008	35.00	15.00	99.247	3.00	2.29
12.11.2008	30.00	15.00	99.258	2.96	2.29
19.11.2008	60.00	15.00	99.269	2.91	2.24
23.11.2008	14.00	5.00	98.654	2.70	2.63
26.11.2008	52.20	15.00	99.270	2.91	2.16
04.12.2008	30.00	15.00	99.275	2.89	2.20
11.12.2008	10.00	5.00	98.506	3.00	2.44
15.12.2008	47.50	15.00	99.305	2.80	1.92
22.12.2008	45.00	15.00	99.453	2.18	1.50
07.01.2009	45.00	15.00	99.635	1.45	1.41
11.01.2009	15.00	5.00	99.029	1.94	1.75
14.01.2009	70.00	15.00	99.652	1.38	1.26
21.01.2009	65.00	15.00	99.680	1.27	1.14
04.02.2009	92.00	25.00	99.714	1.14	1.18
11.02.2009	107.00	25.00	99.776	0.89	1.24
15.02.2009	27.00	5.00	99.352	1.29	1.69
18.02.2009	99.00	25.00	99.811	0.75	1.24
25.02.2009	85.00	25.00	99.731	1.07	1.25
11.03.2009	77.00	25.00	99.694	1.22	1.31
12.03.2009	119.00	45.00	98.139	1.88	2.24
15.03.2009	20.00	5.00	99.372	1.25	1.96
18.03.2009	99.00	25.00	99.714	1.13	1.32
25.03.2009	94.00	25.00	99.699	1.20	1.22
08.04.2009	57.00	25.00	99.699	1.19	1.16
12.04.2009	17.00	5.00	99.292	1.41	1.70
15.04.2009	45.00	25.00	99.678	1.28	1.13
22.04.2009	107.00	25.00	99.698	1.20	1.10
06.05.2009	107.00	25.00	99.717	1.12	1.01
13.05.2009	133.00	25.00	99.729	1.07	0.94
20.05.2009	125.00	25.00	99.753	0.98	2.05
24.05.2009	20.00	5.00	99.453	1.09	1.28
27.05.2009	97.50	25.00	99.742	1.03	0.66
10.06.2009	100.00	25.00	99.745	1.01	0.63
14.06.2009	10.00	5.00	99.347	1.30	1.27
17.06.2009	85.00	25.00	99.750	0.99	0.62
24.06.2009	100.00	25.00	99.757	0.96	0.61
06.07.2009	102.00	25.00	99.765	0.93	0.56
08.07.2009	19.50	5.00	99.446	1.10	1.02
13.07.2009	111.00	25.00	99.778	0.88	0.51
20.07.2009	103.00	25.00	99.801	0.79	0.50
05.08.2009	87.00	25.00	99.798	0.80	0.48
12.08.2009	87.00	25.00	99.820	0.71	0.46
16.08.2009	22.00	5.00	99.497	1.00	0.89
19.08.2009	75.00	25.00	99.823	0.70	0.43
26.08.2009	81.00	25.00	99.826	0.69	0.39
09.09.2009	79.00	25.00	99.814	0.74	0.31
13.09.2009	24.00	5.00	99.548	0.90	0.70
16.09.2009	60.00	25.00	99.808	0.73	0.30
23.09.2009	29.00	25.00	99.811	0.75	0.29

* Treasury bills normally have a maturity of 91 days.

* Treasury bills allotted BD5 million have a maturity of 182 days.

* أذونات الخزانة تستحق عادة بعد 91 يوم.

* أذونات الخزانة بقيمة 5 ملايين دينار تستحق بعد 182 يوم.

جدول رقم (10) Table No. (10)
أدوات الدين العام المحلية
Domestic Public Debt Instruments

B.D. Million

مليون دينار

نهاية الفترة End of Period	الأدوات التقليدية						الأدوات الإسلامية									المجموع Grand Total
	Conventional Instruments			الأدوات التقليدية			Islamic Instruments 1/			الأدوات الإسلامية			الرصيد القائم Outstanding Balance			
	سندات التنمية الحكومية			أذونات الخزنة			صكوك التاجير الإسلامية			صكوك السلم الإسلامية						
	Development Bonds 2/			Treasury Bills 3/			Islamic Leasing Securities 4/			Al Salam Islamic Securities 5/						
المستحق	إصدار جديد	الرصيد	المستحق	إصدار جديد	الرصيد	الرصيد القائم	المستحق	إصدار جديد	الرصيد	المستحق	إصدار جديد	الرصيد	الرصيد القائم			
Matured	New Issue	Balance	Matured	New Issue	Balance	Outstanding Balance	Matured	New Issue	Balance	Matured	New Issue	Balance	Outstanding Balance			
1999	40.0	140.0	257.0	840.0	840.0	225.0	482.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	482.0	
2000	0.0	100.0	357.0	655.0	650.0	220.0	577.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	577.0	
2001	40.0	0.0	317.0	600.0	570.0	190.0	507.0	0.0	37.6	37.6	37.6	65.8	28.2	65.8	572.8	
2002	21.0	0.0	296.0	520.0	490.0	160.0	456.0	0.0	75.2	112.8	112.8	112.8	28.2	141.0	597.0	
2003	156.0	0.0	140.0	500.0	470.0	130.0	270.0	0.0	180.5	293.3	112.8	112.8	28.2	321.5	591.5	
2004	140.0	0.0	0.0	460.0	460.0	130.0	130.0	0.0	134.0	427.3	112.8	112.8	28.2	455.5	585.5	
2005	0.0	0.0	0.0	525.0	525.0	130.0	130.0	141.7	156.4	442.0	135.2	152.0	45.1	487.1	617.1	
2006	0.0	0.0	0.0	610.0	642.0	162.0	162.0	90.0	120.0	472.0	180.0	180.0	45.1	517.1	679.1	
2007	0.0	0.0	0.0	367.0	295.0	90.0	90.0	120.0	155.0	508.6	54.0	54.0	18.0	526.6	616.6	
2008	0.0	0.0	0.0	498.0	588.0	180.0	180.0	191.6	191.6	507.0	72.0	72.0	18.0	525.0	705.0	
2007 Q4	0.0	0.0	0.0	75.0	75.0	90.0	90.0	15.0	110.0	508.6	18.0	18.0	18.0	526.6	616.6	
2008 Q1 *	0.0	0.0	0.0	75.0	93.0	108.0	108.0	15.0	146.6	638.6	18.0	18.0	18.0	656.6	764.6	
2008 Q2	0.0	0.0	0.0	93.0	165.0	180.0	180.0	146.6	15.0	507.0	18.0	18.0	18.0	525.0	705.0	
2008 Q3	0.0	0.0	0.0	165.0	165.0	180.0	180.0	15.0	15.0	507.0	18.0	18.0	18.0	525.0	705.0	
2008 Q4	0.0	0.0	0.0	165.0	165.0	180.0	180.0	15.0	15.0	507.0	18.0	18.0	18.0	525.0	705.0	
2009 Q1	0.0	0.0	0.0	165.0	280.0	295.0	295.0	15.0	15.0	507.0	18.0	18.0	18.0	525.0	820.0	
2009 Q2	0.0	0.0	0.0	235.0	265.0	325.0	325.0	109.0	297.0	695.0	18.0	18.0	18.0	713.0	1038.0	
2009 Q3	0.0	0.0	0.0	265.0	265.0	325.0	325.0	15.0	180.0	860.0	24.0	24.0	18.0	878.0	1203.0	
2008 Sep.	0.0	0.0	0.0	50.0	50.0	180.0	180.0	5.0	5.0	507.0	6.0	6.0	18.0	525.0	705.0	
2008 Oct.	0.0	0.0	0.0	50.0	50.0	180.0	180.0	5.0	5.0	507.0	6.0	6.0	18.0	525.0	705.0	
2008 Nov.	0.0	0.0	0.0	65.0	65.0	180.0	180.0	5.0	5.0	507.0	6.0	6.0	18.0	525.0	705.0	
2008 Dec.	0.0	0.0	0.0	50.0	50.0	180.0	180.0	5.0	5.0	507.0	6.0	6.0	18.0	525.0	705.0	
2009 Jan.	0.0	0.0	0.0	50.0	50.0	180.0	180.0	5.0	5.0	507.0	6.0	6.0	18.0	525.0	705.0	
2009 Feb.	0.0	0.0	0.0	65.0	105.0	220.0	220.0	5.0	5.0	507.0	6.0	6.0	18.0	525.0	745.0	
2009 Mar.	0.0	0.0	0.0	50.0	125.0	295.0	295.0	5.0	5.0	507.0	6.0	6.0	18.0	525.0	820.0	
2009 Apr.	0.0	0.0	0.0	50.0	80.0	325.0	325.0	5.0	5.0	507.0	12.0	12.0	18.0	525.0	850.0	
2009 May	0.0	0.0	0.0	105.0	105.0	325.0	325.0	5.0	5.0	507.0	0.0	0.0	18.0	525.0	850.0	
2009 Jun.	0.0	0.0	0.0	80.0	80.0	325.0	325.0	99.0	287.0	695.0	6.0	6.0	18.0	713.0	1038.0	
2009 Jul.	0.0	0.0	0.0	80.0	80.0	325.0	325.0	5.0	5.0	695.0	12.0	12.0	18.0	713.0	1038.0	
2009 Aug.	0.0	0.0	0.0	105.0	105.0	325.0	325.0	5.0	5.0	695.0	0.0	0.0	18.0	713.0	1038.0	
2009 Sep.	0.0	0.0	0.0	80.0	80.0	325.0	325.0	5.0	170.0	860.0	12.0	12.0	18.0	878.0	1203.0	

1/ Islamic Instruments are issued in BD & US Dollar.

1/ الأدوات الإسلامية تصدر بالدينار البحريني والدولار الأمريكي.

2/ Development Bonds have a maturity of 5 years and 30 years.

2/ سندات التنمية الحكومية تستحق بعد 5 سنوات و30 سنة.

3/ Treasury bills have a maturity of 91 days and 182 days.

3/ أذونات الخزنة تستحق بعد 91 و182 يوم.

4/ Islamic Leasing securities have a maturity of 3, 5, 6 to 10 years for BD & US Dollar.

4/ صكوك التاجير الإسلامية لقرارات استحقاق 3 و5 و6 سنوات إلى 10 سنوات للدينار البحريني والدولار الأمريكي.

5/ Al Salam Islamic securities have a maturity of 91 days.

5/ صكوك السلم الإسلامية تستحق بعد 91 يوم.

* Based on Ministry of Finance instructions, an exchange rate of 0.376 will be used when evaluating the USD Government Issues in BD.

* بناء على تعليمات وزارة المالية سيتم استخدام سعر صرف الدولار الأمريكي 0.376 وذلك لجميع إصدارات الوزارة بالدولار الأمريكي عند تقييمها بالدينار البحريني.

جدول رقم (11) Table No. (11)
الميزانية الموحدة للجهز المصرفي: مصارف قطاع التجزئة ومصارف قطاع الجملة
Consolidated Balance Sheet of the Banking System: Retail Banks and Wholesale Bank
(لا يشمل مصرف البحرين المركزي)
(Excluding Central Bank of Bahrain)

U.S. Dollar Million

مليون دولار أمريكي

نهاية الفترة End of Period	Assets الموجودات						المجموع Total	Liabilities المطلوبات					
	Domestic المحلية					الأجنبية Foreign		Domestic المحلية					الأجنبية Foreign
	المصارف Banks 2/	القطاع الخاص (غير المصارف) Private Non-Banks	الحكومة General Government 1/	أخرى Other	المجموع Total			المصارف Banks 2/	القطاع الخاص (غير المصارف) Private Non-Banks	الحكومة General Government 1/	أخرى Other	المجموع Total	
1999	5,443.0	4,257.7	926.9	426.0	11,053.6	91,081.2	102,134.8	5,585.7	5,825.4	1,621.5	1,578.7	14,611.3	87,523.5
2000	5,678.2	4,359.7	922.2	486.0	11,446.1	94,992.6	106,438.7	5,615.0	6,106.8	1,658.0	1,663.9	15,043.7	91,395.0
2001	5,771.9	4,479.5	991.7	569.3	11,812.4	90,917.2	102,729.6	5,266.2	6,447.3	1,743.7	2,136.0	15,593.2	87,136.4
2002	5,382.9	5,028.3	960.0	617.7	11,988.9	62,007.1	73,996.0	4,713.3	6,792.4	1,697.6	2,643.3	15,846.6	58,149.4
2003	6,965.8	5,505.5	1,382.0	693.4	14,546.7	86,388.1	100,934.8	6,055.4	7,519.9	2,084.0	2,888.3	18,547.6	82,387.2
2004	8,681.0	7,032.9	1,786.7	730.5	18,231.1	100,682.0	118,913.1	7,622.1	7,797.3	2,694.0	4,107.5	22,220.9	96,692.2
2005	10,099.8	8,403.5	1,872.1	984.1	21,359.5	119,022.2	140,381.7	9,175.4	9,939.9	2,703.5	5,413.6	27,232.4	113,149.3
2006	13,784.4	10,417.7	1,859.8	1,570.2	27,632.1	159,708.2	187,340.3	12,892.7	11,637.0	3,065.6	6,470.7	34,066.0	153,274.3
2007	18,148.2	14,550.4	2,066.0	2,789.0	37,553.6	208,270.2	245,823.8	15,687.2	15,979.0	3,287.7	9,439.9	44,393.8	201,430.0
2008	19,916.9	20,034.8	2,364.6	6,175.8	48,492.1	203,862.3	252,354.4	18,833.2	18,751.6	3,942.4	12,952.9	54,480.1	197,874.3
2007 Q4	18,148.2	14,550.4	2,066.0	2,789.0	37,553.6	208,270.2	245,823.8	15,687.2	15,979.0	3,287.7	9,439.9	44,393.8	201,430.0
2008 Q1	20,659.0	15,936.5	2,070.2	3,330.3	41,996.0	210,483.1	252,479.1	17,289.9	17,338.3	3,364.7	9,462.1	47,455.0	205,024.1
Q2	22,538.5	17,193.1	2,200.3	7,417.0	49,348.9	220,103.4	269,452.3	20,056.5	18,706.3	3,543.4	12,974.2	55,280.4	214,171.9
Q3	19,948.1	18,895.6	2,340.3	7,954.9	49,138.9	215,288.6	264,427.5	19,834.9	18,999.1	3,947.5	13,697.7	56,479.2	207,948.3
Q4	19,916.9	20,034.8	2,364.6	6,175.8	48,492.1	203,862.3	252,354.4	18,833.2	18,751.6	3,942.4	12,952.9	54,480.1	197,874.3
2009 Q1	21,332.3	19,530.7	2,573.8	7,747.7	51,184.5	192,757.0	243,941.5	19,405.0	18,698.8	3,904.8	14,500.8	56,509.4	187,432.1
Q2	17,722.5	19,613.9	2,713.7	6,607.2	46,657.3	189,322.0	235,979.3	15,524.5	18,402.5	3,871.0	13,492.2	51,290.2	184,689.1
Q3	16,330.8	19,626.6	3,074.0	3,417.1	42,448.5	181,892.8	224,341.3	13,024.8	18,074.7	3,798.1	12,224.0	47,121.6	177,219.7
2008 Sep.	19,948.1	18,895.6	2,340.3	7,954.9	49,138.9	215,288.6	264,427.5	19,834.9	18,999.1	3,947.5	13,697.7	56,479.2	207,948.3
Oct.	18,823.0	19,917.8	2,366.8	6,017.5	47,125.1	209,460.1	256,585.2	18,622.6	19,564.3	3,989.8	11,840.0	54,016.7	202,568.5
Nov.	19,324.3	20,017.8	2,295.8	5,951.7	47,589.6	205,581.0	253,170.6	18,926.0	19,038.1	3,967.9	11,415.7	53,347.7	199,822.9
Dec.	19,916.9	20,034.8	2,364.6	6,175.8	48,492.1	203,862.3	252,354.4	18,833.2	18,751.6	3,942.4	12,952.9	54,480.1	197,874.3
2009 Jan.	19,240.0	19,721.6	2,297.4	6,234.6	47,493.6	197,014.0	244,507.6	18,354.7	18,643.7	3,564.8	13,629.0	54,192.2	190,315.4
Feb.	20,320.2	19,514.0	2,379.8	6,143.6	48,357.6	193,385.4	241,743.0	18,946.9	18,853.8	3,759.0	13,367.9	54,927.6	186,815.4
Mar.	21,332.3	19,530.7	2,573.8	7,747.7	51,184.5	192,757.0	243,941.5	19,405.0	18,698.8	3,904.8	14,500.8	56,509.4	187,432.1
Apr.	19,782.5	19,485.4	2,613.2	7,290.7	49,171.8	191,924.1	241,095.9	17,438.4	18,457.2	3,941.5	14,586.2	54,423.3	186,672.6
May	19,387.4	19,766.6	2,595.4	6,486.6	48,236.0	193,555.0	241,791.1	16,583.7	18,473.7	3,909.9	13,611.0	52,578.5	189,212.3
Jun.	17,722.5	19,613.9	2,713.7	6,607.2	46,657.3	189,322.0	235,979.3	15,524.5	18,402.5	3,871.0	13,492.2	51,290.2	184,689.1
Jul.	16,456.4	19,755.5	2,496.1	3,661.8	42,369.8	184,582.2	226,952.0	13,570.7	18,020.0	3,837.7	11,312.8	46,741.2	180,210.8
Aug.	15,951.1	19,978.7	2,494.0	3,778.8	42,202.6	182,349.6	224,552.2	13,387.0	18,260.8	3,774.3	11,755.4	47,177.5	177,374.7
Sep.	16,330.8	19,626.6	3,074.0	3,417.1	42,448.5	181,892.8	224,341.3	13,024.8	18,074.7	3,798.1	12,224.0	47,121.6	177,219.7

1/ Central Government and the Social Insurance System.

2/ Includes Central Monetary Authorities.

1/ الحكومة المركزية ونظام التأمينات الاجتماعية.

2/ يشمل السلطات النقدية المركزية.

جدول رقم (12) Table No. (12)
الميزانية الموحدة لمصارف قطاع التجزئة
Retail Banks - Consolidated Balance Sheet
الموجودات
Assets

B.D. Million

مليون دينار

نهاية الفترة End of Period	Domestic Assets				الموجودات المحلية				الموجودات الأجنبية Foreign Assets	مجموع الموجودات Total Assets	الشراء لأجل العملات memo: Forward Currency Purchased
	نقداً Cash	مصرف البحرين المركزي Central Bank of Bahrain	المصارف Banks 1/	القطاع الخاص (غير المصارف) Private Non-Banks 2/	الحكومة General Government		أخرى Other	المجموع Total			
					القروض Loans	السندات Securities					
1999	47.3	106.5	613.7	1,302.6	100.9	222.9	69.2	2,463.1	1,282.4	3,745.5	333.0
2000	33.5	105.6	566.9	1,380.5	100.8	221.5	73.4	2,482.2	1,285.9	3,768.1	304.2
2001	27.0	150.8	628.8	1,410.9	116.1	217.4	79.9	2,630.9	1,251.3	3,882.2	394.7
2002	32.2	172.0	542.3	1,606.6	108.4	203.3	82.8	2,747.6	1,273.9	4,021.5	350.0
2003	40.3	263.5	603.5	1,754.2	154.3	258.4	129.4	3,203.6	1,398.4	4,602.0	573.6
2004	39.6	256.4	782.1	2,172.8	207.4	310.5	135.7	3,904.5	1,593.8	5,498.3	339.5
2005	41.8	344.9	745.3	2,623.0	202.6	341.1	168.5	4,467.2	1,750.4	6,217.6	387.2
2006	52.0	353.6	1,091.5	3,122.5	161.5	407.1	269.5	5,457.7	3,219.3	8,677.0	457.7
2007 *	51.4	1,051.3	1,462.6	4,323.7	262.3	350.5	534.4	8,036.2	10,570.3	18,606.5	3,012.1
2008	66.6	931.7	2,591.3	6,207.8	283.2	407.9	645.9	11,134.4	12,738.5	23,872.9	4,071.9
2007 Q4	51.4	1,051.3	1,462.6	4,323.7	262.3	350.5	534.4	8,036.2	10,570.3	18,606.5	3,012.1
2008 Q1	56.6	1,521.8	1,610.7	4,824.3	212.1	398.0	623.4	9,246.9	11,154.9	20,401.8	3,404.2
2008 Q2	61.9	1,245.2	2,084.1	5,348.6	232.6	406.4	742.3	10,121.1	12,710.3	22,831.4	3,834.2
2008 Q3	70.8	690.0	1,746.4	5,789.7	305.3	417.4	726.8	9,746.4	13,324.1	23,070.5	3,752.8
2008 Q4	66.6	931.7	2,591.3	6,207.8	283.2	407.9	645.9	11,134.4	12,738.5	23,872.9	4,071.9
2009 Q1	72.5	972.2	2,987.7	6,117.5	302.8	542.8	648.2	11,643.7	12,446.0	24,089.7	4,177.2
2009 Q2	71.9	1,042.0	2,102.6	6,134.2	337.3	585.6	647.9	10,921.5	11,987.0	22,908.5	4,130.5
2009 Q3	74.3	1,123.0	1,783.5	6,054.7	319.2	699.3	647.3	10,701.3	11,107.6	21,808.9	4,357.2
2008 Sep.	70.8	690.0	1,746.4	5,789.7	305.3	417.4	726.8	9,746.4	13,324.1	23,070.5	3,752.8
2008 Oct.	63.1	690.7	1,961.1	6,229.7	290.9	415.8	698.9	10,350.2	13,081.5	23,431.7	4,301.2
2008 Nov.	69.7	816.5	2,452.4	6,274.5	279.1	399.9	669.8	10,961.9	12,566.2	23,528.1	4,337.1
2008 Dec.	66.6	931.7	2,591.3	6,207.8	283.2	407.9	645.9	11,134.4	12,738.5	23,872.9	4,071.9
2009 Jan.	65.3	991.6	2,500.5	6,128.7	272.1	422.3	672.5	11,053.0	12,329.3	23,382.3	3,950.1
2009 Feb.	54.5	1,075.5	2,712.2	6,033.0	278.8	481.2	631.0	11,266.2	12,371.9	23,638.1	3,841.4
2009 Mar.	72.5	972.2	2,987.7	6,117.5	302.8	542.8	648.2	11,643.7	12,446.0	24,089.7	4,177.2
2009 Apr.	73.8	968.7	2,546.8	6,127.7	281.7	571.0	711.8	11,281.5	12,345.9	23,627.4	4,011.5
2009 May	69.2	997.0	2,451.1	6,181.4	292.0	570.5	638.4	11,199.6	12,223.0	23,422.6	3,963.6
2009 Jun.	71.9	1,042.0	2,102.6	6,134.2	337.3	585.6	647.9	10,921.5	11,987.0	22,908.5	4,130.5
2009 Jul.	72.6	1,100.9	1,862.6	6,118.7	321.4	490.2	705.2	10,671.6	11,866.9	22,538.5	4,122.0
2009 Aug.	70.5	1,166.1	1,696.7	6,161.7	314.8	487.2	732.2	10,629.2	11,409.5	22,038.7	4,147.8
2009 Sep.	74.3	1,123.0	1,783.5	6,054.7	319.2	699.3	647.3	10,701.3	11,107.6	21,808.9	4,357.2

1/ Includes Head Offices and Affiliates.

2/ Loans and Holdings of Securities.

* This increase is due to change in type of license of some banks which have been converted from wholesale to retail banks.

1/ يشمل المكاتب الرئيسية والشركات الزميلة.

2/ القروض والسندات.

* الارتفاع بسبب تحويل نوع الترخيص لبعض المصارف من مصارف قطاع الجملة إلى مصارف قطاع التجزئة.

جدول رقم (13) Table No. (13)
الميزانية الموحدة لمصارف قطاع التجزئة
Retail Banks - Consolidated Balance Sheet
المطلوبات
Liabilities

B.D. Million

مليون دينار

نهاية الفترة End of Period	Domestic Liabilities			المطلوبات المحلية				المطلوبات الأجنبية Foreign Liabilities 1/	مجموع المطلوبات Total Liabilities	البيع لأجل العملات memo: Forward Currency Sold
	مصرف البحرين المركزي Central Bank of Bahrain	المصارف Banks	القطاع الخاص (غير المصارف) Private Non-Banks 2/	الحكومة General Government 2/	أخرى Other	رأس المال والإحتياطي Capital & Reserves	المجموع Total			
1999	117.5	227.3	1,798.8	432.2	43.5	259.4	2,878.7	866.8	3,745.5	328.9
2000	39.5	303.0	2,013.9	437.9	50.7	294.1	3,139.1	629.0	3,768.1	304.8
2001	31.9	315.3	2,195.0	427.5	44.1	311.9	3,325.7	556.5	3,882.2	394.1
2002	44.3	233.1	2,314.1	440.7	54.2	357.5	3,443.9	577.6	4,021.5	351.1
2003	66.4	257.6	2,565.6	514.4	77.2	387.9	3,869.1	732.9	4,602.0	585.1
2004	62.0	445.9	2,664.8	680.3	107.7	463.5	4,424.2	1,074.1	5,498.3	338.9
2005	97.3	420.3	3,275.5	661.0	141.4	565.4	5,160.9	1,056.7	6,217.6	386.6
2006	37.5	1,071.9	3,826.3	771.7	177.3	797.5	6,682.2	1,994.8	8,677.0	467.2
2007 *	97.4	2,017.3	5,351.6	951.3	349.0	1,424.6	10,191.2	8,415.3	18,606.5	3,010.4
2008	222.6	2,669.8	6,343.3	1,329.4	403.9	1,420.7	12,389.7	11,483.2	23,872.9	4,073.2
2007 Q4	97.4	2,017.3	5,351.6	951.3	349.0	1,424.6	10,191.2	8,415.3	18,606.5	3,010.4
2008 Q1	117.3	2,340.1	5,742.9	994.3	457.9	1,449.7	11,102.2	9,299.6	20,401.8	3,403.0
Q2	141.7	2,449.1	6,347.1	1,073.5	437.6	1,480.3	11,929.3	10,902.1	22,831.4	3,834.8
Q3	148.8	2,755.2	6,284.7	1,227.8	451.7	1,456.4	12,324.6	10,745.9	23,070.5	3,751.0
Q4	222.6	2,669.8	6,343.3	1,329.4	403.9	1,420.7	12,389.7	11,483.2	23,872.9	4,073.2
2009 Q1	177.5	2,573.5	6,396.3	1,302.6	377.3	1,484.8	12,312.0	11,777.7	24,089.7	4,178.3
Q2	188.0	1,925.1	6,418.2	1,318.5	241.3	1,539.4	11,630.5	11,278.0	22,908.5	4,122.9
Q3	188.8	1,578.4	6,390.9	1,318.7	273.4	1,666.1	11,416.3	10,392.6	21,808.9	4,355.9
2008 Sep.	148.8	2,755.2	6,284.7	1,227.8	451.7	1,456.4	12,324.6	10,745.9	23,070.5	3,751.0
Oct.	196.0	2,765.7	6,404.1	1,258.9	454.3	1,407.4	12,486.4	10,945.3	23,431.7	4,295.5
Nov.	202.6	2,715.1	6,384.5	1,299.9	442.3	1,421.2	12,465.6	11,062.5	23,528.1	4,340.0
Dec.	222.6	2,669.8	6,343.3	1,329.4	403.9	1,420.7	12,389.7	11,483.2	23,872.9	4,073.2
2009 Jan.	253.4	2,644.8	6,314.9	1,200.2	395.3	1,449.2	12,257.8	11,124.5	23,382.3	3,948.1
Feb.	215.1	2,595.1	6,457.1	1,277.3	366.8	1,419.7	12,331.1	11,307.0	23,638.1	3,840.9
Mar.	177.5	2,573.5	6,396.3	1,302.6	377.3	1,484.8	12,312.0	11,777.7	24,089.7	4,178.3
Apr.	172.9	2,268.0	6,334.6	1,312.9	365.5	1,465.6	11,919.5	11,707.9	23,627.4	4,014.7
May	157.6	2,194.7	6,388.7	1,316.6	286.7	1,494.1	11,838.4	11,584.1	23,422.7	3,966.4
Jun.	188.0	1,925.1	6,418.2	1,318.5	241.3	1,539.4	11,630.5	11,278.0	22,908.5	4,122.9
Jul.	189.2	1,606.2	6,360.4	1,335.7	271.4	1,638.1	11,401.0	11,137.5	22,538.5	4,123.0
Aug.	197.9	1,688.3	6,475.7	1,308.3	285.9	1,657.8	11,613.9	10,424.8	22,038.7	4,147.7
Sep.	188.8	1,578.4	6,390.9	1,318.7	273.4	1,666.1	11,416.3	10,392.6	21,808.9	4,355.9

1/ Includes Capital and Reserves.

2/ Includes some non-deposit (non-monetary) liabilities.

* This increase is due to change in type of license of some banks which have been converted from wholesale to retail banks.

1/ يشمل رأس المال والإحتياطي.

2/ يشمل بعض المطلوبات (غير الودائع).

* الارتفاع بسبب تحويل نوع الترخيص لبعض المصارف من مصارف قطاع الجملة إلى مصارف قطاع التجزئة.

جدول رقم (14) Table No. (14)
مصارف قطاع التجزئة - الموجودات والمطلوبات الأجنبية
Retail Banks - Foreign Assets and Liabilities

B.D. Million

مليون دينار

نهاية الفترة End of Period	Assets			الموجودات	Liabilities			المطلوبات	صافي الموجودات الأجنبية
	المصارف Banks	غير المصارف Non-Banks	المجموع Total	ومنه السندات of which Securities	المصارف Banks	غير المصارف Non-Banks	المجموع Total	Net Foreign Assets	
1999	583.2	699.2	1,282.4	427.9	665.5	201.3	866.8	415.6	
2000	569.6	716.3	1,285.9	470.2	419.2	209.8	629.0	656.9	
2001	695.5	555.8	1,251.3	312.1	357.1	199.4	556.5	694.8	
2002	671.5	602.4	1,273.9	288.6	380.1	197.5	577.6	696.3	
2003	722.5	675.9	1,398.4	354.1	473.7	259.2	732.9	665.5	
2004	779.0	814.8	1,593.8	398.8	661.7	412.4	1,074.1	519.7	
2005	828.3	922.1	1,750.4	482.5	786.9	269.8	1,056.7	693.7	
2006	1,481.1	1,738.2	3,219.3	799.2	1,495.5	499.3	1,994.8	1,224.5	
2007 *	4,919.2	5,651.1	10,570.3	1,952.5	4,915.8	3,499.5	8,415.3	2,155.0	
2008	6,372.4	6,366.1	12,738.5	1,522.1	6,671.1	4,812.1	11,483.2	1,255.3	
2007 Q4	4,919.2	5,651.1	10,570.3	1,952.5	4,915.8	3,499.5	8,415.3	2,155.0	
2008 Q1	5,520.2	5,634.7	11,154.9	2,081.9	5,427.4	3,872.2	9,299.6	1,855.3	
Q2	6,248.5	6,461.8	12,710.3	2,155.5	5,605.0	5,297.1	10,902.1	1,808.2	
Q3	6,945.3	6,378.8	13,324.1	2,098.7	6,347.9	4,398.0	10,745.9	2,578.2	
Q4	6,372.4	6,366.1	12,738.5	1,522.1	6,671.1	4,812.1	11,483.2	1,255.3	
2009 Q1	6,873.8	5,572.2	12,446.0	2,045.5	6,798.9	4,978.8	11,777.7	668.3	
Q2	5,667.0	6,320.0	11,987.0	2,148.8	6,675.9	4,602.1	11,278.0	709.0	
Q3	5,818.9	5,288.7	11,107.6	2,238.6	5,794.0	4,598.6	10,392.6	715.0	
2009 Jul.	5,545.0	6,321.9	11,866.9	2,256.1	6,433.4	4,704.1	11,137.5	729.4	
Aug.	5,804.4	5,605.1	11,409.5	2,167.6	5,964.1	4,460.7	10,424.8	984.7	
Sep.	5,818.9	5,288.7	11,107.6	2,238.6	5,794.0	4,598.6	10,392.6	715.0	

* This increase is due to change in type of license of some banks which have been converted from wholesale to retail banks.

* الارتفاع بسبب تحويل نوع الترخيص لبعض المصارف من مصارف قطاع الجملة إلى مصارف قطاع التجزئة.

جدول رقم (15) Table No. (15)
الميزانية الموحدة لمصارف قطاع التجزئة
Retail Banks - Consolidated Balance Sheet
الموجودات حسب العملات
Assets by Currency

B.D. Million

مليون دينار

نهاية الفترة End of Period	الموجودات المحلية				الموجودات الأجنبية		مجموع الموجودات					
	المصارف Banks		القطاع الخاص (غير المصارف) Private Non-Banks		الحكومة General Government		أخرى Other		Foreign Assets		Total Assets	
	دينار بحريني BD	عملات أجنبية FC	دينار بحريني BD	عملات أجنبية FC	دينار بحريني BD	عملات أجنبية FC	دينار بحريني BD	عملات أجنبية FC	دينار بحريني BD	عملات أجنبية FC	دينار بحريني BD	عملات أجنبية FC
1999	238.1	529.4	1,017.7	284.9	278.0	45.8	65.3	3.9	67.6	1,214.8	1,666.7	2,078.8
2000	256.0	450.0	1,096.1	284.4	275.4	46.9	67.0	6.4	67.0	1,218.9	1,761.5	2,006.6
2001	344.2	462.4	1,165.5	245.4	268.2	65.3	75.2	4.7	40.7	1,210.6	1,893.8	1,988.4
2002	312.8	433.7	1,321.9	284.7	215.6	96.1	78.7	4.1	60.8	1,213.1	1,989.8	2,031.7
2003	407.0	500.3	1,449.7	304.5	180.0	232.7	123.4	6.0	77.9	1,320.5	2,238.0	2,364.0
2004	463.6	614.5	1,739.5	433.3	162.3	355.6	130.0	5.7	70.8	1,523.0	2,566.2	2,932.1
2005	647.4	484.6	2,131.0	492.0	207.9	335.8	156.7	11.8	85.2	1,665.2	3,228.2	2,989.4
2006	670.1	827.0	2,472.2	650.3	261.1	307.5	226.5	43.0	112.1	3,107.2	3,742.0	4,935.0
2007	1,721.7	843.6	3,364.9	958.8	324.1	288.7	444.1	90.3	209.3	10,361.0	6,064.1	12,542.4
2008	1,631.9	1,957.7	4,756.4	1,451.4	434.3	256.8	548.0	97.9	498.0	12,240.5	7,868.6	16,004.3
2007 Q4	1,721.7	843.6	3,364.9	958.8	324.1	288.7	444.1	90.3	209.3	10,361.0	6,064.1	12,542.4
2008 Q1	2,318.3	870.8	3,649.0	1,175.3	366.3	243.8	473.4	150.0	231.5	10,923.4	7,038.5	13,363.3
2008 Q2	2,256.6	1,134.6	4,138.5	1,210.1	450.0	189.0	579.9	162.4	474.6	12,235.7	7,899.6	14,931.8
2008 Q3	1,513.4	993.8	4,527.5	1,262.2	452.2	270.5	545.7	181.1	405.0	12,919.1	7,443.8	15,626.7
2008 Q4	1,631.9	1,957.7	4,756.4	1,451.4	434.3	256.8	548.0	97.9	498.0	12,240.5	7,868.6	16,004.3
2009 Q1	1,720.6	2,311.8	4,541.7	1,575.8	614.6	231.0	537.3	110.9	433.0	12,013.0	7,847.2	16,242.5
2009 Q2	1,828.0	1,388.5	4,628.4	1,505.8	678.4	244.5	546.3	101.6	315.1	11,671.9	7,996.2	14,912.3
2009 Q3	1,861.6	1,119.2	4,787.9	1,266.8	776.7	241.8	522.5	124.8	249.0	10,858.6	8,197.7	13,611.2
2008 Sep.	1,513.4	993.8	4,527.5	1,262.2	452.2	270.5	545.7	181.1	405.0	12,919.1	7,443.8	15,626.7
2008 Oct.	1,421.3	1,293.6	4,571.7	1,658.0	458.2	248.5	545.3	153.6	369.7	12,711.8	7,366.2	16,065.5
2008 Nov.	1,539.0	1,799.6	4,742.6	1,531.9	451.1	227.9	543.8	126.0	612.6	11,953.6	7,889.1	15,639.0
2008 Dec.	1,631.9	1,957.7	4,756.4	1,451.4	434.3	256.8	548.0	97.9	498.0	12,240.5	7,868.6	16,004.3
2009 Jan.	1,594.8	1,962.6	4,676.5	1,452.2	447.8	246.6	569.4	103.1	464.9	11,864.4	7,753.4	15,628.9
2009 Feb.	1,685.3	2,156.9	4,557.8	1,475.2	527.9	232.1	564.1	66.9	373.4	11,998.5	7,708.5	15,929.6
2009 Mar.	1,720.6	2,311.8	4,541.7	1,575.8	614.6	231.0	537.3	110.9	433.0	12,013.0	7,847.2	16,242.5
2009 Apr.	1,582.8	2,006.5	4,608.8	1,518.9	617.9	234.8	587.6	124.2	345.3	12,000.6	7,742.4	15,885.0
2009 May	1,734.6	1,782.7	4,648.3	1,533.1	634.4	228.1	520.9	117.4	396.6	11,826.4	7,934.9	15,487.7
2009 Jun.	1,828.0	1,388.5	4,628.4	1,505.8	678.4	244.5	546.3	101.6	315.1	11,671.9	7,996.2	14,912.3
2009 Jul.	1,768.4	1,267.7	4,818.7	1,300.0	588.8	222.8	601.9	103.3	326.5	11,540.4	8,104.3	14,434.2
2009 Aug.	1,889.7	1,043.6	4,823.5	1,338.2	573.1	228.9	584.4	147.8	263.1	11,146.4	8,133.8	13,904.9
2009 Sep.	1,861.6	1,119.2	4,787.9	1,266.8	776.7	241.8	522.5	124.8	249.0	10,858.6	8,197.7	13,611.2

جدول رقم (16) Table No. (16)
الميزانية الموحدة لمصارف قطاع التجزئة
Retail Banks - Consolidated Balance Sheet
المطلوبات حسب العملات
Liabilities by Currency

B.D. Million

مليون دينار

نهاية الفترة End of Period	المطلوبات المحلية				المطلوبات الأجنبية		مجموع المطلوبات					
	المصارف		القطاع الخاص (غير المصارف)		الحكومة		أخرى		Foreign Liabilities		Total Liabilities	
	Banks		Private Non-Banks		General Government		Other		دينار بحريني	عملات أجنبية	دينار بحريني	عملات أجنبية
	دينار بحريني	عملات أجنبية	دينار بحريني	عملات أجنبية	دينار بحريني	عملات أجنبية	دينار بحريني	عملات أجنبية	دينار بحريني	عملات أجنبية	دينار بحريني	عملات أجنبية
	BD	FC	BD	FC	BD	FC	BD	FC	BD	FC	BD	FC
1999	172.1	172.7	1,091.5	707.3	157.3	274.9	299.0	3.9	177.0	689.8	1,896.9	1,848.6
2000	96.1	246.4	1,209.0	804.9	164.5	273.4	336.5	8.3	166.8	462.2	1,972.9	1,795.2
2001	123.0	224.2	1,373.7	821.3	178.6	248.9	347.8	8.2	178.3	378.2	2,201.4	1,680.8
2002	108.3	169.1	1,525.4	788.7	201.0	239.7	401.9	9.8	202.3	375.3	2,438.9	1,582.6
2003	96.2	227.8	1,784.0	781.6	199.2	315.2	446.3	18.8	210.8	522.1	2,736.5	1,865.5
2004	133.9	374.0	1,824.8	840.0	291.9	388.4	554.8	16.4	227.0	847.1	3,032.4	2,465.9
2005	136.3	381.3	2,251.8	1,023.7	227.4	433.6	693.8	13.0	384.1	672.6	3,693.4	2,524.2
2006	313.0	796.4	2,677.8	1,148.5	224.4	547.3	901.9	72.9	350.6	1,644.2	4,467.7	4,209.3
2007	634.8	1,479.9	3,620.6	1,731.0	333.9	617.4	1,122.1	651.5	941.3	7,474.0	6,652.7	11,953.8
2008	562.0	2,330.4	4,439.9	1,903.4	554.6	774.8	1,301.0	523.6	1,587.9	9,895.3	8,445.4	15,427.5
2007 Q4	634.8	1,479.9	3,620.6	1,731.0	333.9	617.4	1,122.1	651.5	941.3	7,474.0	6,652.7	11,953.8
2008 Q1	733.3	1,724.1	4,032.6	1,710.3	385.2	609.1	1,209.6	698.0	1,019.5	8,280.1	7,380.2	13,021.6
Q2	796.9	1,793.9	4,502.4	1,844.7	398.2	675.3	1,433.5	484.4	1,067.7	9,834.4	8,198.7	14,632.7
Q3	632.9	2,271.1	4,412.8	1,871.9	486.2	741.6	1,368.7	539.4	1,186.2	9,559.7	8,086.8	14,983.7
Q4	562.0	2,330.4	4,439.9	1,903.4	554.6	774.8	1,301.0	523.6	1,587.9	9,895.3	8,445.4	15,427.5
2009 Q1	542.2	2,208.8	4,594.6	1,801.7	646.1	656.5	1,338.6	523.5	1,174.8	10,602.9	8,296.3	15,793.4
Q2	552.9	1,560.2	4,707.8	1,710.4	711.6	606.9	1,340.9	439.8	1,248.8	10,029.2	8,562.0	14,346.5
Q3	382.6	1,384.6	4,775.9	1,615.0	795.5	523.2	1,510.2	429.3	1,240.2	9,152.4	8,704.4	13,104.5
2008 Sep.	632.9	2,271.1	4,412.8	1,871.9	486.2	741.6	1,368.7	539.4	1,186.2	9,559.7	8,086.8	14,983.7
Oct.	456.5	2,505.2	4,477.4	1,926.7	521.0	737.9	1,395.7	466.0	1,174.1	9,771.2	8,024.7	15,407.0
Nov.	424.3	2,493.4	4,398.2	1,986.3	532.4	767.5	1,366.4	497.1	2,036.9	9,025.6	8,758.2	14,769.9
Dec.	562.0	2,330.4	4,439.9	1,903.4	554.6	774.8	1,301.0	523.6	1,587.9	9,895.3	8,445.4	15,427.5
2009 Jan.	504.7	2,393.5	4,481.5	1,833.4	517.2	683.0	1,326.9	517.6	1,159.0	9,965.5	7,989.3	15,393.0
Feb.	360.7	2,449.5	4,622.7	1,834.4	585.7	691.6	1,371.6	414.9	1,175.8	10,131.2	8,116.5	15,521.6
Mar.	542.2	2,208.8	4,594.6	1,801.7	646.1	656.5	1,338.6	523.5	1,174.8	10,602.9	8,296.3	15,793.4
Apr.	463.2	1,977.7	4,636.2	1,698.4	676.8	636.1	1,321.9	509.2	1,152.0	10,555.9	8,250.1	15,377.3
May	533.1	1,819.2	4,656.0	1,732.7	707.3	609.3	1,305.4	475.4	1,180.4	10,403.7	8,382.2	15,040.3
Jun.	552.9	1,560.2	4,707.8	1,710.4	711.6	606.9	1,340.9	439.8	1,248.8	10,029.2	8,562.0	14,346.5
Jul.	427.3	1,368.1	4,729.9	1,630.5	748.8	586.9	1,463.1	446.4	1,201.7	9,935.8	8,570.8	13,967.7
Aug.	397.4	1,488.8	4,753.7	1,722.0	781.0	527.3	1,488.5	455.2	1,231.6	9,193.2	8,652.2	13,386.5
Sep.	382.6	1,384.6	4,775.9	1,615.0	795.5	523.2	1,510.2	429.3	1,240.2	9,152.4	8,704.4	13,104.5

جدول رقم (17) Table No. (17)
الميزانية الموحدة لمصارف قطاع التجزئة
Retail Banks - Consolidated Balance Sheet
الودائع من غير المصارف
Deposit Liabilities to Non-Banks

B.D. Million

مليون دينار

نهاية الفترة End of Period	الودائع المحلية				الودائع الأجنبية				مجموع الودائع				
	الحكومة		Private Sector		القطاع الخاص		Foreign Deposits		Total Deposits				
	تحت الطلب		التوفير		الأجل		Time 1/						
	دينار بحريني	عملات أجنبية	دينار بحريني	عملات أجنبية	دينار بحريني	عملات أجنبية	دينار بحريني	عملات أجنبية	دينار بحريني	عملات أجنبية	المجموع		
BD	FC	BD	FC	BD	FC	BD	FC	BD	FC	BD	FC	Total	
1999	156.1	274.9	237.7	75.5	272.8	7.6	578.7	623.0	15.6	69.2	1,260.9	1,050.2	2,311.1
2000	163.3	273.4	260.1	64.9	288.2	9.5	658.8	728.2	14.5	107.5	1,384.9	1,183.5	2,568.4
2001	177.4	248.9	321.3	107.8	367.5	10.7	683.7	701.8	12.6	86.2	1,562.5	1,155.4	2,717.9
2002	199.8	239.6	392.4	112.8	449.0	12.5	682.2	662.6	15.3	74.3	1,738.7	1,101.8	2,840.5
2003	198.0	315.2	531.6	134.0	543.7	14.9	706.9	632.1	34.7	117.1	2,014.9	1,213.3	3,228.2
2004	280.5	384.6	511.7	175.7	624.7	19.9	685.9	643.6	27.1	253.0	2,129.9	1,476.8	3,606.7
2005	216.0	433.7	636.8	234.9	619.2	20.3	990.5	767.0	26.5	97.5	2,489.0	1,553.4	4,042.4
2006	212.7	539.6	757.2	300.9	685.5	29.8	1,157.2	809.9	37.5	343.3	2,850.1	2,023.5	4,873.6
2007	315.0	602.3	878.8	437.6	793.8	44.5	1,943.8	1,244.4	126.2	980.8	4,057.6	3,309.6	7,367.2
2008	526.9	751.3	1,199.1	395.4	962.9	74.6	2,271.5	1,427.9	91.2	1,799.8	5,051.6	4,449.0	9,500.6
2007 Q4	315.0	602.3	878.8	437.6	793.8	44.5	1,943.8	1,244.4	126.2	980.8	4,057.6	3,309.6	7,367.2
2008 Q1	366.3	593.6	1,080.2	515.3	858.9	58.9	2,087.4	1,103.7	92.4	1,168.1	4,485.2	3,439.6	7,924.8
Q2	381.0	652.0	1,426.3	502.9	987.0	58.5	2,083.2	1,199.5	137.2	2,305.3	5,014.7	4,718.2	9,732.9
Q3	467.4	741.6	1,335.2	459.5	931.4	71.8	2,140.3	1,333.6	112.6	2,128.0	4,986.9	4,734.5	9,721.4
Q4	526.9	751.3	1,199.1	395.4	962.9	74.6	2,271.5	1,427.9	91.2	1,799.8	5,051.6	4,449.0	9,500.6
2009 Q1	624.5	651.8	1,347.7	426.7	980.2	80.9	2,258.0	1,290.4	87.8	2,040.8	5,298.2	4,490.6	9,788.8
Q2	710.3	606.9	1,385.8	483.2	1,006.9	77.2	2,304.1	1,142.9	140.6	1,395.8	5,547.7	3,706.0	9,253.7
Q3	794.3	523.2	1,359.0	381.4	969.4	132.4	2,428.5	1,097.6	134.1	1,300.0	5,685.3	3,434.6	9,119.9
2008 Sep.	467.4	741.6	1,335.2	459.5	931.4	71.8	2,140.3	1,333.6	112.6	2,128.0	4,986.9	4,734.5	9,721.4
Oct.	502.2	714.5	1,303.1	384.9	936.8	72.5	2,231.3	1,466.5	103.9	2,474.4	5,077.3	5,112.8	10,190.1
Nov.	507.0	744.2	1,259.3	469.1	900.1	88.5	2,232.6	1,425.9	99.8	1,793.2	4,998.8	4,520.9	9,519.7
Dec.	526.9	751.3	1,199.1	395.4	962.9	74.6	2,271.5	1,427.9	91.2	1,799.8	5,051.6	4,449.0	9,500.6
2009 Jan.	494.3	678.3	1,295.3	373.9	926.2	82.9	2,253.7	1,373.1	84.3	1,792.4	5,053.8	4,300.6	9,354.4
Feb.	562.8	687.0	1,370.7	414.0	964.4	94.9	2,272.8	1,322.5	84.4	1,876.5	5,255.1	4,394.9	9,650.0
Mar.	624.5	651.8	1,347.7	426.7	980.2	80.9	2,258.0	1,290.4	87.8	2,040.8	5,298.2	4,490.6	9,788.8
Apr.	675.5	636.1	1,358.3	400.8	966.3	86.5	2,303.3	1,208.1	92.9	1,806.2	5,396.3	4,137.7	9,534.0
May	706.1	609.2	1,346.9	416.4	966.9	88.3	2,338.8	1,225.0	93.9	1,721.4	5,448.6	4,060.2	9,508.8
Jun.	710.3	606.9	1,385.8	483.2	1,006.9	77.2	2,304.1	1,142.9	140.6	1,395.8	5,547.7	3,706.0	9,253.7
Jul.	747.6	583.6	1,308.0	341.1	971.3	148.9	2,433.8	1,134.6	137.4	1,520.5	5,598.1	3,728.7	9,326.8
Aug.	779.8	527.3	1,366.8	349.9	995.1	140.7	2,378.3	1,228.9	128.4	1,314.4	5,648.4	3,561.2	9,209.6
Sep.	794.3	523.2	1,359.0	381.4	969.4	132.4	2,428.5	1,097.6	134.1	1,300.0	5,685.3	3,434.6	9,119.9

1/ Includes Certificates of Deposit.

1/ يشمل شهادات الإيداع.

جدول رقم (18) Table No.

الميزانية الموحدة لمصارف قطاع التجزئة

Retail Banks - Consolidated Balance Sheet

توزيع إجمالي القروض والتسهيلات حسب القطاعات الاقتصادية المقيمة (باستثناء المصارف) /1

Outstanding Loans and Advances to Non-Bank Residents by Economic Sector 1/

B.D. Million

مليون دينار

Sectors	2009										القطاعات
	March		June		July		August		September		
	القيمة Value	النسبة %	القيمة Value	النسبة %	القيمة Value	النسبة %	القيمة Value	النسبة %	القيمة Value	النسبة %	
BUSINESS:	3,869.4	66.4	3,860.0	65.8	3,740.3	65.0	3,695.9	64.5	3,740.7	65.0	قطاع الأعمال:
Manufacturing	415.6	7.1	401.8	6.8	378.6	6.6	382.8	6.7	367.0	6.3	الصناعة
Mining and Quarrying	9.7	0.2	13.1	0.2	7.4	0.1	7.9	0.1	6.9	0.1	المناجم والمحاجر
Agriculture, Fishing and Dairy	4.9	0.1	5.5	0.1	4.6	0.1	4.3	0.1	5.2	0.1	الزراعة وصيد الأسماك والألبان
Construction and Real Estate	1,504.4	25.8	1,576.7	26.9	1,543.8	26.8	1,545.3	27.0	1,604.9	27.8	الإنشاء والتعمير
Trade	1,088.4	18.7	1,057.1	18.0	1,057.0	18.4	1,014.1	17.7	1,017.8	17.7	التجارة
Non-Bank Financial	276.9	4.8	268.5	4.6	252.1	4.4	239.9	4.2	231.7	4.0	القطاع المالي (غير المصارف)
Other Sectors, of which:	569.5	9.8	537.3	9.2	496.8	8.6	501.7	8.8	507.2	8.8	قطاعات أخرى، ومنها:
Transportation & Communication	124.2	2.1	132.4	2.3	130.9	2.3	130.8	2.3	137.4	2.4	النقل والاتصالات
Hotels & Restaurants	67.4	1.2	72.1	1.2	70.3	1.2	72.1	1.3	72.8	1.3	الفنادق والمطاعم
GENERAL GOVERNMENT	302.8	5.2	337.4	5.8	321.5	5.6	314.8	5.5	319.3	5.5	قطاع الحكومة
PERSONAL:	1,651.1	28.4	1,663.1	28.4	1,688.1	29.4	1,718.8	30.0	1,696.5	29.5	قطاع الأشخاص:
Secured by Property Mortgage	326.7	5.6	342.9	5.9	363.2	6.3	361.3	6.3	349.0	6.1	بضمان العقار
Secured by Vehicle Title	127.4	2.2	129.8	2.2	128.1	2.2	141.4	2.5	149.5	2.6	بضمان المركبة
Secured by Deposits	28.6	0.5	25.1	0.4	25.5	0.4	26.3	0.5	26.7	0.5	بضمان الودائع
With Salary Assignment	877.8	15.0	868.9	14.8	888.5	15.5	898.4	15.7	901.5	15.6	بضمان الراتب
Credit Card Receivables	76.1	1.3	76.6	1.3	78.1	1.4	80.7	1.4	79.7	1.4	بطاقات الائتمان
Other	214.5	3.7	219.8	3.8	204.7	3.6	210.7	3.7	190.1	3.3	أخرى
TOTAL	5,823.3	100.0	5,860.5	100.0	5,749.9	100.0	5,729.5	100.0	5,756.5	100.0	المجموع

1/ Excludes Securities.

1/ لا يشمل السندات.

جدول رقم (19) Table No. (19)
مصارف قطاع التجزئة: الموجودات والمطلوبات حسب التصنيف الجغرافي 1/
Retail Banks: Geographical Classification of Assets and Liabilities 1,

B.D. Million

مليون دينار

نهاية الفترة End of Period	الموجودات Assets							المجموع Total	المطلوبات Liabilities						
	مملكة البحرين Kingdom of Bahrain	دول مجلس التعاون GCC	الدول العربية الأخرى Other Arab Countries	الدول الأمريكية Americas	أوروبا الغربية Western Europe	آسيا Asia	أخرى Other		مملكة البحرين Kingdom of Bahrain	دول مجلس التعاون GCC	الدول العربية الأخرى Other Arab Countries	الدول الأمريكية Americas	أوروبا الغربية Western Europe	آسيا Asia	أخرى Other
1999	2,463.0	436.8	15.2	304.5	387.7	122.6	15.6	3,745.5	2,878.7	450.9	49.2	9.1	291.3	60.6	5.7
2000	2,482.2	478.8	16.9	298.4	369.9	108.7	13.3	3,768.1	3,139.2	335.2	66.9	28.0	166.2	32.6	0.1
2001	2,630.9	456.3	11.0	225.2	421.7	127.1	10.0	3,882.2	3,325.7	320.4	73.2	13.1	114.6	33.4	1.9
2002	2,747.6	539.0	9.0	212.1	436.9	68.6	8.3	4,021.5	3,443.9	345.0	73.9	21.7	103.9	33.0	0.1
2003	3,203.6	700.9	30.5	226.6	341.6	83.1	15.7	4,602.0	3,869.1	401.7	82.4	37.2	169.0	36.6	6.0
2004	3,904.5	996.4	26.7	149.5	301.5	110.2	9.5	5,498.3	4,424.2	599.3	131.6	57.6	246.3	38.3	1.0
2005	4,467.2	1,109.2	71.2	181.9	265.9	102.1	20.1	6,217.6	5,160.9	373.9	188.3	57.1	364.7	69.8	2.9
2006	5,457.7	1,723.1	70.6	396.0	708.5	308.5	12.6	8,677.0	6,682.2	649.6	258.1	33.0	772.9	279.0	2.2
2007	8,036.2	4,772.2	239.9	777.8	1,603.8	2,450.9	725.7	18,606.5	10,191.2	2,588.6	470.9	317.7	1,195.4	3,580.7	262.0
2008	11,134.4	6,407.7	534.5	1,318.2	1,573.1	2,162.3	742.7	23,872.9	12,389.7	4,917.5	539.9	841.1	1,380.4	3,662.7	141.6
2007 Q4	8,036.2	4,772.2	239.9	777.8	1,603.8	2,450.9	725.7	18,606.5	10,191.2	2,588.6	470.9	317.7	1,195.4	3,580.7	262.0
2008 Q1	9,246.9	5,103.0	207.6	1,256.1	1,513.6	2,618.0	456.6	20,401.8	11,102.2	2,847.5	497.4	399.7	1,457.0	3,951.1	146.9
Q2	10,121.1	5,607.5	241.0	1,128.6	2,531.1	2,864.6	337.5	22,831.4	11,929.3	4,142.2	503.6	757.8	1,494.5	3,841.4	162.6
Q3	9,746.4	6,524.6	330.5	1,171.4	2,374.3	2,202.6	720.7	23,070.5	12,324.6	3,808.4	492.5	617.1	1,617.6	4,077.1	133.2
Q4	11,134.4	6,407.7	534.5	1,318.2	1,573.1	2,162.3	742.7	23,872.9	12,389.7	4,917.5	539.9	841.1	1,380.4	3,662.7	141.6
2009 Q1	11,643.7	6,035.3	513.3	1,167.2	1,747.2	2,298.0	685.0	24,089.7	12,312.0	5,194.7	522.5	635.4	1,275.9	3,948.8	200.4
Q2	10,921.5	5,619.7	507.5	1,218.5	1,537.7	2,448.6	655.0	22,908.5	11,630.5	4,866.9	377.8	421.4	1,253.2	4,164.9	193.8
Q3	10,701.3	4,895.1	439.1	1,154.0	1,432.5	2,478.5	708.4	21,808.9	11,416.3	4,001.7	430.3	211.4	1,406.6	4,137.2	205.4
2009 Jul.	10,671.6	5,285.9	461.3	1,202.1	1,792.7	2,435.3	689.6	22,538.5	11,401.0	4,465.1	402.2	317.3	1,581.0	4,165.5	206.4
Aug.	10,629.2	5,069.3	454.5	1,189.6	1,526.4	2,534.5	635.2	22,038.7	11,613.9	4,105.8	385.7	268.3	1,349.6	4,115.2	200.2
Sep.	10,701.3	4,895.1	439.1	1,154.0	1,432.5	2,478.5	708.4	21,808.9	11,416.3	4,001.7	430.3	211.4	1,406.6	4,137.2	205.4

1/ Includes Islamic Banks.

1/ يشمل المصارف الإسلامية.

جدول رقم (20) Table No. (20)
مصارف قطاع التجزئة: الموجودات والمطلوبات حسب أهم العملات /1
Retail Banks: Classification of Assets and Liabilities by Major Currencies 1,

B.D. Million

مليون دينار

نهاية الفترة End of Period	الموجودات Assets							المجموع Total	المطلوبات Liabilities						
	الدينار البحريني Bahraini Dinar	عملات دول مجلس التعاون GCC Currencies	الدولار الأمريكي U.S. Dollar	الجنيه الإسترليني Pound Sterling	اليورو Euro	الين الياباني Japanese Yen	أخرى Other		الدينار البحريني Bahraini Dinar	عملات دول مجلس التعاون GCC Currencies	الدولار الأمريكي U.S. Dollar	الجنيه الإسترليني Pound Sterling	اليورو Euro	الين الياباني Japanese Yen	أخرى Other
1999	1,666.7	61.0	1,770.4	67.3	50.9	48.2	81.0	3,745.5	1,896.9	34.4	1,597.3	62.1	42.9	34.4	77.5
2000	1,761.5	73.5	1,677.6	48.7	70.4	41.5	94.9	3,768.1	1,972.9	24.2	1,534.2	45.2	49.0	36.4	106.2
2001	1,893.8	43.6	1,727.1	62.0	120.1	13.0	22.6	3,882.2	2,201.4	20.4	1,499.0	66.3	48.7	8.8	37.6
2002	1,989.8	37.9	1,775.0	63.6	116.0	11.4	27.8	4,021.5	2,438.9	24.0	1,424.5	56.8	47.1	6.6	23.6
2003	2,238.0	48.0	2,040.8	47.6	192.4	18.4	16.8	4,602.0	2,736.5	44.1	1,710.9	36.7	54.3	9.8	9.7
2004	2,566.2	203.0	2,558.3	56.8	77.1	29.2	7.7	5,498.3	3,032.4	186.3	2,060.7	49.3	144.1	16.9	8.6
2005	3,228.2	68.8	2,744.4	35.3	76.2	11.2	53.5	6,217.6	3,693.4	36.1	2,270.7	45.8	120.2	30.2	21.2
2006	3,742.0	506.4	3,923.8	66.4	251.8	16.9	169.7	8,677.0	4,467.7	420.1	3,330.4	92.7	286.5	50.0	29.6
2007	6,064.1	1,623.9	8,590.6	597.0	737.7	681.5	311.7	18,606.5	6,652.7	1,332.8	7,969.0	618.7	749.6	738.9	544.8
2008	7,868.6	3,276.0	8,952.8	627.6	1,564.8	190.5	1,392.6	23,872.9	8,445.4	3,119.2	9,070.4	670.6	1,386.9	571.3	609.1
2007 Q4	6,064.1	1,623.9	8,590.6	597.0	737.7	681.5	311.7	18,606.5	6,652.7	1,332.8	7,969.0	618.7	749.6	738.9	544.8
2008 Q1	7,038.5	1,496.3	9,217.2	659.6	875.7	167.7	946.8	20,401.8	7,380.2	1,402.4	8,660.3	598.8	884.3	829.3	646.5
Q2	7,899.6	800.2	10,889.2	889.5	1,106.1	191.4	1,055.4	22,831.4	8,198.7	733.7	10,629.5	821.6	1,114.7	823.8	509.4
Q3	7,443.8	1,318.2	11,307.2	652.5	1,022.5	136.6	1,189.7	23,070.5	8,086.8	675.9	10,888.7	678.8	1,447.4	829.6	463.3
Q4	7,868.6	3,276.0	8,952.8	627.6	1,564.8	190.5	1,392.6	23,872.9	8,445.4	3,119.2	9,070.4	670.6	1,386.9	571.3	609.1
2009 Q1	7,847.2	3,486.6	9,550.6	557.2	1,219.5	117.2	1,311.4	24,089.7	8,296.3	3,210.4	9,616.9	631.4	1,399.8	436.2	498.7
Q2	7,996.2	2,288.0	9,604.8	615.8	1,113.6	144.2	1,145.9	22,908.5	8,562.0	2,001.9	9,443.5	675.5	1,330.3	448.6	446.7
Q3	8,197.7	1,912.5	9,324.8	553.1	1,212.8	148.4	459.6	21,808.9	8,704.4	1,612.9	8,968.8	541.9	1,304.8	492.1	184.0
2009 Jul.	8,104.3	2,070.0	9,259.1	660.4	1,181.9	128.0	1,134.8	22,538.5	8,570.8	1,823.4	9,153.4	703.5	1,406.9	460.6	419.9
Aug.	8,133.8	2,008.5	9,568.5	617.0	1,203.4	129.2	378.3	22,038.7	8,652.2	1,836.2	8,982.2	616.5	1,317.5	471.8	162.3
Sep.	8,197.7	1,912.5	9,324.8	553.1	1,212.8	148.4	459.6	21,808.9	8,704.4	1,612.9	8,968.8	541.9	1,304.8	492.1	184.0

1/ Includes Islamic Banks.

1/ يشمل المصارف الإسلامية.

جدول رقم (21) Table No. (21)
الميزانية الموحدة لمصارف قطاع التجزئة
Retail Banks - Consolidated Balance Sheet
مؤشرات مصرفية مختارة
Selected Banking Indicators

Percentage

النسبة المئوية

نهاية الفترة End of Period	القروض لغير المصارف / مجموع الموجودات Loans to Non- Banks / Total Assets	القروض للقطاع الخاص (غير المصارف) / مجموع الموجودات Loans to Private Non-Banks / Total Assets	القروض لغير المصارف / مجموع الودائع Loans to Non- Banks / Total Deposits	الموجودات الأجنبية / مجموع الموجودات Foreign Assets / Total Assets	المطلوبات الأجنبية / مجموع المطلوبات Foreign Liabilities / Total Liabilities	مجموع الودائع / مجموع المطلوبات Total Deposits / Total Liabilities	الودائع بالدينار البحريني / مجموع الودائع BD Deposits / Total Deposits	ودائع القطاع الخاص / مجموع الودائع Private Sector Deposits / Total Deposits	ودائع القطاع الخاص تحت الطلب / مجموع الودائع Private Sector Demand Deposits / Total Deposits
1999	36.0	33.3	58.4	34.2	23.1	61.7	54.6	77.7	13.6
2000	37.7	35.0	55.3	34.1	16.7	68.2	53.9	78.2	12.7
2001	37.3	34.3	53.3	32.2	14.3	70.0	57.5	80.7	15.8
2002	40.5	37.8	57.4	31.7	14.4	70.6	61.2	81.4	17.8
2003	39.1	35.7	55.7	30.4	15.9	70.1	62.4	79.4	20.6
2004	40.6	36.8	61.9	29.0	19.5	65.6	59.1	73.8	19.1
2005	42.2	38.9	64.9	28.2	17.0	65.0	61.6	80.9	21.6
2006	34.9	33.1	62.2	37.0	23.0	56.1	58.5	76.8	21.7
2007	22.5	21.2	56.8	56.8	45.6	39.6	55.1	71.7	18.0
2008	24.7	23.5	62.0	53.4	48.1	39.8	53.2	66.6	16.8
2007 Q4	22.5	21.2	56.8	56.8	45.6	39.6	55.1	71.7	18.0
2008 Q1	22.7	21.6	58.3	54.7	45.6	38.8	56.6	72.0	20.1
2008 Q2	22.2	21.2	52.2	55.7	47.8	42.6	51.5	64.3	19.8
2008 Q3	23.9	22.6	56.7	57.8	46.6	42.1	51.3	64.5	18.5
2008 Q4	24.7	23.5	62.0	53.4	48.1	39.8	53.2	66.6	16.8
2009 Q1	24.2	22.9	59.5	51.7	48.9	40.6	54.1	65.2	18.1
2009 Q2	25.6	24.1	63.3	52.3	49.2	40.4	60.0	69.2	20.2
2009 Q3	26.4	24.9	63.1	50.9	47.7	41.8	62.3	69.8	19.1
2008 Sep.	23.9	22.6	56.7	57.8	46.6	42.1	51.3	64.5	18.5
2008 Oct.	25.4	24.2	58.5	55.8	46.7	43.5	49.8	62.8	16.6
2008 Nov.	25.3	24.2	62.7	53.4	47.0	40.5	52.5	67.0	18.2
2008 Dec.	24.7	23.5	62.0	53.4	48.1	39.8	53.2	66.6	16.8
2009 Jan.	24.8	23.6	61.9	52.7	47.6	40.0	54.0	67.4	17.8
2009 Feb.	24.2	23.0	59.2	52.3	47.8	40.8	54.5	66.7	18.5
2009 Mar.	24.2	22.9	59.5	51.7	48.9	40.6	54.1	65.2	18.1
2009 Apr.	24.7	23.5	61.1	52.3	49.6	40.4	56.6	66.3	18.5
2009 May	25.1	23.8	61.8	52.2	49.5	40.6	57.3	67.1	18.5
2009 Jun.	25.6	24.1	63.3	52.3	49.2	40.4	60.0	69.2	20.2
2009 Jul.	25.5	24.1	61.7	52.7	49.4	41.4	60.0	68.0	17.7
2009 Aug.	26.0	24.6	62.2	51.8	47.3	41.8	61.3	70.1	18.6
2009 Sep.	26.4	24.9	63.1	50.9	47.7	41.8	62.3	69.8	19.1

جدول رقم (22) Table No. (22)
الميزانية الموحدة لمصارف قطاع الجملة *
Wholesale Banks - Consolidated Balance Sheet *
الموجودات
Assets

U.S. Dollar Million

مليون دولار أمريكي

نهاية الفترة End of Period	الموجودات المحلية					الموجودات الأجنبية					مجموع الموجودات Total Assets	الشراء لأجل للعملات memo: Forward Currency Purchased	
	المصارف Banks 1/	القطاع الخاص (غير المصارف) Private Non-Banks 2/	الحكومة General Government 2/	أخرى Other	المجموع Total	المصارف Banks	غير المصارف Non-Banks	السندات Securities	المكاتب الرئيسية والشركات الزميلة H.O. & Affiliates	أخرى Other			
1999	3,401.9	793.4	65.7	241.9	4,502.9	11,572.3	14,957.7	10,809.8	50,133.7	197.1	87,670.6	92,173.5	66,169.3
2000	3,800.6	688.1	65.0	290.7	4,844.4	11,842.7	16,263.2	10,781.1	52,469.1	216.7	91,572.8	96,417.2	52,533.3
2001	3,626.7	727.1	104.7	356.8	4,815.3	10,912.0	14,299.4	12,537.5	49,683.4	157.0	87,589.3	92,404.6	34,722.3
2002	3,397.7	755.5	131.0	397.3	4,681.5	9,578.4	14,472.5	16,929.2	17,475.4	163.6	58,619.1	63,300.6	34,354.7
2003	4,552.8	840.1	284.4	349.1	6,026.4	10,420.8	16,917.8	19,616.7	35,162.8	550.9	82,669.0	88,695.4	27,424.9
2004	5,813.8	1,254.3	409.0	369.7	7,846.8	13,346.0	20,681.1	22,978.8	39,102.2	335.2	96,443.3	104,290.1	27,997.5
2005	7,089.0	1,427.6	426.1	535.9	9,478.6	16,142.7	29,032.3	28,398.7	40,462.1	331.0	114,366.8	123,845.4	29,369.5
2006	9,802.8	2,113.2	347.5	853.5	13,117.0	22,974.8	42,867.3	37,035.6	47,456.0	812.5	151,146.2	164,263.2	40,590.1
2007	11,325.7	3,051.2	436.2	1,367.6	16,180.7	23,006.4	59,958.9	42,357.4	53,908.2	926.9	180,157.8	196,338.5	46,738.3
2008	10,370.0	3,524.7	526.6	4,458.0	18,879.3	18,281.1	70,096.1	34,216.7	43,278.3	4,111.1	169,983.3	188,862.6	40,782.0
2007 Q4	11,325.7	3,051.2	436.2	1,367.6	16,180.7	23,006.4	59,958.9	42,357.4	53,908.2	926.9	180,157.8	196,338.5	46,738.3
2008 Q1	12,177.3	3,106.0	447.6	1,672.3	17,403.2	23,546.6	67,079.1	42,255.2	46,699.1	1,235.9	180,815.9	198,219.1	50,622.9
2008 Q2	13,519.3	2,968.1	500.9	5,442.7	22,431.0	24,454.6	70,299.2	41,027.5	47,793.3	2,725.0	186,299.6	208,730.6	41,920.5
2008 Q3	13,279.9	3,497.4	418.3	6,022.0	23,217.6	25,966.8	70,072.2	38,698.8	41,917.6	3,196.8	179,852.2	203,069.8	48,433.5
2008 Q4	10,370.0	3,524.7	526.6	4,458.0	18,879.3	18,281.1	70,096.1	34,216.7	43,278.3	4,111.1	169,983.3	188,862.6	40,782.0
2009 Q1	10,607.8	3,260.8	324.9	6,023.8	20,217.3	18,983.6	68,951.2	28,203.1	38,590.2	4,927.8	159,655.9	179,873.2	38,791.2
2009 Q2	9,168.1	3,299.5	259.0	4,884.0	17,610.6	14,885.9	69,028.9	28,094.3	41,159.1	4,273.6	157,441.8	175,052.4	36,216.9
2009 Q3	8,403.0	3,523.8	365.2	1,695.5	13,987.5	14,870.7	65,739.7	27,561.6	39,690.8	4,488.4	152,351.2	166,338.7	32,437.8
2008 Sep.	13,279.9	3,497.4	418.3	6,022.0	23,217.6	25,966.8	70,072.2	38,698.8	41,917.6	3,196.8	179,852.2	203,069.8	48,433.5
2008 Oct.	11,602.6	3,349.4	487.3	4,158.7	19,598.0	21,431.5	70,274.2	35,424.6	43,667.6	3,871.0	174,668.9	194,266.9	39,795.0
2008 Nov.	10,445.1	3,330.1	490.2	4,170.3	18,435.7	20,390.8	70,504.9	32,626.8	44,841.3	3,796.5	172,160.3	190,596.0	45,714.9
2008 Dec.	10,370.0	3,524.7	526.6	4,458.0	18,879.3	18,281.1	70,096.1	34,216.7	43,278.3	4,111.1	169,983.3	188,862.6	40,782.0
2009 Jan.	9,778.9	3,421.7	450.7	4,446.0	18,097.3	16,453.4	69,479.9	33,144.1	40,720.5	4,425.5	164,223.4	182,320.7	38,048.6
2009 Feb.	10,101.5	3,468.9	358.5	4,465.3	18,394.2	15,402.1	68,647.4	32,020.8	39,698.3	4,712.9	160,481.5	178,875.7	35,702.6
2009 Mar.	10,607.8	3,260.8	324.9	6,023.8	20,217.3	18,983.6	68,951.2	28,203.1	38,590.2	4,927.8	159,655.9	179,873.2	38,791.2
2009 Apr.	10,236.5	3,188.3	345.4	5,397.6	19,167.8	17,681.0	69,610.6	28,632.6	38,289.9	4,875.1	159,089.2	178,257.0	39,538.3
2009 May	10,032.9	3,326.8	301.4	4,788.8	18,449.9	15,586.8	70,402.6	28,919.0	41,687.3	4,451.3	161,047.0	179,496.9	36,395.6
2009 Jun.	9,168.1	3,299.5	259.0	4,884.0	17,610.6	14,885.9	69,028.9	28,094.3	41,159.1	4,273.6	157,441.8	175,052.4	36,216.9
2009 Jul.	8,381.6	3,482.4	337.7	1,786.1	13,987.8	13,433.8	68,488.0	27,907.0	38,308.8	4,883.7	153,021.3	167,009.1	36,582.1
2009 Aug.	8,149.7	3,591.2	361.0	1,831.6	13,933.5	13,926.9	66,937.4	27,796.3	38,798.7	4,545.9	152,005.2	165,938.7	35,841.3
2009 Sep.	8,403.0	3,523.8	365.2	1,695.5	13,987.5	14,870.7	65,739.7	27,561.6	39,690.8	4,488.4	152,351.2	166,338.7	32,437.8

1/ Includes Head Offices and Affiliates.

2/ Includes Securities.

* Data has been consolidated using OBU and IB returns.

1/ يشمل المكاتب الرئيسية والشركات الزميلة.

2/ يشمل السندات.

* البيانات المجمعة من استثمارات الوحدات المصرفية الخارجية ومصارف الاستثمار.

جدول رقم (23) Table No. (23)
الميزانية الموحدة لمصارف قطاع الجملّة *
Wholesale Banks - Consolidated Balance Sheet *
المطلوبات
Liabilities

U.S. Dollar Million

مليون دولار أمريكي

نهاية الفترة End of Period	المطلوبات المحلية Domestic Liabilities					المطلوبات الأجنبية Foreign Liabilities					مجموع المطلوبات Total Liabilities	البيع لأجل للمعامل memo: Forward Currency Sold	
	المصارف Banks 1/	القطاع الخاص (غير المصارف) Private Non-Banks	الحكومة General Government	أخرى Other 2/	المجموع Total	المصارف Banks	غير المصارف Non-Banks	السندات Securities	المكاتب الرئيسية والشركات الزميلة H.O. & Affiliates	أخرى Other 2/			المجموع Total
1999	4,668.8	1,041.4	472.0	773.1	6,955.3	17,316.0	20,979.4	307.6	41,659.1	4,956.1	85,218.2	92,173.5	65,928.7
2000	4,704.0	750.7	493.4	746.9	6,695.0	20,308.5	21,087.5	590.1	42,388.4	5,347.7	89,722.2	96,417.2	52,427.6
2001	4,342.8	609.5	606.8	1,189.1	6,748.2	19,212.2	17,298.3	558.2	43,240.3	5,347.4	85,656.4	92,404.6	34,637.6
2002	3,975.5	637.8	525.6	1,548.4	6,687.3	21,036.9	13,180.2	1,107.4	15,726.5	5,562.3	56,613.3	63,300.6	34,374.2
2003	5,193.8	696.6	715.9	1,651.1	8,257.4	23,695.7	13,313.3	1,057.4	35,874.1	6,497.5	80,438.0	88,695.4	27,456.0
2004	6,271.3	710.1	884.8	2,588.3	10,454.5	26,300.6	16,289.8	1,424.2	42,515.2	7,305.8	93,835.6	104,290.1	28,007.4
2005	7,798.9	1,228.4	945.5	3,533.8	13,506.6	33,931.1	22,463.4	2,045.0	44,072.1	7,827.2	110,338.8	123,845.4	29,375.8
2006	9,942.2	1,460.5	1,013.3	3,878.3	16,294.3	50,855.0	32,348.4	3,607.3	49,283.7	11,874.5	147,968.9	164,263.2	41,059.8
2007	10,063.0	1,746.1	757.6	4,722.9	17,289.6	63,125.9	37,233.2	4,798.8	61,912.1	11,978.9	179,048.9	196,338.5	48,678.8
2008	11,140.5	1,881.2	406.8	8,100.2	21,528.7	49,843.1	25,779.6	3,926.7	74,297.6	13,486.9	167,333.9	188,862.6	41,795.8
2007 Q4	10,063.0	1,746.1	757.6	4,722.9	17,289.6	63,125.9	37,233.2	4,798.8	61,912.1	11,978.9	179,048.9	196,338.5	48,678.8
2008 Q1	10,754.3	2,064.6	720.4	4,388.7	17,928.0	65,700.2	35,804.9	5,292.8	61,193.7	12,299.5	180,291.1	198,219.1	52,018.8
Q2	13,166.2	1,825.7	688.3	7,873.4	23,553.6	64,385.1	37,312.6	4,216.2	63,057.1	16,206.0	185,177.0	208,730.6	43,659.5
Q3	12,111.5	2,284.3	682.1	8,623.0	23,700.9	62,693.4	36,016.3	4,036.3	60,340.4	16,282.5	179,368.9	203,069.8	50,432.2
Q4	11,140.5	1,881.2	406.8	8,100.2	21,528.7	49,843.1	25,779.6	3,926.7	74,297.6	13,486.9	167,333.9	188,862.6	41,795.8
2009 Q1	12,088.5	1,687.3	440.5	9,548.4	23,764.7	46,426.2	26,895.8	4,016.4	65,014.9	13,755.2	156,108.5	179,873.2	40,105.7
Q2	9,904.4	1,333.0	364.3	8,756.3	20,358.0	42,310.5	26,662.1	3,996.2	67,508.0	14,217.6	154,694.4	175,052.4	37,838.6
Q3	8,324.8	1,077.6	290.9	7,065.8	16,759.1	38,603.9	24,812.9	4,345.4	68,282.8	13,534.6	149,579.6	166,338.7	33,266.3
2008 Sep.	12,111.5	2,284.3	682.1	8,623.0	23,700.9	62,693.4	36,016.3	4,036.3	60,340.4	16,282.5	179,368.9	203,069.8	50,432.2
Oct.	10,745.9	2,532.0	641.7	6,888.6	20,808.2	54,358.9	33,349.8	3,974.0	66,280.3	15,495.7	173,458.7	194,266.9	40,654.3
Nov.	11,166.0	2,058.0	510.8	6,459.7	20,194.5	52,346.3	32,561.9	3,923.9	67,731.7	13,837.7	170,401.5	190,596.0	46,397.3
Dec.	11,140.5	1,881.2	406.8	8,100.2	21,528.7	49,843.1	25,779.6	3,926.7	74,297.6	13,486.9	167,333.9	188,862.6	41,795.8
2009 Jan.	10,646.7	1,848.8	372.8	8,723.4	21,591.7	49,444.7	24,566.9	3,964.4	69,638.0	13,115.0	160,729.0	182,320.7	38,727.5
Feb.	11,472.9	1,680.6	361.9	8,616.7	22,132.1	49,802.3	24,133.7	3,993.3	65,858.2	12,956.1	156,743.6	178,875.7	36,710.1
Mar.	12,088.5	1,687.3	440.5	9,548.4	23,764.7	46,426.2	26,895.8	4,016.4	65,014.9	13,755.2	156,108.5	179,873.2	40,105.7
Apr.	10,946.7	1,609.7	449.6	9,716.5	22,722.5	47,312.4	26,367.2	3,935.6	63,533.5	14,385.8	155,534.5	178,257.0	41,591.8
May	10,327.7	1,482.6	408.3	8,874.8	21,093.4	46,873.8	28,262.3	3,953.7	64,447.0	14,866.7	158,403.5	179,496.9	36,396.1
Jun.	9,904.4	1,333.0	364.3	8,756.3	20,358.0	42,310.5	26,662.1	3,996.2	67,508.0	14,217.6	154,694.4	175,052.4	37,838.6
Jul.	8,795.8	1,103.9	285.4	6,234.1	16,419.2	39,437.8	26,767.4	4,055.6	65,822.9	14,506.2	150,589.9	167,009.1	37,566.1
Aug.	8,370.5	1,038.2	294.8	6,586.0	16,289.5	39,666.1	24,751.8	4,045.8	67,621.7	13,563.8	149,649.2	165,938.7	36,615.5
Sep.	8,324.8	1,077.6	290.9	7,065.8	16,759.1	38,603.9	24,812.9	4,345.4	68,282.8	13,534.6	149,579.6	166,338.7	33,266.3

1/ Includes Head Offices and Affiliates.

2/ Includes Capital & Reserves.

* Data has been consolidated using OBU and IBs returns.

1/ يشمل المكاتب الرئيسية والشركات الزميلة.

2/ يشمل رأس المال والإحتياطي.

* البيانات المجمعة من استثمارات الوحدات المصرفية الخارجية ومصارف الإستثمار.

جدول رقم (24) Table No. (24)
مصارف قطاع الجملة: الموجودات والمطلوبات حسب التصنيف الجغرافي 1/
Wholesale Banks: Geographical Classification of Assets and Liabilities 1,

U.S. Dollar Million

مليون دولار أمريكي

نهاية الفترة End of Period	Assets الموجودات								المجموع Total	Liabilities المطلوبات						
	مملكة البحرين Kingdom of Bahrain	دول مجلس التعاون GCC	الدول العربية الأخرى Other Arab Countries	الدول الأمريكية Americas	أوروبا الغربية Western Europe	آسيا Asia	أخرى Other	مملكة البحرين Kingdom of Bahrain		دول مجلس التعاون GCC	الدول العربية الأخرى Other Arab Countries	الدول الأمريكية Americas	أوروبا الغربية Western Europe	آسيا Asia	أخرى Other	
1999	4,502.9	26,348.8	2,425.8	17,152.3	26,923.1	12,821.3	1,999.3	92,173.5	6,955.3	27,716.2	3,984.6	14,258.6	25,798.4	12,784.1	676.3	
2000	4,844.4	24,452.9	2,576.9	20,741.5	31,072.1	10,572.9	2,156.5	96,417.2	6,695.0	29,409.8	5,424.0	10,817.8	28,457.4	15,181.4	431.8	
2001	4,815.3	21,386.4	2,454.3	18,548.5	32,261.8	10,205.5	2,732.8	92,404.6	6,748.2	25,888.9	6,056.4	9,173.0	29,718.2	14,433.5	386.4	
2002	4,681.5	17,401.6	2,142.1	13,927.6	19,800.7	4,769.0	578.1	63,300.6	6,687.3	23,139.3	6,599.0	2,488.1	20,654.7	3,473.5	258.7	
2003	6,026.4	18,263.0	2,172.6	21,994.0	28,519.7	9,138.3	2,581.4	88,695.4	8,257.4	22,777.7	6,466.6	9,592.4	28,171.7	12,862.7	566.9	
2004	7,846.8	23,282.9	2,419.5	20,535.2	36,862.8	10,081.9	3,261.0	104,290.1	10,454.5	27,911.6	7,753.6	11,269.9	34,188.2	11,891.1	821.2	
2005	9,478.6	33,637.9	2,811.6	25,128.0	37,998.4	11,681.0	3,109.9	123,845.4	13,506.6	36,965.5	8,649.9	9,662.5	41,985.4	12,212.8	862.7	
2006	13,117.0	49,627.0	3,277.1	27,874.7	54,025.4	12,132.6	4,209.4	164,263.2	16,294.3	54,306.6	11,261.7	14,891.6	48,326.6	16,877.9	2,304.5	
2007	16,180.7	67,335.7	4,618.0	24,837.6	71,659.4	8,554.7	3,152.4	196,338.5	17,289.6	60,537.6	14,895.9	14,797.2	75,567.9	11,930.8	1,319.5	
2008	18,879.3	70,175.8	3,809.8	20,249.3	65,066.1	7,673.5	3,008.8	188,862.6	21,528.7	54,108.7	11,523.1	12,130.4	77,002.3	10,691.2	1,878.2	
2007 Q4	16,180.7	67,335.7	4,618.0	24,837.6	71,659.4	8,554.7	3,152.4	196,338.5	17,289.6	60,537.6	14,895.9	14,797.2	75,567.9	11,930.8	1,319.5	
2008 Q1	17,403.2	70,646.4	5,127.1	22,786.7	71,500.7	7,251.6	3,503.4	198,219.1	17,928.0	59,547.4	16,992.8	11,597.6	78,902.8	11,825.3	1,425.2	
Q2	22,431.0	70,661.0	4,862.3	23,871.5	76,536.2	6,903.8	3,464.8	208,730.6	23,553.6	61,664.1	15,740.2	10,793.0	83,328.7	12,103.0	1,548.0	
Q3	23,217.6	70,689.1	4,824.0	19,604.8	74,526.5	6,997.9	3,209.9	203,069.8	23,700.9	59,011.3	14,236.0	11,981.9	81,400.6	10,832.7	1,906.4	
Q4	18,879.3	70,175.8	3,809.8	20,249.3	65,066.1	7,673.5	3,008.8	188,862.6	21,528.7	54,108.7	11,523.1	12,130.4	77,002.3	10,691.2	1,878.2	
2009 Q1	20,217.3	69,160.3	4,416.7	20,660.8	53,682.6	8,824.3	2,911.2	179,873.3	23,764.7	54,629.8	10,107.3	9,866.8	68,181.9	11,555.6	1,767.1	
Q2	17,610.6	67,814.2	4,904.5	18,297.2	56,002.9	7,943.4	2,479.6	175,052.4	20,358.0	53,265.5	10,051.8	9,232.7	68,948.7	11,755.2	1,440.5	
Q3	13,987.5	63,948.1	4,935.4	16,945.4	57,828.5	6,870.5	1,823.3	166,338.7	16,759.1	46,507.8	10,286.6	8,925.1	71,901.4	10,893.4	1,065.3	
2009 Jul.	13,987.8	65,245.4	5,315.9	17,785.3	53,263.7	9,038.8	2,372.2	167,009.1	16,419.2	51,083.6	9,841.4	9,002.4	67,279.5	11,442.4	1,940.6	
Aug.	13,933.5	65,214.0	4,491.4	17,004.1	56,095.9	6,927.0	2,272.8	165,938.7	16,289.5	49,134.0	10,540.7	8,802.9	68,293.8	11,448.5	1,429.3	
Sep.	13,987.5	63,948.1	4,935.4	16,945.4	57,828.5	6,870.5	1,823.3	166,338.7	16,759.1	46,507.8	10,286.6	8,925.1	71,901.4	10,893.4	1,065.3	

1/ Includes Islamic Banks.

1/ يشمل المصارف الإسلامية.

جدول رقم (25) Table No. (25)
مصارف قطاع الجملة: الموجودات والمطلوبات حسب أهم العملات /1
Wholesale Banks: Classification of Assets and Liabilities by Major Currencies 1.

B.D. Million

مليون دينار

نهاية الفترة End of Period	الموجودات Assets							المجموع Total	المطلوبات Liabilities						
	الدينار البحريني Bahraini Dinar	عملات دول مجلس التعاون GCC Currencies	الدولار الأمريكي U.S. Dollar	الجنيه الإسترليني Pound Sterling	اليورو Euro	الين الياباني Japanese Yen	أخرى Other		الدينار البحريني Bahraini Dinar	عملات دول مجلس التعاون GCC Currencies	الدولار الأمريكي U.S. Dollar	الجنيه الإسترليني Pound Sterling	اليورو Euro	الين الياباني Japanese Yen	أخرى Other
1999	291.9	9,514.0	67,030.3	2,264.3	4,807.3	4,297.1	3,968.6	92,173.5	319.4	9,160.2	69,213.1	2,711.8	3,699.3	2,445.8	4,623.9
2000	420.9	9,297.6	71,994.3	2,462.5	7,257.5	1,389.1	3,595.3	96,417.2	814.1	9,730.5	69,087.3	3,930.0	6,962.8	1,766.8	4,125.7
2001	518.0	9,886.2	63,832.2	4,308.0	10,998.4	1,463.7	1,398.1	92,404.6	447.0	10,209.9	64,857.3	3,855.6	10,003.5	1,261.0	1,770.3
2002	502.6	6,983.3	47,260.5	1,540.0	5,146.4	766.7	1,101.1	63,300.6	397.0	8,481.4	46,535.6	1,448.6	4,962.8	638.6	836.6
2003	465.0	8,366.6	60,668.8	2,499.8	14,279.3	836.6	1,579.3	88,695.4	347.9	9,786.2	60,369.3	2,824.8	13,367.0	674.9	1,325.3
2004	640.0	11,030.5	66,570.9	3,755.1	18,429.8	1,518.1	2,345.7	104,290.1	488.2	10,989.0	67,186.2	4,306.7	18,229.9	1,624.0	1,466.1
2005	745.6	13,083.5	83,288.4	7,901.3	10,901.4	2,064.9	5,860.3	123,845.4	994.3	13,090.9	80,151.7	12,346.9	8,364.7	2,331.2	6,565.7
2006	983.9	16,442.1	114,750.0	4,885.1	16,765.5	2,961.3	7,475.3	164,263.2	1,203.3	16,266.4	114,230.3	5,600.2	16,868.9	3,059.6	7,034.5
2007	1,379.1	25,354.7	130,815.8	6,036.3	22,606.1	1,782.3	8,364.2	196,338.5	1,008.8	18,868.5	136,553.3	6,296.6	22,358.5	1,864.5	9,388.3
2008	2,210.5	25,275.6	123,596.5	3,699.8	21,507.0	2,795.7	9,777.5	188,862.6	1,395.5	19,030.0	133,104.7	3,408.3	20,805.7	2,568.5	8,549.9
2007 Q4	1,379.1	25,354.7	130,815.8	6,036.3	22,606.1	1,782.3	8,364.2	196,338.5	1,008.8	18,868.5	136,553.3	6,296.6	22,358.5	1,864.5	9,388.3
2008 Q1	1,822.4	27,675.4	126,635.0	5,087.1	22,819.4	1,479.9	12,699.9	198,219.1	1,170.4	20,024.8	135,251.2	4,613.8	23,296.6	1,803.3	12,059.0
Q2	2,474.7	25,832.0	130,584.5	5,435.3	25,627.5	1,923.6	16,853.0	208,730.6	1,504.1	18,108.9	142,211.6	5,018.8	24,983.2	1,856.1	15,047.9
Q3	2,229.7	25,434.6	129,102.8	4,260.2	26,223.1	1,941.1	13,878.3	203,069.8	1,226.7	20,249.1	137,732.6	4,508.7	26,037.9	1,786.4	11,528.4
Q4	2,210.5	25,275.6	123,596.5	3,699.8	21,507.0	2,795.7	9,777.5	188,862.6	1,395.5	19,030.0	133,104.7	3,408.3	20,805.7	2,568.5	8,549.9
2009 Q1	2,086.5	24,491.4	118,033.2	3,217.4	21,000.7	2,676.6	8,367.5	179,873.3	1,232.2	20,662.4	123,172.9	2,732.2	21,159.6	2,670.5	8,243.5
Q2	1,632.8	22,445.1	116,801.9	3,151.3	19,394.6	2,617.8	9,008.9	175,052.4	1,238.5	20,124.4	120,238.6	2,302.7	20,318.9	2,696.9	8,132.4
Q3	1,392.4	20,083.1	113,260.3	2,932.4	18,566.9	1,992.2	8,111.4	166,338.7	1,021.1	15,460.4	115,895.9	2,938.7	20,933.2	1,989.4	8,100.0
2009 Jul.	1,486.4	20,591.7	114,488.5	3,353.9	16,846.0	2,052.0	8,190.6	167,009.1	1,174.0	16,510.2	117,297.5	2,864.0	18,442.1	2,219.9	8,501.4
Aug.	1,485.1	20,226.9	112,903.4	2,964.4	18,256.4	1,859.3	8,243.2	165,938.7	1,129.4	15,411.6	114,984.2	3,202.0	20,764.2	2,043.8	8,403.5
Sep.	1,392.4	20,083.1	113,260.3	2,932.4	18,566.9	1,992.2	8,111.4	166,338.7	1,021.1	15,460.4	115,895.9	2,938.7	20,933.2	1,989.4	8,100.0

1/ Includes Islamic Banks.

جدول رقم (26) Table No. (26)
الميزانية الموحدة للمصارف الإسلامية: مصارف قطاع التجزئة ومصارف قطاع الجملة
Consolidated Balance Sheet of the Islamic Banks: Retail Banks and Wholesale Banks

الموجودات

Assets

U.S. Dollar Million

مليون دولار أمريكي

نهاية الفترة End of Period	الموجودات المحلية Domestic Assets						الموجودات الأجنبية Foreign Assets					مجموع الموجودات Total Assets 1/	البند خارج الميزانية Off Balance Sheet 3/	
	نقداً Cash	استثمار مع المصارف Invest. with Banks 2/	استثمار مع غير المصارف Invest. with Private Non-banks	استثمار مع الحكومة Invest. with Govt.	أخرى Others	المجموع Total	استثمار مع المصارف Invest. with Banks	استثمار مع غير المصارف Invest. with Private Non-banks	السندات Securities	المكاتب الرئيسية والشركات الزميلة H.O. & Affiliates	أخرى Others			المجموع Total
1999	5.1	598.0	242.4	0.0	55.5	901.0	110.4	446.7	85.1	120.0	14.0	776.2	1,677.2	1,525.7
2000	4.2	713.1	285.3	0.0	69.2	1,071.8	186.8	370.0	88.3	184.1	16.5	845.7	1,917.5	3,009.1
2001	4.3	733.9	333.9	21.5	67.9	1,161.5	172.1	489.3	94.5	529.9	10.8	1,296.6	2,458.1	2,521.5
2002	7.2	774.1	438.9	51.7	87.1	1,359.0	159.4	667.2	97.9	613.2	15.1	1,552.8	2,911.8	3,135.0
2003	10.1	1,092.3	678.8	105.6	189.8	2,076.6	272.4	808.0	126.3	855.9	17.7	2,080.3	4,156.9	2,090.2
2004	12.6	1,147.5	1,022.5	120.8	231.8	2,535.2	350.2	1,295.3	309.9	832.8	110.8	2,899.0	5,434.2	N/A
2005	14.8	1,737.2	1,585.3	162.8	392.8	3,892.9	648.7	1,699.9	301.0	1,302.7	164.2	4,116.5	8,009.4	N/A
2006	21.2	3,065.6	1,986.5	81.9	651.7	5,806.9	1,975.7	1,422.5	859.5	1,994.0	149.7	6,401.4	12,208.3	N/A
2007	17.9	4,288.9	3,590.6	144.3	1,462.5	9,504.2	1,409.9	2,437.8	1,156.4	1,676.8	244.9	6,925.8	16,430.0	N/A
2008	37.1	3,578.5	6,079.3	332.9	1,811.9	11,839.7	2,621.0	3,241.3	2,392.6	4,463.9	93.7	12,812.5	24,652.2	N/A
2007 Q4	17.9	4,288.9	3,590.6	144.3	1,462.5	9,504.2	1,409.9	2,437.8	1,156.4	1,676.8	244.9	6,925.8	16,430.0	N/A
2008 Q1	30.0	4,816.2	3,690.6	180.9	1,601.6	10,319.3	1,350.9	2,275.3	1,812.9	2,562.8	204.1	8,206.0	18,525.3	N/A
2008 Q2	35.7	4,525.1	3,946.7	88.1	1,860.9	10,456.5	2,416.7	2,768.6	1,970.1	3,027.7	468.8	10,651.9	21,108.4	N/A
2008 Q3	42.5	4,875.6	5,139.8	224.1	2,070.4	12,352.4	2,185.3	3,013.1	2,228.1	4,302.2	475.5	12,204.2	24,556.6	N/A
2008 Q4	37.1	3,578.5	6,079.3	332.9	1,811.9	11,839.7	2,621.0	3,241.3	2,392.6	4,463.9	93.7	12,812.5	24,652.2	N/A
2009 Q1	48.4	3,763.0	6,014.6	404.8	1,783.3	12,014.1	2,060.8	3,459.2	2,353.8	4,601.8	109.1	12,584.7	24,598.8	N/A
2009 Q2	48.6	4,206.8	6,110.7	385.7	1,612.3	12,364.1	2,642.0	3,391.7	2,500.1	5,063.6	328.9	13,926.3	26,290.4	N/A
2009 Q3	57.4	4,111.9	6,237.3	333.0	1,609.2	12,348.8	2,045.4	3,358.4	2,477.5	4,957.4	375.5	13,214.2	25,563.0	N/A
2008 Sep.	42.5	4,875.6	5,139.8	224.1	2,070.4	12,352.4	2,185.3	3,013.1	2,228.1	4,302.2	475.5	12,204.2	24,556.6	N/A
2008 Oct.	41.4	3,486.0	5,932.7	311.5	1,871.4	11,643.0	2,530.7	3,440.1	2,286.5	4,355.6	135.1	12,748.0	24,391.0	N/A
2008 Nov.	41.8	3,306.1	6,168.4	316.7	1,848.8	11,681.8	2,574.3	3,105.5	2,162.5	4,375.5	140.4	12,358.2	24,040.0	N/A
2008 Dec.	37.1	3,578.5	6,079.3	332.9	1,811.9	11,839.7	2,621.0	3,241.3	2,392.6	4,463.9	93.7	12,812.5	24,652.2	N/A
2009 Jan.	37.0	3,274.5	5,917.2	330.6	1,870.0	11,429.3	2,135.6	3,611.3	2,332.3	4,668.0	84.5	12,831.7	24,261.0	N/A
2009 Feb.	38.0	3,484.9	5,992.5	326.1	1,730.4	11,571.9	1,830.3	3,471.1	2,296.8	4,614.6	72.0	12,284.8	23,856.7	N/A
2009 Mar.	48.4	3,763.0	6,014.6	404.8	1,783.3	12,014.1	2,060.8	3,459.2	2,353.8	4,601.8	109.1	12,584.7	24,598.8	N/A
2009 Apr.	49.0	4,026.9	6,048.6	380.9	1,687.2	12,192.6	2,211.9	3,545.7	2,514.3	4,570.0	363.0	13,204.9	25,397.5	N/A
2009 May	54.8	4,214.3	6,116.1	388.8	1,517.4	12,291.4	2,528.4	3,533.2	2,413.0	4,807.9	277.6	13,560.1	25,851.5	N/A
2009 Jun.	48.6	4,206.8	6,110.7	385.7	1,612.3	12,364.1	2,642.0	3,391.7	2,500.1	5,063.6	328.9	13,926.3	26,290.4	N/A
2009 Jul.	53.8	3,751.0	6,135.3	357.4	1,805.8	12,103.3	2,066.6	3,398.5	2,545.8	5,045.4	399.6	13,455.9	25,559.2	N/A
2009 Aug.	48.3	3,732.8	6,272.3	331.0	1,916.2	12,300.6	2,194.9	3,143.5	2,492.8	4,975.4	396.0	13,202.6	25,503.2	N/A
2009 Sep.	57.4	4,111.9	6,237.3	333.0	1,609.2	12,348.8	2,045.4	3,358.4	2,477.5	4,957.4	375.5	13,214.2	25,563.0	N/A

1/ Includes Unrestricted Investment Accounts.

2/ Includes Head Offices and Affiliates.

3/ Includes restricted Investment Accounts.

1/ يشمل حسابات الإستثمار المطلقة.

2/ يشمل المكاتب الرئيسية والشركات الزميلة.

3/ يشمل حسابات الإستثمار المقيدة.

جدول رقم (27) Table No. (27)
الميزانية الموحدة للمصارف الإسلامية: مصارف قطاع التجزئة ومصارف قطاع الجملة
Consolidated Balance Sheet of the Islamic Banks: Retail Banks and Wholesale Banks
المطلوبات
Liabilities

U.S. Dollar Million

مليون دولار أمريكي

نهاية الفترة End of Period	المطلوبات المحلية						المطلوبات الأجنبية						مجموع المطلوبات Total Liabilities 1/	البند خارج الميزانية Off Balance Sheet 3/	
	المطلوبات المحلية			المطلوبات الأجنبية			المطلوبات المحلية			المطلوبات الأجنبية					
	المصارف Banks 2/	القطاع الخاص (غير المصارف) Private Non-Banks	الحكومة General Government	رأس المال والاحتياطي Capital & Reserves	أخرى Other	المجموع Total	المصارف Banks	غير المصارف Non-Banks	المكاتب الرئيسية والشركات الزميلة H.O. & Affiliates	رأس المال والاحتياطي Capital & Reserves	أخرى Other	المجموع Total			
1999	183.9	516.3	20.6	352.5	15.7	1,089.0	61.3	102.9	87.0	334.9	2.1	588.2	1,677.2	1,525.7	
2000	140.9	576.9	33.2	281.4	38.5	1,070.9	72.7	124.5	122.9	525.4	1.1	846.6	1,917.5	3,009.1	
2001	117.1	654.4	18.4	403.9	22.8	1,216.6	311.4	173.0	223.2	530.9	3.0	1,241.5	2,458.1	2,521.5	
2002	258.2	793.3	18.1	536.2	28.5	1,634.3	367.5	177.8	162.1	555.8	14.3	1,277.5	2,911.8	3,135.0	
2003	429.8	1,008.7	67.4	678.4	48.1	2,232.4	590.2	408.3	324.6	600.3	1.1	1,924.5	4,156.9	2,090.2	
2004	817.5	1,096.8	153.7	1,056.6	61.8	3,186.4	644.1	686.8	319.9	589.9	7.1	2,247.8	5,434.2	N/A	
2005	1,212.9	1,760.3	176.4	1,286.4	231.5	4,667.5	1,007.3	1,358.5	134.0	838.7	3.4	3,341.9	8,009.4	N/A	
2006	2,253.5	1,867.7	219.6	2,238.5	258.4	6,837.7	2,242.6	1,369.8	52.2	1,659.5	46.5	5,370.6	12,208.3	N/A	
2007	2,578.9	3,337.6	236.5	3,893.4	412.3	10,458.7	3,244.9	1,286.6	42.5	1,330.8	66.5	5,971.3	16,430.0	N/A	
2008	3,591.3	4,786.7	802.2	3,065.6	396.2	12,642.0	5,399.0	1,754.3	134.2	4,676.1	46.6	12,010.2	24,652.2	N/A	
2007	Q4	2,578.9	3,337.6	236.5	3,893.4	412.3	10,458.7	3,244.9	1,286.6	42.5	1,330.8	66.5	5,971.3	16,430.0	N/A
2008	Q1	2,533.4	4,181.6	358.9	3,554.8	401.7	11,030.4	3,679.2	1,356.7	35.2	2,338.5	85.3	7,494.9	18,525.3	N/A
	Q2	3,810.7	3,916.0	411.2	2,640.1	442.0	11,220.0	4,348.2	2,090.9	89.9	3,293.5	65.9	9,888.4	21,108.4	N/A
	Q3	4,452.0	4,657.9	516.0	3,047.1	431.2	13,104.2	4,810.6	1,883.7	92.5	4,600.6	65.0	11,452.4	24,556.6	N/A
	Q4	3,591.3	4,786.7	802.2	3,065.6	396.2	12,642.0	5,399.0	1,754.3	134.2	4,676.1	46.6	12,010.2	24,652.2	N/A
2009	Q1	3,651.5	4,982.4	753.8	2,953.2	307.1	12,648.0	4,971.6	1,238.9	679.1	5,052.4	8.8	11,950.8	24,598.8	N/A
	Q2	3,899.5	5,338.8	558.7	3,198.1	256.0	13,251.1	4,681.6	1,512.3	827.1	6,017.3	1.0	13,039.3	26,290.4	N/A
	Q3	3,521.5	5,389.8	546.8	4,593.9	256.5	14,308.5	4,171.4	1,595.1	693.6	4,793.6	0.8	11,254.5	25,563.0	N/A
2008	Sep.	4,452.0	4,657.9	516.0	3,047.1	431.2	13,104.2	4,810.6	1,883.7	92.5	4,600.6	65.0	11,452.4	24,556.6	N/A
	Oct.	3,627.3	4,874.0	558.5	2,969.8	462.6	12,492.2	5,068.8	1,737.1	74.1	4,928.7	90.1	11,898.8	24,391.0	N/A
	Nov.	3,587.6	4,831.1	660.2	2,901.7	503.9	12,484.5	5,096.9	1,650.5	92.0	4,694.9	21.2	11,555.5	24,040.0	N/A
	Dec.	3,591.3	4,786.7	802.2	3,065.6	396.2	12,642.0	5,399.0	1,754.3	134.2	4,676.1	46.6	12,010.2	24,652.2	N/A
2009	Jan.	3,713.8	4,814.4	660.7	3,078.2	415.8	12,682.9	4,569.0	1,466.2	626.2	4,906.4	10.3	11,578.1	24,261.0	N/A
	Feb.	3,526.0	4,874.7	780.1	3,000.3	359.1	12,540.2	4,423.7	1,235.9	635.9	5,010.6	10.4	11,316.5	23,856.7	N/A
	Mar.	3,651.5	4,982.4	753.8	2,953.2	307.1	12,648.0	4,971.6	1,238.9	679.1	5,052.4	8.8	11,950.8	24,598.8	N/A
	Apr.	3,722.5	5,071.3	551.3	3,135.0	322.6	12,802.7	4,609.1	1,300.9	741.4	5,941.9	1.5	12,594.8	25,397.5	N/A
	May	3,670.8	5,191.3	567.3	3,147.8	309.0	12,886.2	4,867.3	1,464.1	711.2	5,921.1	1.6	12,965.3	25,851.5	N/A
	Jun.	3,899.5	5,338.8	558.7	3,198.1	256.0	13,251.1	4,681.6	1,512.3	827.1	6,017.3	1.0	13,039.3	26,290.4	N/A
	Jul.	3,276.2	5,484.9	527.3	3,577.0	349.6	13,215.0	4,193.3	1,559.4	767.6	5,812.5	11.4	12,344.2	25,559.2	N/A
	Aug.	3,249.0	5,536.1	533.1	3,655.3	354.6	13,328.1	4,241.3	1,469.7	652.1	5,811.2	0.8	12,175.1	25,503.2	N/A
	Sep.	3,521.5	5,389.8	546.8	4,593.9	256.5	14,308.5	4,171.4	1,595.1	693.6	4,793.6	0.8	11,254.5	25,563.0	N/A

1/ Includes Unrestricted Investment Accounts.

2/ Includes Head Offices and Affiliates.

3/ Includes restricted Investment Accounts.

1/ يشمل حسابات الإستثمار المطلقة.

2/ يشمل المكاتب الرئيسية والشركات الزميلة.

3/ يشمل حسابات الإستثمار المقيدة.

جدول رقم (28) Table No. (28)
المصارف الإسلامية: الموجودات والمطلوبات حسب التصنيف الجغرافي
Islamic Banks: Geographical Classification of Assets and Liabilities

U.S. Dollar Million

مليون دولار أمريكي

نهاية الفترة End of Period	الموجودات Assets							المجموع Total	المطلوبات Liabilities						
	مملكة البحرين Kingdom of Bahrain	دول مجلس التعاون GCC	الدول العربية الأخرى Other Arab Countries	الدول الأمريكية Americas	أوروبا الغربية Western Europe	آسيا Asia	أخرى Other		مملكة البحرين Kingdom of Bahrain	دول مجلس التعاون GCC	الدول العربية الأخرى Other Arab Countries	الدول الأمريكية Americas	أوروبا الغربية Western Europe	آسيا Asia	أخرى Other
2000	1,071.8	357.3	34.4	223.3	111.6	119.1	0.0	1,917.5	1,070.9	513.3	38.0	110.0	155.5	29.6	0.2
2001	1,161.5	486.1	29.0	484.2	196.0	96.2	5.1	2,458.1	1,216.6	718.9	118.2	229.3	147.6	27.5	0.0
2002	1,359.0	645.3	47.9	526.1	200.9	127.3	5.3	2,911.8	1,634.3	742.4	149.6	194.5	180.4	10.6	0.0
2003	2,076.6	766.4	103.0	731.5	361.9	117.3	0.2	4,156.9	2,232.4	923.1	204.5	536.0	223.5	37.4	0.0
2004	2,535.2	1,222.1	160.8	831.6	541.9	127.0	15.6	5,434.2	3,186.4	948.9	271.9	709.1	287.3	30.6	0.0
2005	3,892.9	1,828.1	260.7	970.0	849.3	181.3	27.1	8,009.4	4,667.5	1,523.8	431.1	690.6	652.8	43.3	0.3
2006	5,806.9	2,325.2	344.5	2,577.7	897.8	229.4	26.8	12,208.3	6,837.7	2,363.2	323.8	1,458.2	1,058.4	32.6	134.4
2007	9,504.2	2,885.3	495.7	1,061.1	2,023.3	382.2	78.2	16,430.0	10,458.7	2,981.8	474.9	-299.1	2,652.0	132.0	29.6
2008	11,839.7	4,976.0	853.6	3,526.8	3,088.3	286.4	81.4	24,652.2	12,642.0	5,989.0	586.7	1,787.0	3,482.4	134.1	31.0
2007 Q4	9,504.2	2,885.3	495.7	1,061.1	2,023.3	382.2	78.2	16,430.0	10,458.7	2,981.8	474.9	-299.1	2,652.0	132.1	29.6
2008 Q1	10,319.3	3,239.0	794.7	602.3	3,129.4	386.0	54.6	18,525.3	11,030.4	3,525.6	811.7	-511.6	3,488.0	122.3	58.9
Q2	10,456.5	3,916.1	733.9	2,238.1	3,479.9	199.1	84.8	21,108.4	11,220.0	4,398.5	790.7	286.9	4,248.1	87.9	76.3
Q3	12,352.4	4,587.6	1,109.9	2,013.9	4,127.4	262.0	103.4	24,556.6	13,104.2	5,466.6	753.5	-13.8	4,432.7	727.8	85.6
Q4	11,839.7	4,976.0	853.6	3,526.8	3,088.3	286.4	81.4	24,652.2	12,642.0	5,989.0	586.7	1,787.0	3,482.4	134.1	31.0
2009 Q1	12,014.1	4,774.6	958.8	4,749.9	1,618.4	283.8	199.2	24,598.8	12,648.0	5,864.5	620.3	836.0	3,397.2	1,213.6	19.2
Q2	12,364.1	5,743.3	1,096.3	4,655.7	2,016.5	263.4	151.1	26,290.4	13,251.1	6,593.9	833.0	793.3	3,369.7	1,418.0	31.4
Q3	12,348.8	5,364.6	1,005.1	4,534.5	1,667.4	319.6	323.0	25,563.0	14,308.5	5,962.6	820.2	678.1	2,570.3	1,186.0	37.3
2009 Jul.	12,103.3	5,458.9	1,094.6	4,657.7	1,716.1	243.7	284.9	25,559.2	13,215.0	6,001.9	898.2	696.1	3,506.0	1,213.7	28.3
Aug.	12,300.6	5,336.2	1,019.0	4,639.0	1,713.5	330.3	164.6	25,503.2	13,328.1	6,002.7	802.1	668.6	3,450.4	1,213.8	37.5
Sep.	12,348.8	5,364.6	1,005.1	4,534.5	1,667.4	319.6	323.0	25,563.0	14,308.5	5,962.6	820.2	678.1	2,570.3	1,186.0	37.3

جدول رقم (29) Table No. (29)
المصارف الإسلامية: الموجودات والمطلوبات حسب أهم العملات
Islamic Banks: Classification of Assets and Liabilities by Major Currencies

B.D. Million

مليون دينار

نهاية الفترة End of Period	الموجودات Assets							المجموع Total	المطلوبات Liabilities						
	الدينار البحريني Bahraini Dinar	عملات دول مجلس التعاون GCC Currencies	الدولار الأمريكي U.S. Dollar	الجنيه الإسترليني Pound Sterling	اليورو Euro	الين الياباني Japanese Yen	أخرى Other		الدينار البحريني Bahraini Dinar	عملات دول مجلس التعاون GCC Currencies	الدولار الأمريكي U.S. Dollar	الجنيه الإسترليني Pound Sterling	اليورو Euro	الين الياباني Japanese Yen	أخرى Other
2000	450.1	59.8	1,403.9	0.7	0.1	0.0	2.7	1,917.4	638.2	16.1	1,262.7	0.5	0.0	0.0	0.0
2001	481.9	49.5	1,922.8	0.3	0.4	0.0	3.2	2,458.1	712.7	24.6	1,720.1	0.5	0.0	0.0	0.2
2002	521.1	36.5	2,323.1	3.0	25.4	0.0	2.7	2,911.8	885.5	16.1	2,002.0	2.6	5.6	0.0	0.0
2003	809.0	75.0	3,069.4	51.8	98.0	0.0	53.7	4,156.9	1,037.4	45.2	2,959.4	42.4	72.5	0.0	0.0
2004	1,146.4	67.2	3,710.6	162.1	219.1	0.0	128.8	5,434.2	1,191.6	10.2	3,928.6	102.0	201.8	0.0	0.0
2005	2,019.3	252.8	4,927.5	156.8	353.6	3.0	296.4	8,009.4	2,080.8	44.5	5,388.3	137.5	351.8	6.5	0.0
2006	2,475.9	558.0	7,281.6	820.6	130.8	422.2	519.2	12,208.3	2,652.0	119.5	8,036.1	833.1	540.0	27.6	0.0
2007	5,025.6	567.3	9,382.0	290.9	516.5	6.6	641.2	16,430.2	4,941.0	190.2	10,618.8	204.9	394.6	4.7	76.2
2008	8,420.5	989.0	11,506.9	584.5	1,986.0	25.3	1,140.0	24,652.2	8,983.6	831.0	14,000.5	278.3	303.3	0.4	255.1
2007 Q4	5,025.6	567.3	9,381.9	290.9	516.5	6.6	641.2	16,430.0	4,941.0	190.2	10,618.7	204.8	394.5	4.7	76.1
2008 Q1	5,776.0	612.4	9,492.6	330.4	530.3	6.4	1,777.2	18,525.3	5,605.2	414.5	10,954.2	382.9	724.6	13.4	430.5
Q2	6,079.5	538.8	11,150.3	634.3	853.3	18.5	1,833.7	21,108.4	6,037.5	373.0	12,481.8	718.3	994.8	6.2	496.8
Q3	7,416.7	990.2	11,957.2	291.4	2,003.4	16.6	1,881.1	24,556.6	7,396.8	740.8	14,370.7	574.2	775.7	581.7	116.7
Q4	8,420.5	989.0	11,506.9	584.5	1,986.0	25.3	1,140.0	24,652.2	8,983.6	831.0	14,000.5	278.3	303.3	0.4	255.1
2009 Q1	7,609.8	1,333.1	12,536.3	427.9	1,718.2	2.4	971.1	24,598.8	7,893.2	938.4	14,214.0	155.4	1,304.6	0.3	92.9
Q2	7,541.6	1,707.9	14,837.7	259.8	964.6	7.1	971.7	26,290.4	8,055.4	995.5	15,263.1	199.0	1,713.2	1.9	62.3
Q3	7,551.3	1,446.7	14,202.4	229.8	960.0	7.4	1,165.4	25,563.0	7,843.2	782.6	15,373.6	139.5	1,300.0	1.5	122.6
2009 Jul.	7,784.1	1,546.7	13,216.8	525.4	1,428.9	2.4	1,054.9	25,559.2	7,892.8	769.6	15,422.1	199.7	1,197.4	0.3	77.3
Aug.	7,810.2	1,451.8	14,047.9	265.2	893.6	7.2	1,027.3	25,503.2	7,866.2	799.4	15,241.0	176.3	1,338.8	1.4	80.1
Sep.	7,551.3	1,446.7	14,202.4	229.8	960.0	7.4	1,165.4	25,563.0	7,843.2	782.6	15,373.6	139.5	1,300.0	1.5	122.6

جدول رقم (30) Table No. (30)
الحسابات المقيدة وغير المقيدة للمصارف الإسلامية (مجمعة) سبتمبر 2009
Classification of Restricted & Unrestricted account for Islamic Banks (Consolidated) September 2009
الموجودات
Assets

U.S. Dollar Million

مليون دولار أمريكي

Classification	حسابات الاستثمار المقيدة Restricted Investment Account					حسابات الاستثمار غير المقيدة Unrestricted Investment Account					تمويل ذاتي - أموال المصرف Self Finance - Own Fund					المجموع الكلي Grand Total	التصنيف	
	المقيمة Residents		غير المقيمة Non-Residents		المجموع Total	المقيمة Residents		غير المقيمة Non-Residents		المجموع Total	المقيمة Residents		غير المقيمة Non-Residents		المجموع Total			
	دينار بحريني	عملات أخرى	دينار بحريني	عملات أخرى		دينار بحريني	عملات أخرى	دينار بحريني	عملات أخرى		دينار بحريني	عملات أخرى	دينار بحريني	عملات أخرى				
	BD	OC	BD	OC	BD	OC	BD	OC	BD	OC	BD	OC	BD	OC				
Total	200.2	504.1	142.3	1,733.2	2,579.8	3,075.8	844.5	38.2	845.1	4,803.6	4,321.7	4,098.6	46.2	11,821.1	20,287.6	27,671.0	المجموع	
Short-term investment and treasury securities	42.5	13.4	111.7	67.7	235.3	58.6	115.9	0.0	46.2	220.7	139.0	1,088.9	2.8	1,422.2	2,652.9	3,108.9	استثمارات قصيرة الأجل وسندات الخزينة	
Long-term investments	0.0	0.0	0.0	5.7	5.7	55.4	139.7	0.0	94.7	289.8	412.9	400.5	0.0	1,223.3	2,036.7	2,332.2	استثمارات طويلة الأجل	
Murabaha	126.9	80.7	30.6	417.2	655.4	1,883.6	301.0	38.2	428.4	2,651.2	672.6	914.2	20.8	1,611.0	3,218.6	6,525.2	المرابحة	
Ijara	15.7	0.0	0.0	32.1	47.8	795.5	0.0	0.0	16.2	811.7	341.5	67.9	0.0	371.9	781.3	1,640.8	الإجارة	
Ijara installment receivables	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	3.0	21.5	0.0	2.4	26.9	6.4	0.0	2.7	16.8	25.9	52.8	أقساط الإجارة المستحقة	
Mudaraba	0.0	90.4	0.0	36.4	126.8	39.7	205.6	0.0	223.1	468.4	35.7	162.9	0.0	136.5	335.1	930.3	المضاربة	
Musharaka	0.0	0.0	0.0	44.1	44.1	188.7	26.1	0.0	0.0	214.8	150.7	1.6	0.0	7.0	159.3	418.2	المشاركة	
Salam	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	السلم
Real Estate	0.0	319.1	0.0	175.5	494.6	47.0	0.0	0.0	27.3	74.3	408.3	22.8	0.0	174.1	605.2	1,174.1	عقارات	
Securities	0.0	0.5	0.0	22.3	22.8	0.0	0.0	0.0	6.8	6.8	57.3	91.8	0.0	503.9	653.0	682.6	سندات	
Istisna'a	0.0	0.0	0.0	13.3	13.3	4.3	0.0	0.0	0.0	4.3	18.0	0.0	0.0	0.0	18.0	35.6	الاستصناع	
Istisna'a receivables	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	دين مستحق على الاستصناع
Qard Hasan	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.5	0.0	1.6	3.0	5.1	5.1	0.0	قرض حسن
Investment in Unconsolidated Subsidiaries and Associates	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	468.5	646.9	0.0	4,406.6	5,522.0	5,522.0	0.0	استثمارات في شركات شقيقة وتابعة غير مدمجة
Property, plant, and equipments (PPE)											424.4	68.6	0.0	0.0	493.0	493.0	0.0	العقارات، المصانع والمعدات
Balances at banks											425.8	57.8	0.0	169.6	653.2	653.2	0.0	أرصدة المصرف
Other	15.1	0.0	0.0	918.9	934.0	0.0	34.7	0.0	0.0	34.7	760.1	574.7	18.3	1,775.2	3,128.3	4,097.0	0.0	أخرى

جدول رقم (31) Table No. (31)

عدد السكان

Population

السنة Year	الجنسية / النوع									
	Nationality / Sex			بحريني			غير بحريني			Total
	ذكور Males	إناث Females	المجموع Total	ذكور Males	إناث Females	المجموع Total	ذكور Males	إناث Females	المجموع Total	
1991	161,959	158,430	320,389	128,862	53,801	182,663	290,821	212,231	503,052	
1992	165,932	162,294	328,226	132,967	55,265	188,232	298,899	217,559	516,458	
1993	169,973	166,278	336,251	136,615	57,359	193,974	306,588	223,637	530,225	
1994	174,108	170,371	344,479	140,366	59,521	199,887	314,474	229,892	544,366	
1995	178,328	174,572	352,900	144,227	61,752	205,979	322,555	236,324	558,879	
1996	182,648	178,882	361,530	148,207	64,055	212,262	330,855	242,937	573,792	
1997	187,065	183,312	370,377	152,307	66,431	218,738	339,372	249,743	589,115	
1998	191,577	187,858	379,435	156,523	68,884	225,407	348,100	256,742	604,842	
1999	196,190	192,524	388,714	160,866	71,409	232,275	357,056	263,933	620,989	
2000	200,903	197,318	398,221	165,344	74,017	239,361	366,247	271,335	637,582	
2001	206,909	202,710	409,619	179,803	71,895	251,698	386,712	274,605	661,317	
2002	215,813	211,432	427,245	202,385	80,924	283,309	418,198	292,356	710,554	
2003	225,100	220,532	445,632	227,800	91,087	318,887	452,900	311,619	764,519	
2004	234,787	230,021	464,808	256,409	102,527	358,936	491,196	332,548	823,744	
2005	244,889	239,922	484,811	288,610	115,403	404,013	533,499	355,325	888,824	
2006	255,428	250,245	505,673	324,856	129,896	454,752	580,284	380,141	960,425	
2007	266,420	261,013	527,433	365,654	146,210	511,864	632,074	407,223	1,039,297	

Source: Central Informatics Organisation.

المصدر: الجهاز المركزي للمعلومات.

جدول رقم (32) ميزان المدفوعات
Balance of Payments

B.D. Million

مليون دينار

Items	2005	2006*	2007*	2008*	البيان
Current Account (a+b+c+d)	554.3	822.5	1,092.9	848.6	الحساب الجاري (أ+ب+ج+د)
a. Goods	555.7	897.2	1,077.1	1,220.1	أ - السلع
General Merchandise	515.6	844.6	1,018.2	1,154.1	البضائع العامة
Exports (fob)	3,851.0	4,587.2	5,126.2	6,510.7	الصادرات (فوب)
- Oil	2,926.6	3,465.8	4,059.3	5,184.6	- النفطية
- Non-Oil	924.4	1,121.4	1,066.9	1,326.1	- غير النفطية
Imports (fob)	-3,335.4	-3,742.6	-4,108.0	-5,356.6	الواردات (فوب)
- Oil	-1,567.8	-1,843.0	-2,204.9	-2,708.8	- النفطية
- Non-Oil	-1,767.6	-1,899.6	-1,903.1	-2,647.8	- غير النفطية
Repairs on goods	40.1	52.6	58.9	66.0	إصلاح السلع
b. Services (net)	613.6	645.6	685.6	643.0	ب - الخدمات (صافي)
Credit	1,146.1	1,249.2	1,325.1	1,406.3	دائن
Debit	-532.5	-603.6	-639.5	-763.3	مدين
- Transportation	19.8	18.1	19.1	-54.2	- النقل
- Travel	190.2	222.7	235.5	249.2	- السفر
- Communication services	235.5	232.4	241.7	250.1	- خدمات الاتصالات
- Financial Services (Including Insurance)	158.3	160.6	175.7	183.0	- خدمات مالية (تشمل التأمين)
- Other Business Services	9.8	11.8	13.6	14.9	- خدمات أخرى
c. Income (net)	-155.0	-144.7	-112.3	-347.3	ج - الدخل (صافي)
Credit	1,886.0	2,870.3	3,900.5	2,665.1	دائن
Debit	-2,041.0	-3,015.0	-4,012.8	-3,012.4	مدين
Investment Income	-155.0	-144.7	-112.3	-347.3	دخل الاستثمار
- Direct Investment Income	-258.4	-315.4	-447.5	-479.0	- الاستثمار المباشر
- Portfolio Income	386.4	598.1	772.4	408.7	- استثمارات الحافظة
- Other Investment Income	-283.0	-427.4	-437.2	-277.0	- استثمارات أخرى
d. Current Transfers (net)	-460.0	-575.6	-557.5	-667.2	د - التحويلات الجارية (صافي)
- Workers' Remittances	-460.0	-575.6	-557.5	-667.2	- تحويلات العاملين
Capital and Financial Account (net) (a+b)	-610.7	-826.7	-1,096.6	-837.2	الحساب الرأسمالي والمالي (صافي) (أ+ب)
a. Capital Account (net)	18.8	28.2	18.8	18.8	أ - الحساب الرأسمالي
- Capital Transfers	18.8	28.2	18.8	18.8	- التحويلات الرأسمالية
b. Financial Account 1/	-629.5	-854.9	-1,115.4	-856.0	ب - الحساب المالي 1/
Direct Investment	-32.6	727.5	32.7	65.2	الاستثمار المباشر
- Abroad	-426.9	-368.5	-627.6	-609.3	- في الخارج
- In Bahrain	394.3	1,096.0	660.3	674.5	- في البحرين
Portfolio Investment (net)	-1,735.0	-3,320.5	-3,218.5	3,488.1	استثمارات الحافظة (صافي)
- Assets	-2,645.6	-3,958.2	-3,718.7	2,363.8	- الأصول
- Liabilities	910.6	637.7	500.2	1,124.3	- الخصوم
Other Investment (net)	1,248.7	2,047.2	2,602.3	-4,519.9	استثمارات أخرى (صافي)
- Assets	-4,347.5	-11,368.3	-14,477.8	-1,227.5	- الأصول
- Liabilities	5,596.2	13,415.5	17,080.1	-3,292.4	- الخصوم
Reserve Assets (net)	-110.6	-309.1	-531.9	110.6	الأصول الاحتياطية (صافي)
Errors and Omissions	56.4	4.2	3.7	-11.4	السهو والخطأ

1/ A negative sign means net outflows/increases in external assets.

* Provisional data.

1/ الإشارة السالبة تعني تدفق للخارج أو زيادة في الموجودات الأجنبية.

* بيانات أولية.

جدول رقم (33) Table No. (33)
وضع الاستثمار الدولي
International Investment Position

B. D. Million

مليون دينار

Items	2005	2006*	2007*	2008*	2008*		2009*			البيان
					Q3	Q4	Q1	Q2	Q3	
IIP, net	2,948.5	3,823.5	4,949.4	5,774.9	5,573.1	5,774.9	6,319.0	6,754.8	8,229.3	وضع الاستثمار الدولي (صافي)
Foreign Assets	46,882.4	62,881.1	82,234.5	81,600.4	85,175.5	81,600.4	78,227.4	77,923.4	76,630.3	الأصول الأجنبية
Direct Investment Abroad	1,906.5	2,275.0	2,902.6	3,511.9	2,754.6	3,511.9	2,592.2	2,437.1	2,734.8	الاستثمار المباشر في الخارج
Portfolio Investment	12,532.7	16,491.0	20,209.7	17,846.3	19,456.9	17,846.3	16,928.9	18,029.2	19,236.6	استثمارات الحافظة
Other Investment	31,693.8	43,057.9	57,531.6	58,759.3	61,550.3	58,759.3	57,236.9	56,041.5	53,060.9	استثمارات أخرى
Reserve Assets	749.4	1,057.2	1,590.6	1,482.9	1,413.7	1,482.9	1,469.4	1,415.6	1,598.0	الأصول الاحتياطية
Foreign Liabilities	43,933.9	59,057.6	77,285.1	75,825.5	79,602.4	75,825.5	71,908.4	71,168.6	68,401.0	الخصوم الأجنبية
Direct Investment in Bahrain	3,111.8	4,207.7	4,868.1	5,581.4	6,426.9	5,581.4	5,830.4	6,138.8	5,643.4	الاستثمار المباشر في البحرين
Portfolio Investment	1,879.4	2,517.2	3,017.3	4,141.6	4,205.6	4,141.6	4,136.1	4,501.3	4,649.2	استثمارات الحافظة
Other Investment	38,942.7	52,332.7	69,399.7	66,102.5	68,969.9	66,102.5	61,941.9	60,528.5	58,108.4	استثمارات أخرى

* Provisional Data.

* بيانات أولية.

جدول رقم (34) Table No. (34)
ملخص إحصاءات التجارة الخارجية
Summary of Foreign Trade Statistics

B.D. Million

مليون دينار

نهاية الفترة End of Period	الواردات			الصادرات			الميزان التجاري Balance of Trade	التجارة العابرة Transit Shipments	
	النفطية Oil	غير النفطية Non-Oil	المجموع Total	النفطية Oil 1/	غير النفطية Non-Oil	إعادة التصدير Re-Exports			المجموع Total
1998	274.0	1066.9	1340.9	637.0	570.2	22.4	1229.6	- 111.3	84.7
1999	469.1	921.2	1390.3	1043.7	573.5	23.2	1640.4	+ 250.1	79.1
2000	771.3	970.9	1742.2	1683.7	614.8	30.8	2329.3	+ 587.1	25.5
2001	578.4	1040.6	1619.0	1384.1	684.5	28.3	2096.9	+ 477.9	28.9
2002	628.8	1255.9	1884.7	1487.6	657.1	34.0	2178.7	+ 294.0	36.6
2003	777.1	1350.0	2127.1	1759.7	667.1	66.7	2493.5	+ 366.4	21.7
2004	1039.7	1736.9	2776.6	2087.3	685.8	68.7	2841.8	+ 65.2	26.5
2005	1567.8	1964.0	3531.8	2926.6	820.5	103.9	3851.0	+ 319.2	31.2
2006 @	1843.0	2110.7	3953.7	3465.8	1001.6	119.8	4587.2	+ 633.5	62.6
2007 @	2204.9	2114.5	4319.4	4059.3	957.0	109.9	5126.2	+ 806.8	74.8
2006 @ Q4	379.5	533.4	912.9	761.8	269.7	43.7	1075.2	+ 162.3	19.0
2007 @ Q1	431.3	576.6	1007.9	804.8	235.7	30.1	1070.6	+ 62.7	14.7
Q2	525.7	577.3	1103.0	948.9	227.3	31.0	1207.2	+ 104.2	17.8
Q3	553.7	555.8	1109.5	1042.0	241.4	24.5	1307.9	+ 198.4	20.2
Q4	694.2	404.8	1099.0	1263.6	252.6	24.3	1540.5	+ 441.5	22.1
2008 @ Q1	679.0	394.3	1073.3	1296.9	291.6	35.9	1624.4	+ 551.1	28.3
Q2	875.4	404.8	1280.2	1635.4	252.7	49.6	1937.7	+ 657.5	27.3
Q3	817.2	190.6	1007.8	1557.8	332.8	41.7	1932.3	+ 924.5	28.5
2007 @ Sep.	187.9	175.1	363.0	363.6	100.6	5.6	469.8	+ 106.8	5.8
Oct.	203.7	129.8	333.5	389.0	40.0	3.5	432.5	+ 99.0	6.0
Nov.	239.4	122.4	361.8	439.6	57.4	10.8	507.8	+ 146.0	10.5
Dec.	251.1	152.6	403.7	435.0	155.2	10.0	600.2	+ 196.5	5.6
2008 @ Jan.	210.7	110.7	321.4	406.9	69.2	9.5	485.6	+ 164.2	10.8
Feb.	229.3	126.5	355.8	442.6	84.3	13.6	540.5	+ 184.7	8.3
Mar.	239.0	157.1	396.1	447.4	138.1	12.8	598.3	+ 202.2	9.2
Apr.	261.1	158.8	419.9	494.8	85.9	18.8	599.5	+ 179.6	8.3
May	293.5	154.7	448.2	536.3	79.8	13.7	629.8	+ 181.6	11.5
Jun.	320.8	91.3	412.1	604.3	87.0	17.1	708.4	+ 296.3	7.5
Jul.	295.3	89.6	384.9	568.8	85.4	14.7	668.9	+ 284.0	10.3
Aug.	304.3	70.8	375.1	571.6	100.7	15.9	688.2	+ 313.1	13.2
Sep.	217.6	30.2	247.8	417.4	146.7	11.1	575.2	+ 327.4	5.0

@ Provisional.

1/ Includes Abu-Saafa field.

Source: National Oil and Gas Authority.

Central Informatics Organisation.

@ إحصاءات أولية.

1/ يشمل حقل أبو سعفة.

المصدر: الهيئة الوطنية للنفط والغاز.

الجهز المركزي للمعلومات.

Table No. (35) جدول رقم (35)
التجارة الخارجية حسب أقسام السلع الرئيسية
Foreign Trade Classified by Sections of Commodities

B.D. Million

مليون دينار

SECTIONS	Imports الواردات					Exports الصادرات					أقسام البضائع الرئيسية
	2007@	2008@				2007@	2008@				
		الفصل الرابع Q4	الفصل الأول Q1	الفصل الثاني Q2	الفصل الثالث Q3		الفصل الرابع Q4	الفصل الأول Q1	الفصل الثاني Q2	الفصل الثالث Q3	
Animals and Animal Products	59.5	6.4	7.5	15.1	7.2	10.8	2.9	4.8	14.6	13.5	الحيوانات والمنتجات الحيوانية
Vegetable Products	49.0	8.6	8.9	9.2	5.0	1.9	0.2	0.4	0.6	0.5	المنتجات النباتية
Animal and Vegetable Fats and Oils	8.0	0.9	2.0	1.7	1.6	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	الشحوم والدهون والزيوت الحيوانية أو النباتية
Prepared Foodstuffs, Beverages, and Tobacco	107.8	18.5	18.4	20.9	14.0	11.6	2.3	4.7	12.0	12.2	منتجات صناعة الأغذية ، المشروبات والتبغ
Mineral Products 1/	2295.2	710.0	693.9	910.5	820.6	4134.7	1285.2	1312.1	1642.0	1573.3	المنتجات المعدنية 1/
Products of Chemical and Allied Industries	377.0	74.0	55.3	35.4	14.7	219.4	86.0	66.6	6.4	74.9	منتجات الصناعات الكيماوية والصناعات المرتبطة بها
Plastic and Rubber Articles	76.2	14.1	15.9	16.8	8.9	22.7	4.5	8.8	12.2	14.7	اللدائن والمطاط ومصنوعاتها
Raw Hides and Skins, Leather & Others	4.9	0.9	1.1	1.3	0.6	0.5	0.1	0.0	0.0	0.0	الجلود الخام والجلود المدبوغة ومصنوعاتها
Wood and Articles of Wood	30.6	5.1	5.0	3.3	1.6	0.1	0.0	0.1	0.1	0.3	الخشب ومصنوعاته
Wood Pulp and Paper	36.3	7.2	7.6	8.1	4.5	11.5	0.9	2.5	5.4	5.1	عجينة الخشب والورق ومصنوعاته
Textiles and Textile Articles	64.3	11.5	13.6	14.5	6.5	45.4	13.5	10.6	9.9	10.6	المواد النسيجية ومصنوعاتها
Footwear, Headgear & Others	7.0	1.5	2.0	1.5	1.1	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	الأحذية ، الأغطية ، وأخرى
Articles of Stone, Plaster, Cement & Others	56.7	10.3	11.4	10.0	4.8	3.8	0.4	1.4	2.8	1.5	المصنوعات من الحجر أو الجص أو الاسمنت
Pearls, Precious Stones and Metals	16.7	4.4	3.4	6.6	6.7	2.5	0.2	0.5	0.7	0.8	اللؤلؤ ، الأحجار الكريمة والمعادن
Base Metals and Articles Thereof	261.8	50.7	53.4	66.0	37.2	542.2	119.8	166.3	175.2	171.6	المعادن العادية ومصنوعاتها
Machinery and Appliances, Electrical Equipment	426.2	78.6	87.3	93.8	41.8	44.9	11.3	22.7	25.6	26.9	الآلات والأجهزة والمعدات الكهربائية
Transport Equipment	370.9	83.3	74.4	50.9	20.0	55.2	9.9	18.2	24.7	20.7	معدات النقل
Optical, Photographic, Medical, Precision Equipment & Others	26.5	6.0	5.1	7.4	7.0	4.4	1.1	0.8	1.2	1.0	أدوات وأجهزة للبصريات والتصوير الفوتوغرافي والأجهزة الطبية والأجهزة الدقيقة
Other	44.8	7.0	7.1	7.2	4.0	14.6	2.2	3.9	4.3	4.7	أخرى
TOTAL	4319.4	1099.0	1073.3	1280.2	1007.8	5126.2	1540.5	1624.4	1937.7	1932.3	المجموع

@ Provisional.

@ إحصاءات أولية.

1/ Includes Oil.

1/ تشمل النفط.

Source: National Oil and Gas Authority.
Central Informatics Organisation.

المصدر: الهيئة الوطنية للنفط والغاز.
الجهاز المركزي للمعلومات.

Table No. (36)
التجارة الخارجية غير النفطية مصنفة حسب الدول
Non-Oil Foreign Trade Classified by Countries

B.D. Million

مليون دينار

Country	Imports الواردات					Exports الصادرات					البلد
	2007@	2007@	2008@			2007@	2007@	2008@			
		الفصل الرابع Q4	الفصل الأول Q1	الفصل الثاني Q2	الفصل الثالث Q3		الفصل الرابع Q4	الفصل الأول Q1	الفصل الثاني Q2	الفصل الثالث Q3	
Arab Countries	<u>406.0</u>	<u>89.4</u>	<u>112.1</u>	<u>136.1</u>	<u>91.2</u>	<u>529.1</u>	<u>131.9</u>	<u>192.8</u>	<u>214.1</u>	<u>223.5</u>	الدول العربية
Saudi Arabia	207.5	49.9	56.9	72.8	45.8	265.8	56.4	95.6	109.3	111.9	السعودية
United Arab Emirates	122.7	24.7	29.7	37.4	23.9	75.5	20.9	22.4	31.3	36.6	الإمارات العربية المتحدة
Kuwait	23.4	5.0	12.1	8.1	6.0	33.5	7.2	14.8	13.7	17.9	الكويت
Oman	11.9	3.0	3.1	3.0	2.0	15.6	4.6	8.8	6.0	6.0	عمان
Qatar	14.8	3.2	5.9	9.4	11.3	46.6	13.7	18.4	13.6	16.3	قطر
Lebanon	3.6	0.5	0.7	0.9	0.8	1.6	0.4	0.4	1.4	0.7	لبنان
Other	22.1	3.1	3.7	4.5	1.4	90.5	28.7	32.4	38.8	34.1	أخرى
African Countries	<u>8.0</u>	<u>1.2</u>	<u>1.2</u>	<u>3.0</u>	<u>0.4</u>	<u>4.6</u>	<u>0.6</u>	<u>1.0</u>	<u>1.0</u>	<u>6.5</u>	الدول الأفريقية
Asian Countries	<u>692.5</u>	<u>124.3</u>	<u>117.0</u>	<u>99.3</u>	<u>40.5</u>	<u>209.0</u>	<u>44.5</u>	<u>63.0</u>	<u>31.4</u>	<u>43.7</u>	الدول الآسيوية
Japan	226.2	44.4	37.9	22.3	8.9	10.0	2.7	4.1	2.4	2.6	اليابان
Taiwan	10.2	1.8	1.9	1.1	1.1	7.8	5.0	1.1	0.3	0.1	تايوان
China	179.3	28.1	26.2	31.2	13.8	13.4	2.2	1.4	7.2	3.1	الصين
Singapore	6.6	1.1	1.1	1.2	0.2	18.3	11.2	4.9	0.4	4.5	سنغافورة
Pakistan	19.0	3.0	4.3	2.8	0.6	7.7	1.1	0.6	1.1	1.0	باكستان
India	73.8	12.0	16.7	15.6	4.3	50.4	5.1	9.8	5.1	7.0	الهند
South Korea	60.7	13.1	11.4	9.8	4.5	15.9	3.8	2.7	5.6	0.7	كوريا الجنوبية
Other	116.7	20.8	17.5	15.3	7.1	85.5	13.4	38.4	9.3	24.7	أخرى
European Countries	<u>539.6</u>	<u>106.2</u>	<u>100.0</u>	<u>100.0</u>	<u>44.3</u>	<u>130.7</u>	<u>27.5</u>	<u>31.6</u>	<u>34.4</u>	<u>35.7</u>	الدول الأوروبية
Germany	120.8	23.2	23.1	22.6	7.4	9.2	2.6	1.1	2.0	3.0	ألمانيا
France	64.0	9.1	12.7	15.1	6.4	8.8	1.5	2.4	2.6	3.3	فرنسا
Italy	73.0	10.7	12.4	12.7	5.3	27.5	6.5	5.8	5.8	6.1	إيطاليا
Netherlands	35.8	7.8	7.8	6.6	6.0	43.7	8.5	9.4	9.5	9.3	هولندا
Switzerland	36.3	19.3	6.3	7.0	5.2	2.3	0.7	0.2	0.6	0.9	سويسرا
United Kingdom	88.5	16.2	21.4	15.5	7.6	8.0	1.2	2.4	1.7	2.5	المملكة المتحدة
Other	121.2	19.9	16.3	20.5	6.4	31.2	6.5	10.3	12.2	10.6	أخرى
The Americas	<u>190.8</u>	<u>35.6</u>	<u>29.4</u>	<u>60.4</u>	<u>13.2</u>	<u>141.7</u>	<u>50.0</u>	<u>21.5</u>	<u>13.1</u>	<u>46.4</u>	الدول الأمريكية
U.S.A.	144.1	25.9	22.2	30.6	11.8	139.4	49.7	20.5	13.0	46.3	الولايات المتحدة
Brazil	30.4	5.9	4.8	27.1	0.2	0.6	0.1	0.3	0.1	0.1	البرازيل
Other	16.3	3.8	2.4	2.7	1.2	1.7	0.2	0.7	0.0	0.0	أخرى
Oceanic Countries	<u>276.5</u>	<u>47.9</u>	<u>34.4</u>	<u>5.7</u>	<u>1.0</u>	<u>47.3</u>	<u>21.0</u>	<u>16.3</u>	<u>6.9</u>	<u>17.4</u>	الدول الاوقيانوسية
Australia	272.5	47.7	34.0	3.4	1.0	43.8	19.8	15.2	5.9	15.6	أستراليا
Other	4.0	0.2	0.4	2.3	0.0	3.5	1.2	1.1	1.0	1.8	أخرى
Other	<u>1.1</u>	<u>0.2</u>	<u>0.2</u>	<u>0.3</u>	<u>0.0</u>	<u>4.5</u>	<u>1.4</u>	<u>1.3</u>	<u>1.4</u>	<u>1.3</u>	أخرى
TOTAL	2114.5	404.8	394.3	404.8	190.6	1066.9	276.9	327.5	302.3	374.5	المجموع

@ Provisional.

Source: Central Informatics Organisation.

@ إحصاءات أولية.

المصدر: الجهاز المركزي للمعلومات.

جدول رقم (37) Table No. (37)
سوق البحرين للأوراق المالية - مؤشرات التداول للشركات المساهمة العامة
Bahrain Stock Exchange - Market Indicators of Listed Companies

الفترة Period	عدد الشركات المدرجة Number of Listed Companies	كمية الأسهم المتداولة (الف) Volume of Shares Traded (Thousand)	قيمة الأسهم المتداولة (ألف دينار) Value of Shares Traded 1/ (B.D. Thousand)	عدد الصفقات Number of Transactions	المؤشر العام (نقطة) Bahrain Index (Point)	مؤشر البحرين العام (نقطة) Bahrain All Share Index (Point)	القيمة السوقية (مليون دينار) Market Capitalisation 2/ (B.D. Million)	معدل الدوران Shares Turnover 3/ (%)	العائد على السهم P/E	نسبة الأرباح الموزعة إلى السعر Dividend Yield %	
1999	39	536,286	167,955	18,145	2,212.20	N/A	2,699.60	6.22	10.70	4.86	
2000	39	422,073	92,532	11,906	1,805.76	N/A	2,497.38	3.71	11.02	5.34	
2001	41	335,372	73,624	13,113	1,761.46	N/A	2,484.68	2.90	11.25	5.77	
2002	40	353,132	80,901	12,977	1,821.49	1,040.26	2,825.26	2.73	12.30	4.59	
2003	44	405,604	102,261	14,629	2,346.29	1,336.83	3,629.31	2.69	12.43	4.97	
2004	45	336,514	174,575	15,744	3,054.20	1,773.65	5,094.47	3.43	13.83	4.07	
2005	47	458,314	268,085	22,463	--	2,195.80	6,546.34	4.03	14.13	3.47	
2006	50	727,635	522,908	21,699	--	2,217.58	7,963.14	6.54	11.31	4.66	
2007	51	851,075	403,086	27,707	--	2,755.27	10,185.22	3.81	13.11	3.69	
2008	51	1,675,843	787,350	43,540	--	1,804.07	7,520.15	10.11	8.19	5.81	
2007	Q4	51	413,463	175,230	9,119	--	2,755.27	10,185.22	1.72	13.12	3.69
2008	Q1	51	559,691	311,388	13,252	--	2,789.89	10,890.38	2.85	9.72	4.37
	Q2	52	447,446	203,595	13,189	--	2,859.03	11,487.46	1.77	11.83	3.75
	Q3	52	195,855	79,031	8,853	--	2,462.72	10,276.21	0.77	11.24	4.23
	Q4	51	472,851	193,336	8,246	--	1,804.07	7,520.15	2.23	8.19	5.81
2009	Q1	49	176,866	26,146	7,120	--	1,595.85	6,540.78	0.10	7.44	5.48
	Q2	49	316,660	64,702	11,145	--	1,581.67	6,482.79	1.00	7.63	5.54
	Q3	49	181,250	37,638	5,368	--	1,554.51	6,400.68	0.55	7.44	5.61
2008	Sep.	52	38,043	14,435	2,815	--	2,462.72	10,276.21	0.14	11.24	4.23
	Oct.	52	79,394	42,899	3,170	--	2,220.17	9,233.40	0.46	10.07	4.72
	Nov.	52	114,890	46,240	3,254	--	1,949.20	8,124.56	0.57	8.86	5.37
	Dec.	51	278,567	104,196	1,822	--	1,804.07	7,520.15	1.05	8.19	5.81
2009	Jan.	51	35,505	6,813	2,233	--	1,654.96	6,906.98	0.10	7.50	6.34
	Feb.	51	52,229	9,175	2,363	--	1,577.56	6,602.36	0.14	7.06	5.56
	Mar.	49	89,132	10,158	2,524	--	1,595.85	6,540.78	0.16	7.44	5.48
	Apr.	49	67,621	14,195	4,219	--	1,596.04	6,541.52	0.22	7.71	5.49
	May	49	78,576	17,409	4,101	--	1,622.15	6,648.29	0.26	7.81	5.40
	Jun.	49	170,462	33,097	2,825	--	1,581.67	6,482.79	0.51	7.63	5.54
	Jul.	49	25,763	5,056	1,566	--	1,502.23	6,183.14	0.08	7.15	5.81
	Aug.	49	47,010	9,659	1,375	--	1,517.02	6,243.88	0.15	7.23	5.75
	Sep.	49	108,478	22,924	1,427	--	1,554.51	6,400.68	0.32	7.44	5.61

1/ Includes Shares Traded by Preferred, Closed & Non-Bahraini Stock.

2/ End of Period - Doesn't Include Preferred, Closed & Non-Bahraini Stock.

3/ Shares Turnover = (Value of Shares Traded / Market Capitalisation) X 100.

Source: Bahrain Stock Exchange.

1/ تشمل تداول الأسهم الممتازة والمقفلت وغير البحرينية.
2/ نهاية الفترة - لا تشمل الأسهم الممتازة والمقفلت وغير البحرينية.
3/ معدل الدوران = (قيمة الأسهم المتداولة / القيمة السوقية) X 100.
المصدر: سوق البحرين للأوراق المالية.

جدول رقم (38) Table No.
سوق البحرين للأوراق المالية - قيمة الأسهم المتداولة حسب القطاعات
Bahrain Stock Exchange - Value of Shares Traded by Sector

B.D. Thousand

الف دينار

الفترة Period	المصارف التجارية Commercial Banks	الاستثمار Investment	التأمين Insurance	الخدمات Services	الصناعة Industrial	الفنادق والسياحة Hotel & Tourism	الشركات المقلدة Closed Companies	الشركات غير البحرينية Non- Bahraini	الاسهم الممتازة Preferred Shares	المجموع Total
1999	45,539	68,221	16,634	35,449	221	1,892	0	0	0	167,956
2000	41,050	27,313	5,504	17,157	319	1,189	0	0	0	92,532
2001	30,484	20,574	1,530	18,326	104	1,204	0	769	633	73,624
2002	36,120	18,581	2,706	18,962	179	1,218	0	2,314	822	80,902
2003	48,734	8,763	2,982	36,019	235	1,648	0	1,704	2,176	102,261
2004	58,084	42,113	12,191	53,533	424	6,103	194	1,601	332	174,575
2005	131,254	74,299	6,380	49,433	108	2,272	28	3,321	990	268,085
2006	215,127	273,338	3,519	26,902	48	1,593	6	2,227	148	522,908
2007	137,388	200,596	7,841	39,604	220	2,150	10	10,272	5,005	403,086
2008	441,201	205,492	4,924	104,460	420	3,450	25,575	1,824	3	787,349
2007 Q4	55,206	100,663	2,478	15,817	65	759	0	242	0	175,230
2008 Q1	210,666	64,559	2,026	31,805	315	707	0	1,310	0	311,388
Q2	93,283	89,030	1,989	17,208	13	1,558	0	511	3	203,595
Q3	36,510	33,016	620	8,064	61	760	0	0	0	79,031
Q4	73,996	45,634	289	47,383	31	424	25,575	4	0	193,336
2009 Q1	7,139	14,442	138	3,859	19	461	0	7	81	26,146
Q2	36,182	17,933	602	9,574	6	401	0	3	0	64,701
Q3	23,126	4,696	218	6,532	27	480	7	2,552	0	37,638
2008 Sep.	3,574	9,289	153	1,274	3	143	0	0	0	14,436
Oct.	2,527	16,802	198	23,277	0	92	0	4	0	42,900
Nov.	3,577	19,688	88	22,782	3	102	0	0	0	46,240
Dec.	65,698	11,339	2	1,324	28	230	25,575	0	0	104,196
2009 Jan.	2,338	3,357	59	957	10	93	0	0	0	6,814
Feb.	2,678	5,154	61	1,167	4	30	0	0	81	9,175
Mar.	2,123	5,931	18	1,735	5	338	0	7	0	10,157
Apr.	3,889	6,458	0	3,741	1	106	0	0	0	14,195
May	5,119	8,711	0	3,567	0	9	0	3	0	17,409
Jun.	27,174	2,764	602	2,266	5	286	0	0	0	33,097
Jul.	2,112	1,463	53	1,333	1	94	0	0	0	5,056
Aug.	5,350	1,413	70	2,677	1	140	7	0	0	9,658
Sep.	15,664	1,820	95	2,522	25	246	0	2,552	0	22,924

Note: Differences in the second half of 2008 are due to the transfer of KHCB from investment to commercial bank sector in Dec 2008.

Source: Bahrain Stock Exchange.

ملاحظة: الفرق بين بيانات الأشهر لقطاع البنوك التجارية والاستثمار وبين البيانات السنوية لسنة 2008 ناتج عن انتقال المصرف الخليجي التجاري من قطاع الاستثمار إلى قطاع البنوك التجارية في شهر ديسمبر 2008.
 المصدر: سوق البحرين للأوراق المالية.

جدول رقم (39) Table No. (39)
سوق البحرين للأوراق المالية - مؤشر الأسعار حسب القطاعات
Bahrain Stock Exchange - Bahrain Index by Sector
(1989 - 1990 = 100)

Point

نقطة

نهاية الفترة End of Period	المؤشر العام Bahrain Index	المصارف التجارية Commercial Banks	الاستثمار Investment	التأمين Insurance	الخدمات Services	الصناعة Industrial	الفنادق والسياحة Hotel & Tourism	مؤشر البحرين العام Bahrain All Share Index	المصارف التجارية Commercial Banks	الاستثمار Investment	التأمين Insurance	الخدمات Services	الصناعة Industrial	الفنادق والسياحة Hotel & Tourism
1999	2,212.20	1,850.81	3,440.17	1,876.27	1,759.24	1,655.95	1,311.36	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
2000	1,805.76	1,454.31	2,440.64	1,535.37	1,636.54	1,668.89	1,329.44	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
2001	1,761.46	1,769.64	1,648.15	1,518.73	1,679.15	1,932.90	1,536.99	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
2002	1,821.49	1,934.24	1,632.42	1,526.80	1,697.25	1,991.61	1,654.83	1,040.26	1,056.10	986.41	1,267.76	1,011.72	1,028.09	1,019.31
2003	2,346.29	2,896.90	1,829.41	2,417.39	1,951.71	2,503.31	2,337.54	1,336.83	1,635.75	1,150.33	1,446.24	1,172.13	1,292.25	1,478.52
2004	3,054.20	3,878.19	1,781.80	2,637.10	3,070.35	2,608.31	3,100.00	1,773.65	2,189.84	1,359.72	2,104.88	1,872.38	1,346.45	2,035.63
2005	--	--	--	--	--	--	--	2,195.80	2,502.57	2,013.11	2,101.29	1,998.06	1,493.06	2,077.55
2006	--	--	--	--	--	--	--	2,217.58	2,925.77	1,848.22	1,883.96	1,957.76	1,456.41	2,017.75
2007	--	--	--	--	--	--	--	2,755.27	3,479.10	2,546.61	2,315.99	2,031.39	1,438.47	2,315.15
2008	--	--	--	--	--	--	--	1,804.07	2,117.04	1,582.53	2,275.97	1,638.30	1,273.93	2,848.57
2007	Q4	--	--	--	--	--	--	2,755.27	3,479.10	2,546.61	2,315.99	2,031.39	1,438.47	2,315.15
2008	Q1	--	--	--	--	--	--	2,789.89	3,646.83	2,482.86	2,359.36	2,154.33	1,338.20	2,452.20
	Q2	--	--	--	--	--	--	2,859.03	3,690.81	2,593.06	2,313.98	2,145.66	1,374.20	2,745.52
	Q3	--	--	--	--	--	--	2,462.72	3,188.52	2,207.05	2,358.51	1,832.63	1,376.77	2,875.28
	Q4	--	--	--	--	--	--	1,804.07	2,117.04	1,582.53	2,275.97	1,638.30	1,273.93	2,848.57
2009	Q1	--	--	--	--	--	--	1,595.85	1,733.49	1,474.93	2,215.52	1,418.97	1,199.49	2,767.96
	Q2	--	--	--	--	--	--	1,581.67	1,839.84	1,359.10	1,867.73	1,513.66	1,179.04	2,954.42
	Q3	--	--	--	--	--	--	1,554.51	1,867.97	1,278.12	1,859.76	1,537.38	1,514.37	2,922.18
2008	Sep.	--	--	--	--	--	--	2,462.72	3,188.52	2,207.05	2,358.51	1,832.63	1,376.77	2,875.28
	Oct.	--	--	--	--	--	--	2,220.17	2,810.98	2,021.89	2,301.49	1,625.19	1,376.77	2,727.78
	Nov.	--	--	--	--	--	--	1,949.20	2,382.00	1,727.70	2,275.97	1,626.00	1,304.78	2,717.10
	Dec.	--	--	--	--	--	--	1,804.07	2,117.04	1,582.53	2,275.97	1,638.30	1,273.93	2,848.57
2009	Jan.	--	--	--	--	--	--	1,654.96	1,816.21	1,472.05	2,256.79	1,607.38	1,250.91	2,859.52
	Feb.	--	--	--	--	--	--	1,577.56	1,624.54	1,455.19	2,214.69	1,535.91	1,289.48	2,854.17
	Mar.	--	--	--	--	--	--	1,595.85	1,733.49	1,474.93	2,215.52	1,418.97	1,199.49	2,767.96
	Apr.	--	--	--	--	--	--	1,596.04	1,870.27	1,388.57	2,215.52	1,429.82	1,199.49	2,861.25
	May	--	--	--	--	--	--	1,622.15	1,935.22	1,373.96	2,215.52	1,506.02	1,199.49	2,878.04
	Jun.	--	--	--	--	--	--	1,581.67	1,839.84	1,359.10	1,867.73	1,513.66	1,179.04	2,954.42
	Jul.	--	--	--	--	--	--	1,502.23	1,721.40	1,286.75	1,877.23	1,462.35	1,179.04	3,012.02
	Aug.	--	--	--	--	--	--	1,517.02	1,848.94	1,222.58	1,912.73	1,509.43	1,179.04	2,980.01
	Sep.	--	--	--	--	--	--	1,554.51	1,867.97	1,278.12	1,859.76	1,537.38	1,514.37	2,922.18

Source: Bahrain Stock Exchange.

المصدر: سوق البحرين للأوراق المالية.

جدول رقم (40) Table No.

سوق البحرين للأوراق المالية - قيمة تعاملات المستثمرين في السوق ونسب التملك في أسهم الشركات المساهمة العامة المسجلة

Bahrain Stock Exchange - Trading Value of Investors' Participation and Percentage of Shares Ownership in Listed Companies

الفترة Period	قيمة تعاملات المستثمرين (ألف دينار) Trading Value of Investors' Participation (BD Thousand) 1/				نسبة توزيع ملكية الأسهم % of Shares Ownership			مجموع عدد الأسهم الصادرة والمدفوعة (ألف Thousand) Total Shares Outstanding
	البحرين Bahraini	دول مجلس التعاون GCC	الدول الأخرى Others	المجموع Total	البحرين Bahraini	دول مجلس التعاون GCC	الدول الأخرى Others	
1999	230,708	78,487	26,716	335,911	45.94	43.43	10.63	6,662,567
2000	127,096	41,769	16,199	185,064	42.51	47.75	9.74	8,082,455
2001	92,161	48,114	6,181	146,456	41.96	48.94	9.10	8,589,994
2002	114,999	30,248	11,886	157,132	43.30	49.07	7.64	9,675,012
2003	131,703	53,862	11,199	196,764	N/A	N/A	N/A	8,977,727
2004	236,133	81,104	31,913	349,149	40.51	53.17	6.32	8,645,096
2005	256,344	231,574	48,250	536,168	40.58	53.80	5.62	9,542,022
2006	442,644	382,430	220,742	1,045,817	37.37	52.73	9.90	12,343,987
2007	419,248	269,853	117,071	806,171	37.69	48.86	13.45	17,253,590
2008	823,797	635,426	115,478	1,574,700	53.22	40.25	6.53	21,620,712
2005 Q3	42,091	40,643	8,502	91,235	38.89	55.64	5.47	9,171,567
2005 Q4	81,684	118,254	7,379	207,317	40.58	53.80	5.62	9,542,022
2006 Q1	84,387	46,137	16,880	147,404	N/A	N/A	N/A	N/A
2006 Q2	66,777	206,390	11,560	284,727	N/A	N/A	N/A	N/A
2006 Q3	221,205	55,881	159,603	436,688	N/A	N/A	N/A	N/A
2006 Q4	70,276	74,023	32,699	176,998	37.37	52.73	9.90	12,343,987
2007 Q1	43,498	25,435	13,105	82,037	N/A	N/A	N/A	N/A
2007 Q2	85,254	57,835	40,925	184,014	N/A	N/A	N/A	N/A
2007 Q3	85,710	71,711	32,238	189,659	39.35	51.69	8.95	12,792,063
2007 Q4	204,785	114,872	30,803	350,460	37.69	48.86	13.45	17,253,590
2008 Q1	320,270	267,840	34,665	622,775	N/A	N/A	N/A	19,533,617
2008 Q2	232,937	137,152	37,103	407,191	N/A	N/A	N/A	20,569,814
2008 Q3	84,606	57,217	16,239	158,063	55.72	38.38	5.90	21,578,266
2008 Q4	185,983	173,217	27,471	386,671	53.22	40.25	6.53	21,620,712
2009 Q1	32,284	7,789	12,219	52,292	51.43	42.10	6.47	21,974,102
2009 Q2	86,023	35,830	7,550	129,403	51.47	42.37	6.16	21,980,377
2009 Q3	37,013	26,771	11,491	75,275	52.07	38.68	9.25	22,218,134

1/ Presents buying and selling sides.

Note: figures may vary from the published bulletins due to the settlement dates.

Source: Bahrain Stock Exchange.

1/ تمثل جانبي البيع والشراء.

ملاحظة: توجد فروقات بين تعاملات المستثمرين في هذا الجدول وبين مطبوعات السوق وذلك بسبب تواريخ التسوية.

المصدر: سوق البحرين للأوراق المالية.

جدول رقم (41) Table No. (41)
صناديق الاستثمار - إجمالي الاستثمارات القائمة
Mutual Funds - Total Outstanding Investments

U.S. Dollar Thousand

ألف دولار أمريكي

نهاية الفترة End of Period	نوع المصرف Type of Bank	المستثمرون Investors		إجمالي المبالغ المستثمرة في صناديق الاستثمار Total Amount Invested in the Funds
		مؤسسات Institutions	أفراد Individuals	
2007 Q4	Retail Banks	431,327.0	4,097,217.0	4,528,544.0
	Wholesale Banks	5,621,782.0	1,773,876.0	7,395,658.0
	Representative Offices	12,409.0	157,649.0	170,058.0
	Other Institutions	2,676,418.0	834,566.0	3,510,984.0
	Grand Total	8,741,936.0	6,863,308.0	15,605,244.0
2008 Q1	Retail Banks	410,809.0	3,566,747.0	3,977,556.0
	Wholesale Banks	5,716,325.0	4,170,914.0	9,887,239.0
	Representative Offices	10,456.0	136,273.0	146,729.0
	Other Institutions	3,017,029.0	859,180.0	3,876,209.0
	Grand Total	9,154,619.0	8,733,114.0	17,887,733.0
2008 Q2	Retail Banks	672,738.0	1,667,347.0	2,340,085.0
	Wholesale Banks	6,628,141.0	3,291,464.0	9,919,605.0
	Representative Offices	4,583.0	31,992.0	36,575.0
	Other Institutions	4,599,263.0	1,221,052.0	5,820,315.0
	Grand Total	11,904,725.0	6,211,855.0	18,116,580.0
2008 Q3	Retail Banks	402,665.0	1,692,269.0	2,094,934.0
	Wholesale Banks	6,137,084.0	3,002,103.0	9,139,187.0
	Representative Offices	3,857.0	28,511.0	32,368.0
	Other Institutions	5,000,505.0	832,836.0	5,833,341.0
	Grand Total	11,544,111.0	5,555,719.0	17,099,830.0
2008 Q4	Retail Banks	401,254.0	1,293,551.0	1,694,805.0
	Wholesale Banks	2,263,078.0	2,015,325.0	4,278,403.0
	Representative Offices	3,171.0	20,547.0	23,718.0
	Other Institutions	3,949,094.0	780,436.0	4,729,530.0
	Grand Total	6,616,597.0	4,109,859.0	10,726,456.0
2009 Q1	Retail Banks	1,071,635.0	1,764,170.0	2,835,805.0
	Wholesale Banks	1,916,706.0	544,813.0	2,461,519.0
	Representative Offices	830.0	20,202.0	21,032.0
	Other Institutions	3,626,168.0	740,889.0	4,367,057.0
	Grand Total	6,615,339.0	3,070,074.0	9,685,413.0
2009 Q2	Retail Banks	1,313,550.0	1,162,617.0	2,476,167.0
	Wholesale Banks	1,880,002.0	388,172.0	2,268,174.0
	Representative Offices	23,091.0	30,724.0	53,815.0
	Other Institutions	3,534,580.0	738,180.0	4,272,760.0
	Grand Total	6,751,223.0	2,319,693.0	9,070,916.0